

3-74-~~65~~12

6

19-d

40



19.d.40





B-14.12

POESIE LATINE  
DELL' ABATE  
GAETANO BUGANZA  
MANTOVANO

SCRITTE SOPRA ARGOMENTI  
DI COSTUME MODERNO E FAMILIARE  
NON TRATTATI IN PRIMA DA ALTRO POETA LATINO

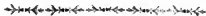
PUBBLICATE PER LA PRIMA VOLTA  
E CORREDATE D' ANNOTAZIONI

D A L

D. A. R. M. F.



FIRENZE MDCCLXXXVI.



Nella Stamperia di Anton-Giuseppe Pagani, e Comp.  
*Con Approvazione.*



57.31.5

---

„ . . . . . *Notandi sunt tibi mores.*  
„ *Mobilibusque decor Naturis dandus, et Annis.*  
Oraz. nell' Epist. ai Pis.

---

III  
NOBILISSIMO ADOLESCENTI  
PETRO LEOPOLDO  
BARTOLOMMEIO  
PATRICIO FLORENTINO &c.

A. R.  
S. P. D.



Evioris fortasse argumenti, nec  
Tibi saltem dicanda, Nobilissime Ado-  
lescens, elegantissima haec carmina iis  
videbuntur, qui, bonis omnibus postha-  
bitis



#### IV

bitis artibus, severiora philosophiae re-  
minus quam verbis affectant. Tu ve-  
ro is certe non eris, qui tam prave de  
illo Studiorum genere sentias, quae,  
uti Cicero aiebat, „ omnium sunt tem-  
porum, aetatum, atque locorum, nec  
non adolescentiam alunt, senectutem  
oblectant, secundas res ornant, adver-  
sis perfugium, ac solatium praebent,  
delectant domi, non impediunt foris,  
pernoctant nobiscum, peregrinantur,  
rustificantur. „ Cum enim summa in-  
genii gloria iam floreas, naturae facul-  
tates in otio torpescere non sinis, sed  
et praeter morem excolis, assiduaque  
auges exercitatione, „ et quantum cae-  
teris ad festos dies ludorum, quantum  
ad alias voluptates, et ad ipsam re-  
quiem animi, et corporis conceditur  
temporis, quantum alii tribuunt intem-  
pe-



## V

pēstivis conviviis, quantum denique aleae, quantum pilae, „ tantum a Te studiis litterarum impenditur. Verum quisquis Caietani Bugantiae praestantissimi Viri, meique olim amantissimi Praeceptoris carmina legerit a me iam pridem collecta, nec sine Auctoris venia nunc primum typis mandata, non dubito quin variam rerum novitatem, ipsiusque sententiarum pondus iucundissimo Musarum latinarum lepore conspersum vehementer miretur, ac probet. Hoc igitur nomine Tibi commendata velim Poetica huiusmodi Monumenta, tanquam grati animi testimonium in eius benevolentiam Rhetorici Doctoris, qui, ut me ad Humanitatis laudem informaret, totus incubuit, ac veluti meae erga Te observantiae significationem, quae alieno fa-


ne

VI

ne adminiculo roboratur. Hoc, quae-  
so, qualecunque munus, ingenue Ado-  
lescens, aequi, bonique consulas, et  
me, qua foles benignitate prosequaris.  
Vale.

Florentiae Pridie Kal. Decemb.  
A. MDCCLXXXVI.

## AL LETTORE



**U***N* troppo discreto riflesso  
mi aveva persuaso, o Lettore, di  
togliere a te la noia, a me la fatica  
d' uno dei soliti Discorsi Prelimi-  
nari. Questi si scrivono, o per in-  
struzion di chi legge; o per far  
pompa d'erudizione, e d' eloquen-  
za; o per consuetudine; o finalmen-  
te per porre al coperto l' Opera,  
non dalla giusta Critica, ma dalla  
maldicenza. Per mezzo d' un Avvi-  
so al Pubblico si prevengono gl' in-  
discreti con poche ciarle, delle quali  
facilmente s' appagano per l' efficace  
impulso di quell' istessa ignoranza, che  
gli

## VIII

*gli muove a criticare ingiustamente senza intendere ne quello che dicono, ne quel, che censurano. Credevo superflui nel caso mio gl' indicati punti di vista, giacchè „ per istruzione di che tratti il Libro „ pareva, che dovesse bastare il leggerlo: „ per far pompa d'erudizione, e d'eloquenza „ ci abbisognavano maggiori capitali di sapere, e d'ingegno: „ per seguitare il costume „ ti supponevo bastantemente discreto nell'accordarmi una licenza Poetica: „ e per porre al coperto l'Opera dalla maldicenza „ mi lusingavo, che la lingua nella quale è scritta avrebbe somministrato poco pascolo agl'ignoranti, e che gli Eruditi, trovandola degna d'una ragionevol Critica, non si sarebbero voluti appagare delle mie ciarle. Le Poesie, che io ti presento*  
*ri-*

## IX

*Sembrano a me eleganti, vivaci, e ripiene di novità. Senza crederle tali mi sarei astenuto dal consegnarle alle Stampe. Se mi sono ingannato non rigetterò una censura onesta, ed ingenua. Ma se alcuno per avventura crede d'usar villanie, satire, e maldicenze in vece di ragioni, non si aspetti da me altro in risposta, se non se quello, che dissero gli Spartani a quei di Chio „ Si permette a quei di Chio d'operar villanamente. „*

*Ecco tutto ciò, che mi aveva fatto risolvere a tralasciare la Prefazione. Ma ho dovuto variar idea per rispondere a due interrogazioni fatte-mi in tempo, che stavo preparando questa Edizione. Perchè mai, mi fu detto, non farne una Traduzione in Lingua Toscana? Perchè, altri soggiunse, essendo il testo*

## X

sto Latino , non fare in Latino ancor le Postille?

*Se costoro sapessero cosa vuol dir Traduzione non avrebbero parlato in tal forma, e molto più sarebbero stati in silenzio al solo riflettere, che il maggior pregio delle presenti Poesie consiste nella facilità, e purezza della Lingua, in cui sono scritte. La smania delle Traduzioni equivale allo stimar più una copia del suo originale. Che assurdo! Eppure tutti traducono. Se l' Abate Melchior Cesarotti non avesse tradotte le Poesie d' Ossian, ed Alessandro Marchetti i sei Libri di Tito Lucrezio Caro della Natura delle Cose, credo, che si potrebbe azzardare la proposizione, che le traduzioni non meritano la pena d' esser lette giammai. Il campo è troppo vasto, ed io ti annoierei,*

*rei, Se volessi spaziarvi a mio piacere. Chi vuol restar persuaso della difficoltà nelle traduzioni legga il Tomo primo d' un Libro stampato all' Aia col titolo di „ Melanges de Litterature, et de Philosophie „ ed ivi troverà molto a proposito alcune „ Reflexions Preliminaires sur le gout des Traductions. „ Voglio qui per altro avvertirti, o Lettore, che io parlo di quelle Traduzioni, che riguardano l' opere di buon gusto, ed il primo getto d' una Produzione Poetica, e di fantasia, escludendo quelle scientifiche, ed istruttive, nelle quali basta, che il Traduttore stia attaccato a ciò, che appartiene ad una nuova scoperta, all' erudizione, all' Istoria.*

*Risponderò altresì in due parole alla domanda delle Postille, che si*  
vo-

*volevano in Latino . Se i Latini hanno commentati i Greci in favella Latina , e perchè noi Toscani non potremo commentare , e postillare un Latino in Toscano ? Chi commenta deve spiegar bene il Testo , e sembra più naturale , che lo faccia nel proprio linguaggio , facilitandone così l' intelligenza . Di più . Le postille sarebbero riescite molto oscure , ed avrebbero replicate l' istesse cose , senza aggiungere schiarimento , almeno in chi non avesse abbastanza compreso il significato di certe espressioni .*

*Intanto , senza avvedermene , ecco fatta una Prefazione . Gradisci , o Lettore , questa mia qualunque fatica , e ricordati che :*

„ Sic ludus animo debet aliquando dari ,  
Ad cogitandum melior ut redeat tibi . „



\*XIX\*

LIBRO PRIMO

POEMETTI

LA GABBIA

DEGLI UCCELLI

DA ALLEVARE



ARGOMENTO

**L***acomincia l' Autore dall' insegnare il primo lavoro Del Fondo, e quindi delle pareti della Gabbia, senza omettere tutto quello, che è necessario per renderla completa. Non*

A

tra-

trascura le più minute circostanze ,  
 che servir possono a sviluppare il  
 suo assunto . Parla in seguito de'  
 luoghi più idonei per collocare la Gab-  
 bia , e della scelta degli Uccelli più  
 adattati al canto , e fra essi dà la  
 preferenza a quelli tolti dal nido , che  
 si allevano con maggior domestichezza ,  
 dimostrando finalmente quali cose si de-  
 vono evitare , o procurare per ben cu-  
 stodirli . Gli Episodj , che servon di  
 ornamento alla seguente Poesia si  
 rimettono ad' esaminarsi al Lettore .  
 Il di lui buon gusto troverà con quale  
 artificio , e delicatezza siano inseriti ;  
 e la di lui sincerità , erudizione , e  
 sapere saranno il solo giudice delle  
 espressioni , dei pensieri , e delle frasi .



*Lusciniae in primis, et, adempto lumine, dulces  
Fringillae, linoque juvet Linaria gaudens.*

## POEMETTO PRIMO

### LA GABBIA DEGLI UCCELLI DA ALLEVARE

**C**aptivae quae tecta domus condenda volucris,  
Qui cultus, positis qui dignior incola tectis,  
Indictum ore alio carmen, nunc dicere primus  
Aggredior: quando Aonii quae culmine montis  
A puero laudum me raprat pulchra cupido,  
Usque mihi parvis iubet addere rebus honorem,  
Intactas iubet usque mihi decerpere lauros.

A a

En

En age, quae Bacchi mecum, quae ludicra Mai (1)  
Gaudia Romano dignata es ludere versu,  
Postponens levibus puerum tua seria ludis  
Adsis, o bona Diva, favens, coeptumque secundes:  
At risus oblita, graves gravis induc vultus,  
Et tantum Latio versus continge lepore.  
Tuque o, qui captas tecum servare volucres,  
Et textis gaudes inclusas pascere clathris,  
Me sequere, et ceu prima haec documenta laboris  
Jam nunc discere, alto iam nunc sub pectore conde,  
Forte alias nostri referent tibi caetera versus. (2)

Principio dulcem facili seu vimine sedem,  
Seu lentis placeat salicis tibi texere virgis, (3)  
Tenvia seu potius ducto in filamina ferro;  
Continuo enodi sectam de caudice Fagum,  
Aut Tiliam in solidum multa prius arte politam  
Fundamenque, solumque domus inferne futurae.  
Hinc tibi iam certis describi finibus aedes,  
Jam septa incipient, iam primi allurgere muri.  
Scilicet extremo defixa in margine Fagi  
Quattuor in Sylvis iampridem a matre revulsa

Ardua

(1) *Allude l'Autore alle Poesie da esso prima composte sopra i divertimenti de' fanciulli nel Carnevale, e nel Maggio, che si leggono nel Lib. III. della presente Edizione.*

(2) *Esegui poi di fatto altra volta l'Autore ciò che pare, che qui prometta, trattando dell'allevio degli Uccelli. L'Editore manca di tali Poesie.*

(3) *Il lavoro del fondo, e delle pareti della gabbia.*

Ardua se rase tollant hastilia virgae.  
 His inserta octo transverso abeuntia cursu  
 Ordine nectantur duplici, sed legibus iisdem  
 In quadrum, ipsa etiam quadrata vimina fronte.  
 Vimina, quae stipulae, aut solis firmata calore  
 Hinc, atque hinc tereti transfiges ante terebra.  
 Jamque age, vel graciles virgas, vel laevia ferri  
 Stamina transverſis in rectum infige tigillis,  
 Perque suas deflecte vias, perque obvia traduc  
 Spiramenta, solo donec pars ima parato  
 Incumbat, caecoque alte deposta meatu  
 Jam tum praediscat volucrum contemnere nifus.  
 Nec vero, in tenui cum sit, tenuis quoque cura  
 Ponendis instat virgis, interque ferendis,  
 Si te digna manet condendae gloria sedis.  
 Horrentes tenebris, Zephyrisque silentibus umbras  
 Odit avis, sed luce viget, sed gaudet apertis  
 ( Hos mores natura dedit ) consistere tectis.  
 Hoc ita cum primis ramorum textitur ordo,  
 Ut vano hinc illinc spatio discreta viarum,  
 Qua luci, et tepidis trames sit pervius auris,  
 Altera ab alterius decedat limite virga.  
 Densa tamen sere, nec iusto sit latior ille  
 Ah! nimiam excipiens lucem per vimina callis,  
 Utrinque at latum pateat non amplius unguem.  
 Namque ut se angustis inclusam finibus Ales (4)  
 Conspexit, ramorumque obice circumseptam,  
 Heu! quos tunc acri stimulos sub pectore versat  
 Libertatis amor! nunc huc, nunc advolat illuc,

A 3

Et

(4) *Sforzi dell' Uccelletto per fuggire dalla gabbia.*

Et tentans diversa fugam mille implicat orbes,  
Mille petit, repetitque vias : iam singula in uno  
Stans pede scrutatur, passis iam nititur alis  
Per muros serpens, rabidumque in vimina rostrum  
Molitur, totisque instat rimansque, terensque  
Viribus: ac si forte labent, si forte recedant  
Virgarum textus aliqua, saltu emicat; et iam  
Profert ora cavo, contractis et levis alis,  
In collum, inque humeros assurgit lubrica, donec  
Servitioque exire datum, Coeloque potiri.

Hoc metuens aequo teretes etiam ordine ramos  
Pones, et paribus numeris metabere, ut omnis  
Parietibus ductis prorsus via quadret ad unguem.  
Qualis Taenatiis surgit cum nixa Columnis  
Sive Urbe in media, Regum seu limina circum  
Porticus; ingentes aequo stant tramite moles  
Divisae ordinibus: miratus substitit hospes,  
Directoque acies prospectu pascit inanes.  
Sic spatib' tibi cuncta pari dirimenda viarum;  
Non pulchrum modo uti maneat laus magna laborem.  
Sed quia non aequis aliter tibi viribus omnes  
Confurgent muri, neve omni ex parte valebunt  
Sufferre, et crebros captarum eludere morsus.

Hic autem labor ille etiam tibi nascitur alter, (5)  
Ut dum vimineos summa ad fastigia chlatros  
Extruis, ostiolum conclavia ad intima pandas,  
Quo sine non possitis succedere sedibus hospes,  
Purgative situ potuit, morbove levare.  
Mox tamen ex ipsis texenda est ianua virgis

In

(5) *Lavoro della porta, o sia sportellino della gabbia.*

In formam chlattrorum ipsam, ostioloque locanda;  
 Quae nisi utrinque aditus apre praecluserit omnes  
 Hinc gemini innitens fulcimine cardinis, illine  
 Aerei seu clavi, seu ferrati obice vincli,  
 Heu frustra alterius captivo habitata colono,  
 Et dulci invidetas resonantia carmine tecta,  
 Tuque tuum lacrymis, votisque sequere per auras.

Nec minus interea proprio penetralia cultu  
 Instruere, et caro sua ponere commoda civi  
 Cura sit: eductis namque ut circumdata sepiis  
 Exiit, extructoque domus stetit ardua tecto,  
 Ah! male tunc fragiles pertentat daedala textus  
 Portae inserta manus, quae saepe repente reducta  
 Juncturas quatit allidens, virgasque revellit.  
 Ergo sive cavo fuerit tibi cortice fatus, (6)  
 Seu dura è quercu, ferroque cavatus acuto,  
 Jam nunc sub primo statuatur limite tecti  
 Ductilis, ut summo menfas sub mane reponas,  
 Alveolus, pergrata avibus qui pabula semper  
 Sufficiat, semper summas expletus ad oras.  
 Practerea flexo tenuati stamine ferri (7)  
 Haereat adnexus muro vitreusve canalis,  
 Fictilis aut cyathus, dulcem qui praebeat undam.  
 Ast ubi iam sese ad mediam subducere frontem  
 Murorum incipiunt moles, per aperta viarum (8)  
 Obliquas idem salices, vacuumque secantes  
 Aera tectorum ceu crebros iniice pontes,

A 4

Quois

(6) *Cassetto per il cibo.*

(7) *Vasetto per la bevanda, o sia beveratojo.*

(8) *Bacchette a guisa di ponti, o siano pollaj.*

Queis agilis possit civis consistere, et alas  
 Tendere nascenti Phoebæ, tectoque vagari:  
 Nî facias; heu ter summum conscendere tectum  
 Conanti, et solo de more insidere ramo,  
 Ter trepidæ cecidere alæ, frustratus et ipse  
 Infelix studiorum, et cantus immemor ales  
 Ter se demisit, reptatque ignobilis imis  
 Sedibus, et tacito premit altum corde dolorem.

Sed iam age, quæ textæ superest pars ultima sedis  
 Aggredere, et præclude suo vacua atria tecto. (9)  
 Sunt, quos murorum ad leges componere cratem  
 In quadrum iuvit, plani laquearis et instar  
 Desuper extructis aptam contexere muris.  
 Non tamen hunc imiter morem, nam filia coeli,  
 Et nata Aeriis traducere nubibus ævum.  
 Non humili meruit volucris subsidere tecto.  
 Ergo sublimis lato curvamine fornix  
 Hanc potius deceat, qualis sive aurea Divum  
 Templâ tegit, Regum seu magnis imminet Aulis.  
 At vero hic etiam labor est: namque ærea primum  
 Stamina ( nî superent murorum a limite summo )  
 In gyrum adduntur planis erecta tigillis;  
 Tum super interiora domus flectuntur, et unum  
 Aequis inter se spatiis iunguntur in orbem,  
 Ut puncto coeant camerati culminis instar.  
 Hic autem, ut gracilis stet multos textus in annos  
 Circumve, aut ipso tenuatam ex ære catenam  
 Intendunt, nectuntque arcta compagine fila.  
 At summo filorum apici tornatile buxum

Aptant

(9) *Lavoro del tetto della gabbia.*



Aptant in globuli speciem, spicataque in illo  
Ordine quaeque suo circum fila ipsa recondunt.  
Denique iuncturas murorum, et fornicis inter  
Quattuor è buxo ceu prisci cornua Libri, (10)  
Vel ceu munito surgentes aggere pinnas  
Mandant arrectis praefixa toreumata virgis.  
Omnia quae memori iam nunc tibi mente reposita  
Servabis, dignum cupias si condere tectum.

His animadversis, operi decus addere, totumque  
Hinc illinc iubeo solesti fingere cura. (11)  
Ac veluti patrio Lybiae, Scythiaeve sub antro  
Cum primum eductos conformat sedula foetus  
Urfa parens: nunc illa caput, nunc terga, pedesque  
Lambit, nunc uda demulcet lumina lingua:  
Exilit, atque suos catulus mox induit artus,  
Et stupet, et forma vix sese agnoscit in illa.  
Non alia coeptum tu prudens arte laborem  
Perficies, geminosque oculos per singula volvens  
Jam scabras rades virgas, et forcipe stringes  
Quod superest; iam ferri acies, si forte rigentes  
Extent, obtundes, limaue aequabis acuta,  
Atria iam verres, digito demum omnia tentans,  
Si qua errent, perstare loco virgulta docebis.

Praeterea totam pinges circumundique molem: (12)  
Nulla venit virgis nativo forma colore.

Sed

- (10) I Libri antichi s' avvolgevano sopra due legni,  
all' estremità de' quali comparivano due rilievi, co-  
me quelli che servono d' ornamento alle gabbie.  
(11) Ultima pulitura di tutto il lavoro.  
(12) Pittura della gabbia.

Sed tibi non Tyrii tantum pigmenta ruboris,  
 Aut crocus, aut glaucis placeat color aemulus undis,  
 Quantum qui laeto campos convestit amictu,  
 Arctosque suo pingit splendore smaragdus.  
 Scilicet hoc potius cunctas ex ordine virgas  
 Ornarunt, operis queis omnis gratia curae,  
 Nec speratae illos defecit gloria laudis.  
 Nam viridi gaudet, viridem magis omnibus unum  
 Ales amat, quaeritque, etiam captiva, colorem.  
 Nempe agri, et valles, laetaeque in collibus umbrae  
 Huius ad aspectum subeunt, frondosaeque gentis  
 Tecta suae, et notis ridentia gramina pratis;  
 Atque ea dum recolit, sibi iam prope cernere fingit.  
 Natalesque inter credens iam degere Sylvas,  
 Gestitque, et falsa se ludit imagine ruris.  
 Nec minus ille tibi gratus color accadat: illum  
 Ipse Pater nobis nascentis origine Mundi,  
 Cum primum coecum lucem dispersit in orbem,  
 Munere concessit, quo non iucundior alter  
 Fulgeret, aut oculis esset praesentior aegris.  
 Idcirco laetis hunc maluit addere rebus,  
 Humanae quae grata forent solatia menti.  
 Aspicias umbriferumque nemus, camposque patentes,  
 Prataque, et apricos colles, et amoena vireta,  
 Atque ipsas fluvii seu ripas, seu maris oras,  
 Quae tibi post curas, atque urbis taedia quaeris,  
 Ut fessum recrees optata per ora corpus?  
 En ut non alio se iactant illa colore  
 Quam quem nostra tibi commendant carmina, quoque  
 Suademus caveae incomptas contingere frontes.

Sed

Sed si quos etiam picturae imponere cultum (13)  
 Urget amor, decorique decus superaddere (namque  
 Uque novos hominum ingenium meditatur honores,  
 Regia nec dubitans imitari in vimine Templa )  
 Continuo iussum passim variare virorem  
 Edico, fulvisque auri discernere vittis  
 Et laterum nexus, et pinnas, tignaque tecti,  
 Vestibulique arcum, et quadruplae capita alta columnae.  
 Ac Regum nempe in tecto, et penetralibus altis  
 Sic radios, rutili sic stamina discimus auri  
 Immiscere operi, pictos ubi fornicis arcus,  
 Stragulaque, et muris demissa aulaea superbis  
 Aurum obit, alternis spatiis discriminat aurum.  
 Nec iam Regalis, credo, signa ista decoris  
 Aligeri sortem exsuperent, et Regius olli  
 Sanguis, si veterum series repetatur Avorum,  
 Et Cecrops, Picusque patres, et Memnonis Aula. (14)

Jamque age, iam perfecta olim, iam digna colono  
 Omnes exacta ad numeros se sustulit aedes  
 Virgea: gestire, atque animos attollere dicas,  
 Dum, sese aspiciens, tantum miratur et ipsa  
 Quem numquam Sylvae Soboles sperasset honorem.  
 Ergo, quod superest, digna iam sede repono.

At primum procul a strepitu, populique tumultu (15)  
 Sit caveae sedes: subito nam muta fragore  
 Horret, et arrectis micat alis, et tremit artus,

Et

(13) *Doratura della gabbia.*

(14) *Vedasi Ovidio nelle Metamorfosi agli accennati nomi di Cecrope, Memnone, e Pico.*

(15) *Luoghi opportuni per situar la gabbia.*

Et rotos concurrat avis turbata Penates .  
 Tum neque sit ventis aditus : nam frigora venti  
 Saepe ferunt , tenerae quae laedant membra volantis ,  
 Nec prope teter odor contristans viscera morbis  
 Corrumpat miseram ; nec dulcia carmina turbent  
 Miscentes prisca in limo convicia ranae .  
 Absint et pedibus Saevus Jovis ales aduncis  
 Dulcibus a tectis , Vulturque , aliique volucrum  
 Raptores , Nisusque suis pro crinibus ultor .  
 Quippe feri tecto irrumpunt , ipsasque volantes  
 Dilacerant , avidis quaesitam faucibus escam .  
 At crocei flores , viridique cacumine Fagi  
 Adsint , et vitreus serpens per gramina rivus ,  
 Blandaue iucundi circum strepat aura Favoni ;  
 Ut cum prima suos Aurora reduxerit ortus  
 Mane novo , ludetque domo , studioque canendi  
 Gestiet innata volucris dulcedine laeta ,  
 Provocet in cantus Regio , fallatque virore  
 Ah ! nimis erepta pro libertate dolentem .  
 Hinc melius laetae septa inter frondea villae ,  
 Irriguisque tibi placeant aviaria in hortis ,  
 Ver ubi perpetuum ridens , maiorque videtur  
 Ire quies coelo , naturae munus , et artis .  
 Vel saltem excelsi placeant sub culmine tecti ,  
 Unde polo , procul unde frui queat illa paterno  
 Prospectu agrorum , et Socias spectare phalanges .  
 Quod patria si forte aula , si forte vel ipso  
 Zothecae mavis caveam subsistere tecto ,  
 ( Malunt nam plures cupidi noctuque , diuque  
 Alite cum caro socialem ducere vitam )

Tum-

Tum caveam prudens attolle, atque æris habena,  
 Quale solent Lychnum, apricae suspende fenestrae.  
 Id curet, ramo qui cuncta assuetus ab alto  
 Despicere, hanc totum regnabit civis in aevum.  
 Profuit idque etiam, pedibus ne possit obuncis (16)  
 Irreptans gratam felis contingere praedam.  
 Non magis accipitres, vel agentia frigora morbos,  
 Quam felis metuendus avi. Vidi ipse madentem  
 Caede ferum, ah! miserae cum pullum ante ora parentis  
 Comprehensum tecto crudeli morte necaret.  
 Infandum! caeco vix illum aspexit ab antro,  
 Proflit, et vafro ruit impete, et ocyor Euro  
 Jamque premit, iamque iniecto terrae applicat ungue;  
 Tum dentes, irasque acuens angitque tromentem,  
 Morfuque elidit stridentem plurima frustra,  
 Et longa insultans paulatim morte fatigat.  
 Nempe fugam primum indulget, rursusque fugaci  
 Instat, mox versat, resupinat, iactat in auras,  
 Rursusque occurrit victor, prensatque cadentem,  
 Et tenet, et laetae ostentat cum murmure vocis,  
 Et tandem ingluviem discerptis artubus explet:  
 It sanguis labris, fatalisque imbrice tecti,  
 Et liquidum vulsae tolluntur in aera plumae.  
 Heu cave, ne in captam non secius ille volantem  
 Saeviat; et faciet, propius si accedere septo

A terra

- (16) *Guardisi la gabbia dagli assalti del gatto. N. B.*  
*Non è nostra mente di tesser lodi a queste Poesie,*  
*nè di presentar considerazioni, e riflessi. Pure non*  
*possiamo trattenerci dal pregare il Lettore ad esami-*  
*nare attentamente la descrizione, che segue.*

A terra queat affiliens, scandensve sedile.  
Cernis ut insidiis instructus obambulat illa  
Hospitibus quae forte suis aviaria gaudent?  
Ut facitos librat gressus! ut saepe volantem  
Suspicit, obtutuque inhiat defixus in uno!  
Jamque oculis caedem, arrepto iam nunciat Ungue,  
In saltum se iam tentat: cape robora dextra,  
Lora cape, intortique metus, sonitusque flagelli,  
Raptoremque averte etiam cum sanguine, tandem  
Illius vel morte emitur bene vita volantis.

Sed iam nexilibus quaeratur denique claustris  
Incola; cura manet nos haec postrema docentes:  
Perge, Dea; hanc etiam nobis sine carpere laurum.

Seu quis iucundi captus dulcedine cantus (17)  
Pascit aves, seu quis sobolis studiosus alendae,  
Principio quam textilibus concludere septis  
Constituit, meliore legat de gente volantem.  
Nam tibi nec rostro raptorum turba recurvo,  
Nec Corvus placeat, vel tristi Noctua voce,  
Improba vel sicco clamans in littore Cornix.  
His mores natura feros, studiumque nocendi  
Addidit, et liquidi non ulla est gratia Cantus.  
Ipsa etiam duris agitans sub legibus aevum,  
Et nullo contenta cibo tibi regnet in auris  
Libera, nec cultus, hominum nec speret amores  
Seu stagnis assueta ales, seu fluminis undis.  
Quin neque, quam sobolis cura, nidique labore  
Insignem viridi primum celebravimus aevo,

Vi-

(17) *Scelta dell' Uccello per la gabbia.*

Vinineis hospes tectis succedat hirundo . (18)  
 Carceris impatiens vix primis illa diebus  
 Occidit, et misero contristat funere sedem .  
 At faciles cultu solum, innocuasque volucres,  
 At mites, cantuque magis, formaque decoras  
 Delige, et eductas his comple civibus aedes .  
 Ergo te, liquidi queis omnis gratia Cantus,  
 Lusciniae imprimis, et, adempto lumine, dulces  
 Fringillae, linoque iuвет Linaria gaudens,  
 Et fortunatis prognata Canaria Sylvis .  
 Cui quoque iam nomen sedes gratissima fecit  
 Carduus, et blandam quem dixit Graecia Thraupin  
 Pascere ames, interque illas, in carcere contra  
 Cum steterint, laetam cantus accendere pugnam .  
 Nec tibi displiceat dulci sua sibila voce  
 Inflectens Merula, extremis nec missus ab Indis  
 Psittacus, et volucrum qua non est aptior ulla  
 Blandiri aut Domino, aut nostris assuescere tectis  
 Passer Acidaliae non ultima gloria Mattis .  
 Hinc tibi Palladio solamen dulce labori,  
 Hinc requies curis, et tristis gaudia vitae .  
 Talem Boboleae septa inter frondea Villae (19)  
 Delectam toto servant ex ordine gentem .  
 Aspice, ut illa avibus se attollunt tecta canoris,  
 Urque tot arguto gaudent discrimine vocum :

N c

- (18) *Allude l' Autore ad un Poemetto da esso compo-  
 sto negli anni suoi giovanili sopra le Rondini .*  
 (19) *Si descrive l' Uccelliera del R Giardino detto di  
 Boboli; così allora nelle sue parti formata ad ar-  
 te, come quì si legge .*

Nec tantum Aonias Rupes Parnassia Divas  
 Jacrat, et ipsa suos miratur Graecia Cygnos.  
 Atque equidem, spatium sinerent si fata canendi,  
 Forsitan has multis communes civibus aedes  
 Non salice, aut rasae contextas vimine virgae,  
 Sed castris pinnis, surgentisque aggere muri  
 Praecinctas canerem, et lenti filamine ferri  
 Ductos portarum clathros, ductumque lacunar.  
 Et canerem aprico depictam in pariete Sylvam,  
 Constitaque aeterna passim laeta Atria myrto.  
 Nec positos matri secreto in fornice nidos,  
 Obvia nec toti tacuisssem pabula genti,  
 Gratoque in medio salientem murmure rivum.  
 Verum haec, invitus quamvis, nec numine nostro,  
 Praetereo, atque aliis linquo memoranda Camoenis.

Nunc age, qua melius lectas aetate volucres (20)  
 Excipias, textoque includas carcere, dicam.  
 Vita tulit quoniam casus avibus quoque nostros,  
 Post aliquot, brevis est miseris nam terminus, annos  
 His etiam morbi tristes, turpisque senectus  
 Ingruit: arescit pellis, passimque revulsae  
 Sponte fluunt plumae, laxis vox faucibus haeret:  
 Omnia sic paulatim aetas, etiam optima, vincit.  
 Quare, dum primum ducit vix temporis aevum,  
 Tu memor aligerum capies: tum gratia formae,  
 Vivida tum membris virtus, et cantibus apta.  
 Nonne vides, patrii postquam de pumice nidi  
 Exiit, et liquidis pullus se credidit auris,  
 Qualis se species aperit, quantusque per omnes

Juno,

(20) *Età adattata all' Uccelletto per la gabbia.*



Junonis fertur campos? Illi ardua fronte  
 Crista micat, vario insignis micat ala colore,  
 Luxuriantque artus plumis: tum, & qua fororum  
 Antiquam cecinit vicino è colle querelam,  
 Continuo rumpit vocem, cantusque vicissim  
 Integrat, auditum repetens ex ordine carmen.  
 Tales crediderim, quae currum mille secutae (21)  
 Hinc atque hinc glomerantur aves, cum Regia Juno  
 Nubem invecta tenens Samios, Tyriosve revisit.  
 Tales ipsae etiam malefida è Sede Pyrenaei (22)  
 Explicuere alas Musae, coelumque secantes,  
 Phocidos arguta compleverunt arva querela.

Quod tantum si ferre vales, nec dextra recusat (23)  
 Triste ministerium, vix ortum in lumina solis  
 Implumem tenero pullum quoque detrahe nido:  
 Magnus honos Domino iam tum captiva volucris.  
 Nempe suum nondum solem, sua sydera nondum,  
 Nec, quae chara ferat libertas gaudia, novit,  
 Nec mare, nec Sylvas vidit, nec flumina Sylvis;  
 Ergo manum patitur, tectoque assuescit herili  
 Mitis, et imperiis paret, digitisque liquatam  
 Carpit ab insertis escam; tum sponte salignis  
 Sepit se claustris; ubi, cum dat gutture cantus,  
 Servitiumque, suaeque canit grata otia sedis.

B

Quid

(21) Giunone Dea dell' Aria, secondo i Mitologi, esce  
 in pompa corteggiata dai più graziosi angelli del suo  
 Regno.

(22) Le Muse si cangiarono una volta in Uccelli pe  
 fuggire dalla Casa di Pireneo.

(23) Vien più volentieri l' Uccello tolto dal nido.

Quid iucundum aequae tulit auro parta voluptas?  
 Illa et deliciis animos domat, illa salubres  
 Avertit somnos, infecit gaudia curis.  
 O felix nimium, charae cui limina sedis (24)  
 Assiduo resonat cantu captiva volucris!  
 Illum mane novo, cum nota ad munia surgit,  
 Illum cum patriam fessus remeavit ad aedem  
 Procedente die, collo sua carmina fundens  
 Mulcet avis, laeta Auroram vel voce salutans,  
 Vel Paeani canens, repetens vel fata parentum.  
 At miserum si forte dolor, si torqueat ira,  
 Aut metus: ut picta cantantem è sede volucrem  
 Audiit, emotae curae, pulsusque repente  
 Corde labor tristi: subiit festiva voluptas,  
 Immemoremque mali recreant nova gaudia mentem.  
 Sed vos, iam multo lusistis carmine, Musae:  
 Et tempus tacita cytharam suspendere Pinù.

(24) *Piacere che reca il canto degli Uccelletti.*

LIBRO PRIMO  
POEMETTI  
I VARJ USI  
DEL LATTE  
IN PRIMAVERA

ARGOMENTO

**S**Ò bene, che qualche Critico potrebbe dire, che gli usi del Latte, che si descrivono, son propri non solamente della Primavera, ma d' altri tempi ancora.

B 2

Si

*Si risponde , che è verissimo ; ma ,  
che il Poeta ha scelta la Primavera  
per l' uso del Latte , come quella , in  
cui un tal Fluido suol' esser meglio  
preparato per l' alimento più fresco ,  
e più salubre , del quale si pasco-  
lano gli animali , che lo sommini-  
strano , consistendo in fresche , ed odo-  
rose erbe spuntate allora nelle amene  
Campagne . La Poesia non si aggira  
in punti scientifici , e l' Autore si è  
ristretto a descrivere col suo consueto  
piacevole stile le maniere diverse , e  
solite praticarsi per rendere il latte  
adattato al gusto , e agli usi delle  
Cucine .*

*Surgit Acerranus, dentesque, alvumque laceffit,  
Compositamque escam digitorum forcipe prensat.*

POEMETTO SECONDO  
I VARJ USI DEL LATTE IN PRIMAVERA

**H**UMANAE quae lacte boum sint commoda vitae,  
Quos liquidum, quos concretum lac prosit in usus  
Hinc canere experiar: nam me novus incitat ardor  
Hunc etiam nullo tritum pede currere callem:  
Dum mihi Dia Pales, mihi dum Pan, Maenala servans,  
Adfint, custodesque gregis, pia Numina, Nymphae.

B 3

Vix



Vix Pastor saturae manibus premit ubera vaccae (1)  
 Proderit expressum iam tum potare liquorem,  
 Pinguia miscueris cyatho cui saccara pleno.  
 Hanc Epidaurus opem, hanc nobis pater ipse Galenus  
 Protulit hoc monitu: bibe lac, pinguescere si vis,  
 Et bibe, si accensi cupias mulcere calorem  
 Sanguinis, ad primos vernantis temporis aestus.  
 Nonne vides, ut vere novo tumet omnibus ore  
 Vena, tumet manibus, motuque agitata frequenti  
 Subfilit? hinc flava exagitat praecordia bilis,  
 Hinc languet stomachus, vultusque expallet, ut aegri.  
 Quos tibi si cupias prudens arcere labores,  
 Ne renuas lactis cyathos potare liquentis.

Heu tamen, heu potum tibi si lac pectore acefcat!  
 Heu dolor! infano torquentur viscera motu.  
 Cernite quo casus iuvenem perduxerit iste  
 Florentem iuvenem praestantis corpore formae.  
 En iacet in molli iam stratus membra cubili,  
 Brachia nunc tollit, pressat nunc ilia dextra,  
 Ora et distorquet, distorquet lumina, anhelat,  
 In caput, inque humeros confurgit, cruraque iactat  
 Et sine lege furens partes se versat in omnes.  
 Ille velut verno serpens sub sole, lacertos  
 Cum terit ad saxum, nunc huc, nunc volvitur illuc,  
 Impatiens et stare loco centum implicat orbes,  
 Centum se in spiras contorquens lubricus errat  
 Cum rabie: resonant alta fera sibila Valle,

Et

(1) Il Latte in bevanda. Non è che un delicato abbellimento Poetico la descrizione degli effetti dell'accescenza del Latte nello stomaco.

Et sanie, foedoque madent saxa uda cruore.  
Hoc metuens poto nusquam tu lacte sedebis,  
Nusquam irae excipies turbato pectore fluctus;  
Nempe illi hac veniunt tristes ab origine morbi.

Jamque age, si liquidi nulla est tibi gratia lactis,  
Quale boves praebent homini nulla arte paratum,  
Artem adhibe, et varias igni lac incoque ad escas.  
Sunt queis turrato mos est includere abeno (2)  
Lac liquidum, flammaeque imponere, cumque furenti  
Exultant aestu latices, iam cinnamonum, cedrum,  
Saccaraque immittunt, croceos ovique vitellos.  
Hunc quis non celebret morem, non carmine tollat?  
Aureus hinc haustus nobis; quin haustus, et esca  
Una stant patina, flammae cui forte cremantes,  
Cui Lusitanae nomen fecere culinae.

Est et, cui panda placuit lac ponere testa (3)  
Et coquere; in libum flammae de munere crescunt  
Cum sonitu latices, rubrum tegit omnia crustum.

Est etiam ille alter, cocto cui lacte tumescunt (4)  
Offae, et pastilli, crescenti et crustula ventre.  
Felix qui tantos lactis prior extulit usus!  
Vos certe Insulorum campi, pinguis Regna,

B 4

Vos

(2) Il Latte preparato come qui si descrive con Cannella, Zucchero, e Rosci d'ovo è ciò che si chiama Crema, o Latte alla Portoghese, come spiegano le parole, „Flammae cui forte Cremantes, cui Lusitanae nomen fecere Culinae. „

(3) La Torta di Latte.

(4) Il Latte cotto in Pasticcetti, Offelle, e Baracchi-  
glie, sorta di Paste assai note nelle nostre Cucine.

Vos Mediolani valles genuisse putandum est  
Archicoquum heroem, ignaro qui talia mundo,  
Talia qui nostris monstravit fercula terris.  
Quin et concreti credam vos munera lactis  
Invenisse, Italas primum et sinxisse per oras.

Nimirum ut liquido, concreto est gratia lacti.  
Nunc age, pande Helicon mihi, meque aspice dextro  
Lumine, quaecumque es, pecudes quae Musa, bovesque,  
Quae servas cupidos pecudumque, boumque poetas,  
Jamque adsis, instat lactis dum cura coacti.

Saepe iuvat laticis primum decerpere florem,  
Et tersa in fragilem patina constringere massam (5).

Nempe

(5) *Il Latte leggermente quagliato, che per le strade della nostra Città si porta a vendere dai Contadini col nome di Latte fresco. L'Autore con la parola adeps spiega il quaglio tolto dagli Animali, o sia il grasso, giacchè questo altro non è che il Sugo Gastrico degli Agnelli Lattanti unito ad una porzione di Latte inacidito, che costantemente si trova nel loro ventricolo. Columella, Varrone, ed altri Scrittori de Re Rustica lo chiamano Coagulum, come si rileva dai seguenti versi di Columella del Lib. VII. del suo Trattato de Re Rustica: Cap. VIII. ove parla della maniera di fare il Formaggio: Id (caseum) plerumque cogi agni, aut hoedi coagulo, quamvis possit et agrestis cardui flore conduci, et feminibus Gneti, nec minus ficulneo lacte, quem emittit arbor, si eius virentem sancies corticem. Il Poeta si è servito di una cosa per l'altra; e Co-*

lu-



Nempe hoede divulsum adipem, unde coagula formant,  
Demittunt cyatho, liquidi cui copia lactis.  
At sensim undantem trahit, agglomeratque liquorem  
Mersus adeps, nivei quo primum in imagine veli  
Ceum pannum, ceum linteolum superinnatat errans,  
Tum solidae albenti concresecunt flumine crustae,  
Nec mora; iam massa vescum lac perstat in una.  
At vix mane novo vernis Aurora quadrigis  
Vecta redit, puerosque monet dare pabula ventri,  
Saepius haec illis pergrata apponitur esca  
Pro Cerere, et perna, Salsamentoque suili,  
Pro iure, et cunctis alio quas tempore fœvit  
Provida ferre dapes grata in ientacula Mater.  
Hoc etiam Primæ gaudent de munere Mensæ,  
Quod blande calidis epulis, dapibusque futuris  
Strernat iter, ventrem mulcens, acuensque palatum.

Quod si concreti massam durefcere lactis, (6)  
Si multas, patina intacta, patiare per horas,  
Proderit hoc etiam. Libum candore nivali  
Conclusum intextis poteris componere iuncis,  
Atque his ex iuncis formamque, et nomen habebit.

Quin ita in inflexum pinguis confingitur orbem (7)  
Caseus, unde sapor, cunctis et gratia mensis.  
Jam constipatum multo lac cum sale miscent,  
Saepe crocum et miscent, flavi decus unde coloris.

Com-

*sumella dette la Denominazione Latina al quaglio ,  
ripetendola dall' effetto , che produce . I troppo de-  
licati nella Lingua Latina non si stomachino di una  
tal licenza .*

(6) Il Latte ridotto in Giuncate.

(7) Il Latte affodato in Formaggio.

Compressantque manu, frondosi ruris et aurae  
Exponunt; varius paulatim exfudet ut humor.  
Fingitur haud alia Parmensis caseus arte,  
Qui Cereris condit lemniscos, munus Acerris (8)  
Notum, et Acerranis gratissima pabula scurris.  
Aspice ut elixa miscet se caseus esca  
Contritus, penetratque sinus, salit atque medullas,  
Ut iam non Cererem, sapiant sed cuncta perunctam,  
Flaventemque, decus Parmae haud ignobile, massam.  
Surgit Acerranus, dentesque, alvumque laceffit,  
Compositamque escam digitorum forcipe prensat.  
Tum capite in scapulas subverso, guttura pandens,  
Quam longa est, unctam Cereris demittit in ora  
Taeniolam: stomachi primum iacet illa latebris,  
Tum ventre; errat ubi paulisper lubrica, qualis  
Vepribus aut anguis, levis aut anguilla per amnem.  
Gaudet Acerranus, saltatque, adplaudit et alvo,  
Et Parmae adplaudit, qua tam bene vescitur alvus.

At labor illè etiam lacti tibi nascitur alter (9)  
Cogendo in massam, ut reliquum quem liquit aheno  
Caseus, igne coquas iterum, recoquasque liquorem,  
Pulsque recocta tibi facili confurget ab arte.  
Scilicet en ignis, niveum dum fervet ahenum,  
Constringit, summo glomeratque in vortice spumas.  
At spumae sensim in globulos densantur, et errant  
Mole sua, coeuntque aggestae in fragmina massae.  
Haec.

(8) *Il Pulcinella Maschera nota sotto il nome di Scurra Acerranus, mangia volentieri i Maccheroni conditi con Formaggio Parmigiano. Si descrive adunque il medesimo in atto di cibarsene.*

(9) *Il Latte in Ricotta.*

Haec tu despumans cochleari fragmina preſſa ,  
 Educenſque amni , patinis compone cavatiſ ;  
 Nec mora , nec requies , dum fragmina fundet athenum ,  
 Tu patinas comple : feret haſ tibi paſtor ad urbem ,  
 Et magno vendet quaefitam civibus eſcam .

His animadverſis inſtat tibi maxima cura (10)  
 Ut ſingas , lactis delecto flore , butyrum .  
 Eſt vas in ternas quod forte attollitur uinas  
 In ſitulæ ſpeciem , cui tegmen deſuper aptum  
 Imponunt , clauduntque cavo lac ventre pererrans .  
 Tegmen at in medio longam forulo excipit haſtam  
 Nodo infra , atque aſpri munitam fragmine ligni :  
 Fragmine , quod multo cum dente , foramine multo  
 Seſe intus nivci verſat per nectaris annem  
 Convertente manu : quale illud mane recenti (11)  
 Mexiacam quatiens , agitanſque in pocula glandem .  
 Hoc ergo ſuſſum , duces hoc uſque deorſum  
 Haſtae opus , et ſubitae nitido tibi glutine ſpumae .  
 Concreſcent , haſtaeque haerebunt , maſſa butyri .  
 Tegmine ſublato , maſſam divelle coactam ,  
 Formam addens manibus , ſeu quae Phariis Obeliſcis ,  
 Seu quae pectinibus textricum eſt , ſive columnis . (12)  
 O ubi paſtorum caſulae , villaque butyri  
 Artiſices ! o quiſ Pratenſis limine portae (13) .

Me

(10) *Il Latte in Butirro .*

(11) *Si prende la ſimilitudine d' agitare il Latte per far Butirro , da ciò che diceſi : Frullar la Cioccolata .*

(12) *Si ſogliono dare al Butirro le Figure quæ eſpreſſe di Piramidi , di Spola da teſſere , e ſi chiamano volgarmente Pani .*

(13) *Dalla Porta al Prato ſi vâ alle R. Caſcine .*

Me sistat, ducatque via, quam plurima sylva  
Stratam ad lactis opus ramorum protegit Umbra!  
Hic ego frigentes Arni proiectus ad undas  
Subtiles Cereris crustas, quas torruit ignis  
Instratas comedam flaventi unctasque butyro.  
Proh! qualis nostris haec faucibus accidit esca!  
Gratior illa offis, et libo gratior omni.

Sed neque Caseolus Parmae, nec pingue butyrum  
Nec quidquid liquido, quidquid fit lacte coacto  
Aestivis certent forbillis, queis nive multa (14)  
Ipsum lac gelidos noctis densatur in haustus.  
Lac nempe oblongo cum lymphæ vase reponunt  
Non sine, quæ dices miserunt saccara Seres.  
At vas in situlam demittunt ductile in orbem,  
Dum nix, aut glacies simulæ stat ventre refusa  
Cum sale; vas medium. Artifici iam vertite dextra,  
Jam vasis teretes glaciei allidite costas.  
Nec longum tempus; durefcit lacteus humor  
Primum guttatim, tum crebris undique crustis.  
Tum vitream veluti videas consistere massam,  
Quæ candore nives, horti quæ lilia vincat.  
Vesper adest; confurge, puer, forbilla ministrans:  
Nimirum spatula gelidum lac excipe, et aptis  
Pone scyphis, summas ut lac exuberet oras.  
Tum mihi, et his defer, qui me cinxere corona: (15)  
Sic melius lactis meritos dicemus honores.

(14) *Il Latte gelato in Sorbetti.*

(15) *Descritto il modo di gelare il Latte, figura d'ordinare, che il Sorbetto di tal genere sia recato a quelli, che avevano ascoltata la Poesia, recitata già in Firenze in un Circolo di eruditi Soggetti.*

LIBRO SECONDO  
TEATRALI  
IL PRESEPIO  
BOSCHERECCIA  
PER IL S. NATALE DI GESU' CRISTO

ARGOMENTO

**C**elebra la Chiesa in un determinato tempo dell' anno la fausta ricorrenza della Nascita del Salvatore . In tale occasione vi è il costume di formare , ciò , che volgarmente si dice Presepio , o Capannuccia in  
me-

memoria del gran Mistero . Non vi sarà forse alcuno , che non sappia il modo con il quale si costruisce , e le persone culte non ignoreranno l'epoca , in cui alla devota pratica fu dato principio . Ambedue le notizie sono superflue a riportarsi . La prima è troppo comune : la seconda poi non reca schiarimento alla seguente Composizione . Per tale oggetto basterà di sapere , che in essa s' introducono due Giovinetti Pastori a formare un Presépio invitando altri a porger lodi al Messia , e ad osservare la vaghezza del loro semplice apparato . V' intervengono in fatti , e questi unitamente ad un Pellegrino , il quale passa a caso per quei contorni , e si trattiene alla Festa , formano l' intreccio di tutta la Poesia .

*I N T E R L O C U T O R I*

MOPSO vecchio Padre di

NERINO fanciullo, e di

MIRTILLO, e } Pastorelli che costrui-  
DORINDO } scono il Presepio.

FLORINDO Giardiniere

SILVIO, e }  
DR OMILA } Cacciatori.

TELGONE Pescatore

PELLEGRINO

TIRSI altro Pastore

La Scena fingesi in un bosco nelle  
vicinanze Fiesolane.

*Hic fuit, intactae hic Marris Deus exiit alus.*

TEAT. PRIMO  
I L P R E S E P I O  
B O S C H E R E C C I A  
PER IL SANTO NATALE DI GESU' CRISTO  
P A R T E P R I M A  
S C E N A P R I M A

*Dorindo solo. (1)*

**H**ic sinus, hoc multa nemoris latus arbore tectum  
Apta operi sedes: hic iam quae condere volvo  
NASCENTI contexta DEO praesepia surgant.

Hic

(1) *Esce in atto d' osservare il posto.*



Hic molem trabibus componam: hic fornicis arcum  
 Detorta lauro, montes hic subere fingam.  
 In medio Pia Signa, Puer, Sanctique Parentes,  
 Cunctaque hēri mihi visa ipsi, dum poneret Ara  
 Communis Pagi Sanctum praesepe Sacerdos.  
 Quid moror? en fratrem somno de more sepultum  
 Excito, participemque voco, sociumque laboris.  
 Vespere ab hesterno, quo primum talia novit,  
 Mens, animusque ardet; nec somnum carpere nocte,  
 Nec lectum modo ferre, novo vix mane, licebat.  
 O utinam in longinqua hodie non pascua ducat  
 Nos pater! o utinam nostris contraria votis  
 Non sint vota patris! PUER o Sanctissime, Tuque  
 Dia PARENS nostris faciles succurrite caeptis;  
 Hi vobis cultus, vobis haec sacra parantur.  
 At pater accedit: disperfae an collibus Agnae?  
 Hinc, Pulchella, pedem; fociis te iunge, Perilla, (2)  
 Quo fugis? ah baculo te quae via certa docebo.

S C E N A II.

*Mopso, e Florindo.*

FL. **T** N adsum, dominam tibi iam quaesitus ad urbem  
 Mopse, comes: iam calceolos gestamus inunctos,  
 Sepositumque fagum, festi ornamenta diei:  
 Jam lecti, ut cernis, flores, calathoque repositi,  
 Dona hyemis cupidis magno vendenda puellis.  
 Ergo age, perge; sequar, surgit iam Phoebus; eamus.  
 Mo. O mihi care quidem semper, Florinde, sed istis  
 Carior officiis: nec iam sic vitibus Ulmus,

C

Aut

(2) *Grida alle Pecore semendo l' arrivo del Padre.*

Aut hederæ paries coniungi gaudet, ut ipse  
Te comitem accipio lætus fandique, viaeque.  
Ecce adsum; at paulum solus, precor, ipse preito,  
Dum natis armenta hodie servanda relinquo,  
Dumque mihi, nostro properatas de grege merces,  
Caseolos impono hum-ris, lactisque placentas.  
*Fl.* Vix passus procedam aliquot; tum forte morantem  
Sub nota patriæ te Quercus sede manebo.

S C E N A III.

*Mopso, Dorindo, e Mirtillo.*

*Mr.* *Udio.* Mirtille, heus inquam, Mirtille, Dorinde..  
*Do.* Quis vocat? o genitor! tua iam da iussa Dorindo.  
(Heu mihi corda micant, ne contra vota vocemur! )  
*Mo.* Audite ... At Mirtillus ubi est? Utrumque requiro.  
*Do.* Mirtillus? vel dormit adhuc, vel vix sibi vellus  
Induit agninum: nunc illum in stramine liqui  
Cunctantem somno, seque in sua membra plicantem,  
*Mo.* Semper et ut noctem lucem trahat ille diei?  
Et somno semper vivat? vigilare necesse est  
Ante diem ante pecus, pecoris cui gloria curae.  
Mirtille; an Mirtille venis? baculo anque revivam?  
*Mi.* En venio; en adsto; audieram nuperque vocantes.(3)  
*Do.* Ut genibus labat! ut patulo miser oscitat ore!  
Ut vincra nictat palpebra! ut lumina terget!  
*Mo.* Hoccine surgendi tempus? cum sole rubescunt  
Aerei colles, cum ros in frondibus aret,  
Cum pastæ læto volucres iam gutture cantant?  
Quin ego te baculo... dicenda at dicere præstat;

Pro-

(3) *Viene sonnacchiofo.*

Productos alias solves sub verbera somnos .

Nunc age : Uterque meis aures advertite dictis .

*Do.* ( Actum est : abducunt alio nos iussa parentis . )

*Mo.* Ecce dies redeunt , Nato queis Numine laeta

Urbs gaudet , festisque agitat convivia mensis .

Urbis ego presso cum lacte in moenia tendo

Et vobis hodie linquo custodibus agnas .

*Do.* ( O bene ! nil melius ! Simul et servabimus agnas ,

Ponemus praesepe simul , genitore remoto . )

*Mo.* Iam nostis quae cura gregis ; vidistis et ipsum

Ut duco , ut cogo , pascentem ut gramina servo ,

Et saturum tandem vicino in flumine poto .

Haec hodie vos cura manet : latrante Lycisca

Currite ; forte Lupi , turbant vel ovilia fures :

At pastus si forte Caper saltaverit , illum

Terrete , armento ne intentet praelia fronte ,

Cum saltat , ferus ille Caper , cornu ille timendus .

Hoc nemore in patrio consistite : iam satis herbae ,

Iam satis hic undae : notae hic in frigora sedes .

Ibo : nocte adero : Mirtille , Dorinde valete .

*Do.* Sis felix , redeatque gravis tibi dextera nummis .

## S C E N A IV.

*Dorindo , e Mirtillo .*

*Do.* **A** Udistin Mirtille ? ergo insperata parentis  
Nos mandata iuvant ? iam vive , et somnia linque  
Excutere : ecce locus , quo non est aptior ullus .

Ponendum praesepe Deo , quod diximus ; immo

Jam nunc frondosos caedens mecum incipe ramos ,

Ramos caede , inquam ; cingunt praesepia rami .

C 2

*Mi.*

*Mi.* En culter; caedo: at virides divellere ramos (4)  
Durum opus! hunc, sobolem laurus, hunc cernis? ut  
(haeret!

Ut cultrum obtundit! vici tamen; ecce revulsum.  
At molli conficta luto, depictaque signa (mam.  
Sunt ne tibi? hinc vitam, hinc sumunt praesepia for-  
*Do.* Cuncta aderunt; Montanus habet, traderque po-  
Quin nunc ipse petam vicini e culmine montis, (tenti:  
Dum patria tu vincla casa, funesque requiras,  
Quois arcta incisos iungam compagine ramos.  
Cedamus pariter, pariterque redibimus ambo.

S C E N A V.

*Silvio, e Dromila.*

*Si.* (bris?  
Ur non his, Dromila, turdos venemur in um-  
Sat lepores, sat dentifragos agitavimus apros  
Nequicquam: cursu a longo iam fessus uterque,  
Jam tempus cessare aliquid: cessemus, obesos  
Venantes turdos: hoc turdi tempore obesi.

*Dr.* Et credas turdos aprico hoc degere saltu?  
Lucem odit turdus, saltus devitat apricos.

*Si.* Dextra tuere; atras lauri nonne aspicias umbras?  
Laurum turdus amat, quae gratam et sufficit umbram,  
Et baccas, avidis quaesitam faucibus escam.

*Dr.* Vera doces: non se obtulerat mihi laurea Sylva.  
Hic ergo sistamus iter, turdisque paremus  
Funera: iam didici errantes accersere turdos-  
Ærea compressis apponens sibila labris.  
Quam bene stridenti mea labra foramine ludunt!

*Ac-*

(4) Taglia de' rami per formare il Presepio.

Accipe: nonne arguti imitor bene sibila turdi?  
 Sed gracili, Sylvi, primum aërea fistula plumbo (5)  
 Turdorum complenda neci: fert illa, memento,  
 Fert utero leporum, aprorumque in vulnera glandem,  
 Quae turdos in frustra fecet sine nomine plumas.  
 Si. Post nobis erit iste labor: nunc frondea mecum,  
 Venantum latebras, primum tentoria finge.  
 Carpamus ramos: immo: non fallor, an isthic  
 Fasce iacent rami? non fallor: tolle iacentes; (6)  
 O bene! tolle, mihi texendo porrigere testo.  
 Dr. Hos cape, ceu vallos ferrum inspicavit acutos,  
 Desiges melius terra; cape caetera. Turdum  
 Audio; te abde casa; caput hinc submitte, propinquat.  
 Si. Aëre cie, Dromila: prompta est mihi fistula in  
 Dr. Ecce volat, volat ecce, illa super ilice sistit. (ictum.  
 Maeste animis: ictum contento lumine libra.

S C E N A VI.

*Mirtillo, e Desti.*

Mi. **G**Ratia sit superis: tanto nec pondere ruptus... (7)  
 Si. Pastorum o labes! o ne procede; quid hiscis?  
 Horrida quidve venis facies, formido volucrum? (bris?  
 Mi. Quis loquitur? venientem istis quis me allatrat um-

C 3

Ah!

- (5) *Spiega di mutare la carica delle Lepri, per porre nell' archibuso la più minuta per i Tordi.*  
 (6) *Formano un nascondiglio con i rami lasciati dai Pastori.*  
 (7) *Viene con altri materiali per il Presèpio. La contesto, che segue è naturalissima fra il Pastore, ed i Cacciatori.*

Ah ! furum par ! decerpas mihi siccine virgas  
 Subripitis, struitisque mea de fronde latebras ?  
 Iſtas ipſe mihi, ſi nescitis, modo virgas,  
 Ipſe iſtas carpi ſacra in praeſepia frondes.  
 Vos rapitis, Sanctoque addiſtam Numinis Antro  
 In veſtros Sylvam, ſclerati, vertitis uſus,  
 Ut ſpecie pavidi viridanti in veſte lacerti,  
 At re praedones ſumptis lateatis in armis ?  
 Meque etiam terrere, mala me laedere lingua  
 Virgarum dominum, indigenam, pecudumque magi-  
 Innocuum audetis ? noſtro vel cedite ſaltu ( ſtrum  
 Extemplo, vel vos canibus defendite noſtris,  
 Quos voco, quos immitto: metus, cladeſque luporum.  
 Lucifugi ! horrida ego facies, formido volucrum ?  
 Si. Proh ſuperi ! et tantae pueris paſtoribus irae !  
 Ne dubita: ſaltu decedimus; en tibi virgas  
 Sume tuas, nullo violatas vulnere virgas.  
 Parcius iſta tamen venantibus obice, paſtor.  
 Nos mites gerimus ſenſus, et neſcia litis  
 Pectora, ſed non hic animus venantibus idem.  
 Si iuvet: haec avium fatalis fiſtula genti  
 Paſtoresque, canesque fugat: tu obſiſtere contra  
 Aut lingua, aut pedibus poſſis, baculove recurvo ?  
 Parcius iſta, inquam, venantibus obice, paſtor.  
 Quod ſi te noſtrae venientem iniuria linguae  
 Impetiit; bone parce puer, tunc vulnera turdo,  
 Quem tacita veniens turbasti ſede, parabam.  
 Hos autem ad caſus ardeſcunt aucupis irae.  
 Parce etiam, ſi forte tuis tentoria virgis  
 Finximus, oblatas quis non ſibi ſorte putaret ?

*Mi.*

*Mi.* Desine plura, puer; parcamus uterque vicissim  
 Fidaque compressa iungamus foedera dextra:  
 Aucupium felix, felices auspicor annos.  
*Dr.* Siste, precor, paulum; fas est si scire; quid inquis  
 His Sacrum praesepe Deo te condere virgis?  
 Quando erit? anne omnis spectatum admittitur hospes?  
 Anne ego? cui semper magna haec spectare voluptas.  
*Mi.* Mox erit; ecce operis frater fabricator, et auctor.  
 Post horam credo nostro sit meta labori,  
 Quem cunctos, vosque in primis spectare rogamus.  
*Si.* Venatu a nostro cupidi remeabimus ambo.  
 Vive, valeque: tuo ne narres iurgia fatri.

S C E N A VII.


*Mirtillo, e Dorindo.*

*Do.* **Q**uid tecum est illis? quid quaerunt? quidve tu- ( lere?  
*Mi.* Sunt duo venantes, quos mecum forte locutis  
 Descripsi praesepe opus, visumque vocavi.  
*Do.* Si veniant bene erit; melius si turba sequatur  
 Plurima; turba choro cogenda est plurima pleno,  
 Divino ut puero Solemni Naenia ritu  
 Praesepe positam in numerum cantetur ad Aram.  
 Altior at coelo pergit sol: en age, segnes  
 Rumpe moras, tabulas inferne, hastilia tolle;  
 Necte isthinc, Mirtille, ego nodo hinc robora necto.  
 Plaudite, sua stat mole, ut nostra haec Faesula rupes:  
 Hic possis, Mirtille, leves agitare choreas.  
*Mi.* Fictilia at nondum simulacra, Dorinde, tulisti:  
 I, fume, et defer, Mirtillus frondibus antrum  
 Vestiet, horrentique latus circumdabit umbra.

*Do.* Advolo; tu ad leges componere cuncta memento,  
Quas noster docuit sacra intra Templâ Sacerdos.  
Prompta domi servat parvus simulacra Nerinus.

S C E N A VIII.

*Mirtillo solo.*

 Uam bene surgit opus! quas laudes caetera Pagi  
Turba canet, nil tale putans cum viderit. ( Ohè  
Huc ades, o pestis nemoris: parere recusas? )  
Forte canent illud, fagi quod cortice nuper  
Pocula, et Artificem laudans inscripsit Alexis


Pascit astra Polus; Mare  
Conchas pascit; at hoc nemus  
Ergasti artificem manum.  
Ergasti, o pueri, manum  
Puellaeque canamus.

Huius dum nemoris casus  
Ergastus colet Artifex,  
Non Astra invidet Polo  
Ergasti nemus inclytum,  
Non conchas maris undis.

Oh male sit Capro: tentat se in cornua: Siste.

S C E N A IX.

*Pellegrino solo.*

 H quando Umbrosae Vallis loca Sancta videbo?  
Oh ubi Sancta Patris Francisci Alvernia Sedes?  
Saxa per et Sylvas dudum voti reus erro,  
Et nusquam nisi saxa mihi, nisi Sylva reperta.  
Jam fractae vires; Baccho sine iam arida verba.

Con-



Consistam hic saltem: congestum hoc cespite culmen  
 Hospitium praebet, peregrinis forte paratum.  
 Oh maledicta humero delabere Sarcina nostro;  
 Te propter curvus fiam, rachitide frangar.  
 Oh mea membra, meae ( veniam concedite verbo  
 Auditis qui forte ) meae plantae: o male passae!

## S C E N A X.

*Dorindo, Nerino, e Detto.*

*Do.* **N**E labare, Nerine; solo vestigia firma.  
*Ne.* Ut saepe humenti excurrit mihi tramite gressus!  
*Do.* Heus, quis jam posito subsidit Numinis antro?  
 Et Mirtillus abest? isthinc iam cede viator  
 Quisquis es: iste Deo labor in praesepia surgit.  
*Pe.* Oh salvere boni pueri! praesepia dicis?  
 Et mihi sancta placent praesepia: daedala signa,  
 Ecce Puer, Sancta ecce Parens: Vos pronus adoro.  
     Natus Puer media nocte,  
     Ut Scripturae dicunt doctae;  
     Natus Bethlem de Maria  
     Adorate corda pia.  
     Corda pia.....

*Do.* Cede, inquam: iam nec precibus, nec cantibus istis  
 Tempus eget: perfecto Operi tibi carmina serua,  
 Si redeas, si sacra iuvet te dicere verba.  
 Nunc peram tibi sume tuam, nunc Numine dextro  
 Caeptra perge via, nec nos, nec ovilia turba.  
 ( Hospitis haec deerant incommoda: scilicet ista  
 Fers, Mirtille, nemus nullo custode relinquens. )  
*Pe.* Care puer, grates tibi solvo: ut dicis, abibo.

Sed

Sed reducem expecta Gualberti e Valle propinqua.

*Do.* Umbrosam ergo petis Vallem? longa est via, nullum

Invenies praesepe redux: subsiste parumper

Hic circum; et positum mox iam praesepe videbis.

*Pe.* O dulcis nimium pastor! tua iussa facescens

Subsisto: ecce illud gratos fenile recessus

Ultro offert: foeno interea requiescimus illo.

*Ne.* Quae facies! quis verba sonans ille aspera, frater.

*Do.* Est hospes, puerum terror, durusque vorator,

Si frangant sacras praesepis forte figuras.

Tu, ne quid continge manu, ne te voret hospes.

*Ne.* Ille vorat pueros? refero me in tecta: valeto.

# S C E N A XI.

*Dorindo solo.*

**N**unc animis opus est ergo; nunc arte magistra: (8)

Jam mens, iam mea surge manus, pone ordine signa;

Signa loca, ut prorsus pateat prospectus ad unguem.

Ut quacumque oculos spectantum pascat inanes.

Hic servet pastor pecudes: hic Thestylis herbas

Contundat, fossorum escant: fons profluat illinc:

Hinc pons currentes ponatur desuper undas.

Hic adsint pia signa: Puer, Materque, Senexque,

Et duo bruta, bovis genus, atque auritus Afellus.

Oh tandem, Mirtille; malum! praesepe relinquis,

Ut fur accedat, tabulasque impune revellat,

Quodcumque audendi cuicumque ut certa voluptas?

Vix

(8) *Si pone al lavoro del Praesepe. Descrive esattamente tutto ciò, che in esso vuol porre, secondo l'uso.*

Vix ego cum signis modo veni; cum procul hospes  
Detectus, Sancto sedem qui fixerat antro.  
Eieci timidum; quid si ferus arma tulisset?

S C E N A XII.

*Mirtillo, e Detto.*

*Mi.* **E** Rgo capersine lege furat? feta bella moventi  
Cornibus adcurri; nunc usque per invia montis  
Culmina, per scopulos sectatus, perque rubeta,  
Proruerim ut saxo in cubitum; nondum ecce recessit  
E cubito livor, nondum dolor ossa reliquit.

*Do.* O miserum! doleoque tibi, culpamque remitto.  
Ungue malum ne sollicita, neve utere laeso  
Brachiolo, cederque brevi livorque, dolorque.

Interea hic patiens subsiste, nihilque laborans  
Praesepis custos tantum: dum limina rursus  
Nostra peto, ut torris rapiam de fomite lucem.  
Nunc iam perfetto lux est addenda labori.

*Mi.* Heus sociis nuda pastoribus inter eundum,  
Et cunctis Pagi pueris, mirentur, ut omnes ( pho.  
Magnum opus: utque novo celebrent nova sacra trium-

S C E N A XIII.

*Mirtillo, poi Florindo.*

*Mi.* **I** Roh qualis rerum species! vive io, Dorinde,  
Vive, Dorinde, faber tanti praesepis, et auctor  
*Fl. I,* Mirtille, vola: rediit Pater, et vocat ambos,  
Errantes nullo pascente quod invenit agnas.

I, coge: en audis? iterum vocat, et fremit ira;  
Cinge nemus rapido cursu, comes ipse subibo.

*Fine della Prima Parte.*

# PARTE SECONDA.


## S C E N A P R I M A

*Dorindo solo.*

**I** Lacatus genitor Florindi munere tandem;  
Impunis tandem evasi: iam lumina possum (2)  
Addere; quod superest: positis modo flamma lucernis  
Singula collustrans non se finat ipsa videri.  
Mox aderit turbas frater festo agmine ducens,  
Mox Nato pia Sacra Deo celebrabimus una.  
Quid cesso? et faculam turbet mihi flamine ventus?

## S C E N A II.

*Telgone, poi Dorindo.*

**Te.**  Uae nova lux Sylva? flamma est? nempe ari-  
Incendit virgulta aliquis, quo torreat igne  
Cortice castaneas fisso, cinerique sepultas.  
O fortunatos nimium, qui fluminis undas,  
Qui tristes piscantum hamos, calamosque perosi,  
Aut ovium, pecudumque duces, aut arva colentes  
Uberibus sylvis, faecundis degitis arvis!  
Ipsa solo vobis facilem iustissima victum,  
Ipsa ultro victum, fundit vesca arbore tellus.  
Vestrae nil aestate fami, nil frigore desit,  
Ast ego, quem primis genitor damnavit ab annis  
Fluminibus miseram piscando ducere vitam  
Heu pereo usque fame: geminas nunc ecce per horas  
Arnicolas vafra sectatus arundine pisces,

Nunc

(2) *Dispone i lumi.*

Nunc vacuus praeda adversam peto fluminis oram.

O quam verum illud. „ Piscari qui velit hamo

Non profectura velit is tabescere cura. „

*Do.* Quae festo lamenta die? quisve ille? loquentem

Audio; at obstantes prohibent mihi cernere rami.

Siste age, qui transis; Natum iam Numen adora.

*Te.* Quae vox? quis Numen memorans compellat eun-

O numquam visum Sylvis! venerabile salve ( tem?

Relligionis opus! praesepse est istud: adoro.

### S C E N A III.

*Mirtillo, Silvio, Dromila, Nerino, e Detti.*

*Mi.* <sup>¶</sup> U quoque ades Thelgon piscator? Numine du- ( *Exiit* )  
Credo equidem: nunc surge tamen; subsiste sed isthic;  
Mox hic cum toto Numen venerabere coetu.

Omnia ne in promptu, frater? ne accede Nerine.

*Ne.* Cernere nec liceat? noster caper ille videtur.

*Do.* Complendae, ut potui, restat nil denique moli.

*Si.* Tam bene completae quid restet denique moli?

*Dr.* Ad numeros exacta omnes vere omnia constant.

*Do.* Me ne igitur tanto laudis ridetis honore?

*Si.* Hoc tibi non aequo meritis gratamur honore.

*Do.* Officiis ergo excipitis nil tale merentem?

*Dr.* Quando meretur opus, iam tale meretur et auctor.

*Mi.* Parcite iam pueri; officiis ducatis et horam?

Candida simplicitas, sinceri candida cordis

Verba decent Sylvam; officiis urbs callida vivat:

Officia ambigui semper mendacia cordis,

Tristis imago lupi, ut senior dicebat Anyntias,

Huc adverte ergo, frater: quos aspicias ambo

No

Nobiscum praesepis agent Sylvestria festa ,  
 Alternis apti venantes versibus ambo .  
 Praeterea , bifori veniet qui carmina buxo  
 Dividit ; ille .... haerent summis mihi nomina labris :  
 Ille comis flavus ... Thyrsis . Cantabit et ipse .  
 Ipse etiam genitoris amor Florindus , et ipse  
 Adveniet genitor : nos adsumus : et sua quisque  
 Carmina praesepi sacrabit : tu quoque Thelgon  
 Piscator , cane quidquid habes ; et tu quoque balba  
 Voce , Nerine , sonans , recita quae nuper ad aras  
 Edocuit noster Templo resonare sacerdos ; ( 10 )  
 Mystica verba sacro Monachorum more canenda ,  
 Pulpita cum longo ieiuni tempore quassant .  
 An non turba satis laeto fumus apta diei ?  
*Do.* Forte aderit cruda cantans sua carmina voce  
 Ille , hic proiectum modo quemprehendimus , hospes .

S C E N A IV.

*Mopso , Florindo , e detti .*

*Mo.* **U** Ritis anne nemus ? praeclare ! tuque , Dorinde ,  
 Tantum operis durus potuisti excudere pastor ?  
*Fl.* Natorum laus hoc operis , bone Mopse , sed ipsi  
 Hoc ausi , tua laus genitor , tua gloria , nati .

S C E N A V.

*Tirsi , e Detti .*

*Ti.* **A** Arcite si ferus venio .... mirabile visu !

*Mi.*

( 10 ) I Fanciulli recitano al Presepio dei brevi discorsi , che vengono loro precedentemente fatti imparare a memoria parola per parola .

*M.* O bone Thyrsi, locum hic melior cape, iamque lo-  
De more arguto pertenta pollice buxum; ( quacem  
Iam versus meditare; prior cantabis ad aram:

Incipe, Thyrsi, prior; te nos tua turba sequemur.

*Ti.* Non ita: rauca velut fringillae noctua cedit,

Lusciniae fringilla velut, sic cedimus ipsi

Et tibi, Mopse Senex, et vobis, candida pubes.

*Mo.* Et votis iam cede, puer; iamque excipe primos

Quos pubesque, Senexque tibi mandamus honores.

Incipe, Thyrsi, inquam, solus prior incipe cantum,

Nos cantus primum repetemus in ordine carmen,

Dum tu dulcisona discernes caetera buxo.

Hic tibi, dum placet, labor esto; deinde sequemur

Nos quisque, aut soli, aut alio certante, canentes,

Non sine quae gratis ferimus concentibus arma.

Ecquis at ille, habitu, incessuque, et vestibis hospes?

Perturbet ne sacra, minis avertite, nati.

*Do.* Parce pater; pius est hospes sacra nostra frequentans.

Scilicet hac nuper transibat forte, meumque

Tunc coeptum praeſepe videns, sese affore dixit

Expleto nostros eum deferremus honores.

*Ne.* Heu pueros vorat ille, pater; crudelis abito.

*Mo.* Ne timeas; hic te defendet, nate, bacillus.

# S C E N A VI.

*Pellegrino, e detti.*

*Pe.* **E**N adsum condicta hora: salвете quot estis.

*Fl.* Hospes ades, vocem agnosco: placet Italia, tellus?

*Pe.* Oh placet: ante alias vestra haec pulcherrima tellus:

Et bene culta: uvis et fertilis, et caput orbis.

*St.*

*St.* Dic age ; iam ne diù patriis fugis exul ab oris ?

*Pe.* Exul ego ! pape ! ego fugio ? tu transfuga forte

Isto in tormento miles , tu forte eris exul . (11)

Non patrias fugio sceleris mihi conscius oras ,

Sed Divum pietate trahor loca sancta videre .

Ecce triplex morum mihi fertur epistola testis , (12)

Testis et ingenii , patriae , indolis , atque parentum .

Perlege , si tantum nosti . *Omnibus inspecturis* . . . .

*Mo.* Tolle ista , et lites abrumpè ; loco exulis hospes

Suffice , quidque puer de te modo quaereret audis ;

Quaerens iam ne diù patriis abes hospes ab oris ?

Iam placida te pace ergo compone , piusque

Nobiscum cane sacra Deo : Thyrsi incipe cantum .

*Pe.* ( Exul ego ! *Wolphangus* ego cognomine *Cbrenitz* ! )

*Ti.* Quando quidem tibi me est aequum parere mino-

Incipiam : at liceant nulla mihi carmina lege , ( rem


At vario liceant metro ; sibi qualia poscit

Alma dies laeto Sylvis agitanda triumpho ,

Qualia et ipse potest recitans ex tempore pastor .

## S C E N A VII.

*Thyrsi solo ; gli altri in disparte , e Coro* (13) .

*Ti.*  Urea promissi venit iam temporis aetas ,

Iam magni incipiunt mundo procedere soles ,

Queis homini optatas coeli fas tangere metas :

Ecce

(11) Il Pellegrino risponde con sdegno sentendosi dire  
esule .

(12) Fa vedere i passaporti , e le patenti .

(13) Canta Inni di lode al nato Messia ; come fanno  
tutti l' uno dopo l' altro .



Ecce fores coeli pandit coelo edita proles.

Quae terras propiore facit de Numine laetas,

Haec testis, Sylvis quae surgit, mystica moles:

Plaudite io numeris, iuvenes, festisque cicutis,

Saeclaque communis terris narrate salutis.

*Coro.* Plaudite io numeris, iuvenes, festisque cicutis

Saeclaque communis terris narrate salutis.

*Ti.* Cumaei en veniunt saecula carminis,

Praemonstrata Sacris Saecula vatibus,

Cum nascente beata

Terra olim Puero foret.

Est hic ille Puer: tolle animos: tuum

Iam felix Puero terra aperi sinum:

Flavis gramen aristis

Mutabis violis rubos.

*Coro.* Plaudite io numeris, iuvenes, festisque cicutis,

Saeclaque communis terris narrate salutis.

*Ti.* Quas montibusque, et agris

Iam nunc opes Puer fert!

Pendeat uva quercu,

Ibunt fluentia lacte,

Rivis fluent ubique,

Sylvis, iugisque mella.

Iam non latebit herba,

Terror prementis, anguis,

Iam non rosas legentem

Fallent venena Chlorin.

En occidet venenum,

En occidet et angues.

Salve, Puer Venustae

D

Ma-

**Matri Venuſta Proles,**

**Idem Deique Proles:**

Talia Saecla tuo ducent de munere gentes;  
Plaudite io, iuvenes laeto clamore canentes.

*Coro.* Plaudite io numeris, iuvenes, feſtiſque cicutis.  
Saeclaque communis terris narrate ſalutis.

*Ti.* Tu tamen ante alios, Puero naſcente, beatus  
Paſtor, amor Pueri.

Ecce, ut amans Puer ille tui, fugit urbe, tuaſque  
Naſcitur inter oves.

Ite, lupi; a veſtra Pueri praefentia caede  
Cum duce ſervat oves.

At vos pro tanto paſtores munere, pleno  
Reddite verba choro.

*Coro.* Plaudite io numeris, iuvenes, feſtiſque cicutis,  
Saeclaque communis terris narrate ſalutis.

*Ti.* Reddite cantus

Non ſine dulcis

Murmure avenae.

Ludite avena,

Ludite buxo,

Utre, cicutis

Ore ſonantes.

Quin quoque veſtra

Reddite dona:

Cytria mala,

Florea ſerta,

Spem gregis agnam;

Reddite dona,

Reddite cantus.

Venuſtulo, Puellulo  
Venuſta dona reddite,  
Simul modosque dicite,  
Simul ſonate ſiſtulis.

*Coro.* Plaudite io numeris, iuvenes, feſtiſque cicutis,  
Saeclaque communis terris narrate ſalutis.

*Ti.* At quis prima fui Puero det pignora amoris?

Quis feſtis addat munera prima choriſ?

Haec tibi, Magne Puer, primum ſit ſiſtula donum,

Noſtra haec argutum reddere docta tonum.

Has teneat, iam ſacra tuo de Nomine, Sedes,

Hic, iam muta, tuos pendeat ante pedes.

Vos quoque veſtra Deo, iuvenes, date munera Regi,

Orate et tenero mitia fata gregi.

Et veſtris cantate modis: ego carmina pono,

Jam voce, et buxi-deficiente ſono.

# S C E N A VIII.

*Mopſo. Gli altri in diſparte.*

*Mo.* Ale tuum nobis cum dulci carmen avena,

Quale favus paſtis dira allia: quale Decembri

Compoſitos clarum depellere frigus ad ignes;

Nec tecum quiſquam poſſit certare canendo.

Fortunate puer: biforis tu maxima buxi

Montibus in noſtris, tu maxima gloria cantus.

Nos tamen et, quocunque modo, iam noſtra feremus

Carmina; quidquid habet, quo ſtat,ferat ordine quiſque:

Quippe ſenex, poſtremus ego; properate canentes,

Occiduas ſiquidem declinat Phoebus in undas.

S C E N A IX.

*Florindo. Gli altri in disparte.*

*Fl.* **F**lucundi quoniam mihi vox est nescia cantus,  
Quale loqui natura docet, mea carmina dicam.

Quid tibi, alme Puer, Puer venuste,  
Pauperis Dominus dico vireti?  
Hanc unam gelidi Rosam Decembris.  
Te, qui flosculus es puellulorum,  
Decet flosculus hic, Puer venuste,  
Hic iam gloria flosculorum, et horti:  
Tamque is gloria flosculorum, et horti,  
Quam tu flosculus es puellulorum.  
Hunc ergo tibi, quidquid est, habeto;  
At pro hoc, quo melius nihil dicare  
Pauperis Dominus potest vireti,  
Tu, qui magna potes, repende magna.  
Mihi perpetuos tuos amores,  
Veris perpetuas opes vireto.

S C E N A X.

*Silvio, e Dromila. Gli altri in disparte.*

*Si.* **V**is, Dromila, prisco venantum more vicissim  
Alternis pariter certemus versibus ambo?  
Et Sylvestre iuvant cantus certamina festum,  
Et gaudent venantum etiam certamine musae.  
*Dr.* Immo qui prisco placuit certamine Richmus,  
Nempe elegi Richmus versus sectandus, et istos  
In saltus graecus ducendus carminis ordo,  
Nec mora: tu graecorum elegos prior incipe, Sylvi.

*Si.*

- Si.* Vicit io venator Amor; data praeda petenti;  
Currite venantes cernere, praeda iacet.  
Praeda Deus; contorsit Amor cui spicula coelo;  
Ex illo Is terris victus amore iacet.
- Dr.* Vicit io, qui praeda, Deus venator et ipse,  
Currite venantes cernere tela Dei.  
Cernite, ut humanos pueri Puer induit artus;  
En tela: his puerum mollia corda ferit.
- Si.* Et mihi corda ferit: procul o, seu Phyllidis ignes  
Seu Nices; Pueri me facer urit amor.
- Dr.* Et me idem urit amor: valeas iam, flava Lycori,  
Missa tibi Puero dona remitte Deo.
- Si.* Mittam ego cras Puero vivas, mea dona, volucres;  
Cui dulci cantent gutture naeniolam,
- Dr.* Mittam hodie ignita caefas ego glande volucres,  
Desertae Pueri munerà grata fami.
- Si.* At tu, magne Puer, certam da in retia praedam;
- Dr.* At da tu ignitis vulnera certa globis.
- Si.* Retia si fervas;
- Dr.* Si plumbi dirigis ictus;
- Si.* Capta avis a laqueis;
- Dr.* Saucia ab igne cadet.
- Si.* Cingite Faesuleos laqueis iam cingite saltus,  
Claudenda in textis plurima avis caveis.
- Dr.* Tormento aeratam pyrio cum pulvere glandem  
Addite; avis certae plurima danda neci.
- Si.* At, qui principium, et finis tu carminis esto,  
Tu iam vive Puer:
- Dr.* Vive, valeque Puer.

S C E N A XI.

*Telgone solo. Gli altri in disparte.*

**Te.** **Q**Uod potuit Thyrsis pastor sua carmina cantans,  
Et possim piscator ego: sua gratia cantus  
Est piscatori interdum, sua crispa, micanisque,  
Et summis vox apta tonis, et flexilis imis.  
Accipite, o, senior docuit quae carmina Glaucus,  
Cum nondum hamatae puero mihi dextera cannae  
Par erat, horrebam captos cum tangere pisces.

Jam piscatoribus  
Pastores cedite,  
Divino Puero  
Pastore carior  
Piscator est.  
Vix pastor Puerum  
Vocatur cernere,  
At vitae focius,  
At Regni particeps  
Piscator est.

S C E N A XII.

*Mopso, Nerino, e Pellegrino.*

**Mo.** **S**Ume, Nerine, animum: ecce tuo pendemus ab  
**Ne.** Huc omnia corda; huc lacrymas, pueri, huc  
ferre amores. Puer datus est nobis, quem nos am-  
plectamur, et osculemur. O formose pupule! o quam  
dulce

(14) *Stimola il Fanciullo a dire il discorsino, come  
fa nel noto tuono de' Bambini; ed a somiglianza  
di esss piange per paura del Pellegrino.*

dulce rides! quam Matri blandiris eleganter! Possim ego tibi in collum brachiola iniicere; possim hiantia tua labella meis libare! Natus est formosissimus pupulus, a quo victus es forma, Carine; victus, Lysiole . . . . . ( omnes.

*Mo.* Quid fles? perge puer: laudant, mirantur, et

*Ne.* Ille mihi; ille viden? lacrymas ferus elicit hospes.

*Pe.* Sancte Deus! tot iam distamus passibus ambo,

Ipseque iam luctus tibi sum, Salapusion, auctor?

Te ne loquor? tango ne manu? nec tangere possum.

*Ne.* Nutabas oculis; torquebas labra loquenti.


*Mo.* Perge, Nerine; animo stultos expelle timores.

*Ne.* Non memini, non possum ultra; singultus anhelus..

*Mo.* Dicite vos: instat nox: tu, ne munera spera.

## S C E N A XIII.

*Dorindo, e Mirtillo.*

*De.*  Lternis quoniam pastorum more camoenis

Venantes lusere satis; nos ( quando canendum

Est una ) iuvet ille alter certaminis ordo,

Ille Syracusia quo primum lusit avena,

Post Mincj ripas docuit resonare Thalia:

Cum duo uterque suum cantant Paena seorsim,

Carmen et alterius recipitque, et protrahit alter.

Natu maior ego incipiam; tu abrumpe sequendo.

Salve, Magne Puer, magni pulcherrima coeli

Gloria, salve iterum nostri spes maxima ruris.

Incipe bucolicos mecum, mea fistula, versus.

Spargite humum myrto; nivei diffundite lactis

Pocula; narcissos, et olentis germen anethi,

Liliaque, Idaliasque rosas ferat arida tellus.

Talia, Magne Puer, meruisti talia, Mater.

Incipe bucolicos mecum, mea fistula, versus.

Ite boves, felix tandem pecus, ite soluti;

Ludite et in numerum nivei cum matribus agni.

En delapsa polo, quae nos in sceptris reponat,

Magna Dei soboles, magnum coeli incrementum:

Incipe bucolicos mecum, mea fistula, versus.

Mi. Magna Dei soboles, magnos sibi poscit honores:

Despice bucolicos, mea fistula, et excipe versus,

Excipe grandiloquos mecum, mea fistula, versus.

Luce Sacra laetetur humus, laetetur agrestis

Turba soluta operum: nati cunabula Regis

Nunc, o victrices lauri, date brachia circum:

Despice bucolicos, mea fistula, et excipe versus,

Excipe grandiloquos mecum, mea fistula, versus.

O felix nimium Bethlem, sua si bona norit!

Aspice, quae pulchrae pendens ex ubere Matris

Pulchrior at soboles Matre illo degit in antro.

Formosa o soboles! formosa o tu quoque Mater!

Formosae o Matris Soboles, formosior ipsa!

Despice bucolicos, mea fistula, et excipe versus,

Excipe grandiloquos mecum, mea fistula, versus.

Si Soboles olim cum Matre hoc deferat antrum,

Hic signum aeternam, pastores, ponite laurum,

Et lauri foliis, libroque inscribite carmen,

Quod legat, inque genu pastor procumbat adorans;

Hic fuit, intactae hic Matris Deus exit alvo.

Defere grandiloquos, mea fistula, defere versus.

SCE-



S C E N A      XIV.

*Pellegrino.*

**P**se etiam versus dicam, munusque dicabo,  
 At, puer ut didici, iungent monosyllaba versus.  
 Ni des te mi, non est sat. Vis mi sit, ut id, quo  
 Non sit plus, quod des mi, et id est tu; vis at ut et dem  
 Quid pro te, quem mi das: sed quid dem, quod, ut es tu  
 Sit? do, quod mi est plus, ( ut pro te nil sit ) et est cor.

S C E N A      XV.

*Mopso.*

**N**On ego iam senior versus, non munera pauper  
 Detulerim tibi, Sancte Puer, sed munera turbae,  
 Et versus turbae renovans, tibi vota, dicabo.  
 Ergo age Venantum volucres, Pastoris avenam,  
 Florindique rosam, corque Hospitis, omniaque una  
 Et dona, et merita bonus excipe carmina laudis.  
 Immo et perpetuo iunctam tibi foedere turbam  
 Excipe, perpetuos tibi quae iam spondet amores.  
 At Tu, non iuvenes, non dedignatus agrestes,  
 Sis bonus o, felixque Puer, nobisque, gregique,  
 Auspice te, felix totus procedat ut annus.  
 Nempe ( iuvat siquidem extremo sub fine loquentem  
 Agrestum fictae velamen tollere Scaenae ) (15)  
 Qui studiis sumus, ut nosti, devota iuventus,  
 Nos tibi pro toto cultus sacravimus anno,

Ut

(15) Fu recitata la Composizione da Giovanni Studenti, e l'apostrofe, che segue è analoga ai medesimi.

Ut studiis faveas, coeptique laboribus anni  
 Moecenas, tutorque adsis, artisque magister.  
 Ah Puer! ah nostris facilis, Puer, annue votis;  
 Iamque vale, cum Matre vale: nox atra propinquat,  
 Cedendum hic nobis. Faculas extingue, Dorinde,  
 Dum cuncti interea deflexo poplite mecum,  
 Discessus veniam quaerentes, Numen adorant.

## LIBRO SECONDO

## TEATRALI

## IL FILEDONO

O SIA

IL GIOVINE DI BEL TEMPO

## A R G O M E N T O

**U***N* Giovine , che , mantenuta  
 agli Studj in Firenze da un suo Zio  
 Giudicante in un Castello dello Stato ,  
 abusa di sua libertà per trascurare ogni  
 studio , e darsi bel tempo , è il Pro-  
 tagonista della seguente piccola Azio-  
 ne . Un determinato giorno di parii-  
 colare

*colare allegria da tal Giovine concertata con tre Compagni del suo carattere è il fatto , sopra del quale tutta aggirasi l' azione istessa . D' una Lettera dello Zio , e delle opposizioni , che ai disegni del Protagonista fanno i suoi Precettori , ed altri , si forma l' Intreccio , o sia il Nodo . L' arrivo dello Zio in Firenze , che sorprende il Nipote sull' atto di giocare alle Minchiate dà luogo non solamente all' Agnizione , e alla Peripezia , ma ancora allo Sviluppo , il di cui Esito , se non è tutto Gaudio , è però dagli Esempi difeso d' antichi Scrittori .*

INTERLOCUTORI .

FILEDONO Giovine di bel tempo .

TEMISTO Zio di Filedono .

FILOPONO Amico vero di Filedono .

COREBO

ITLOFORO } Amici discoli di Filed.

PEZOFILO }

FILOLOGO Maestro d'Erudizione .

CICLOTREPO Maestro di Sfera .

MONSIEUR DE BRAGIOLETTE

Maestro di lingua Francese .

EUMOLPO Maestro di Musica .

PSEUDOLO Servo di Filedono .

AGRIONE Servo di Temisto .

BIRSARIO Lavorator di Palloni .

La Scena si finge in Firenze nella  
Casa di Filedono .

Il metro è di versi *Giambi Senarii Comici* .

..... *Habeo*  
*Habeo ego bacillum, ego utar* .....

TEAT. SECONDO  
IL FILEDONO  
O SIA IL GIOVINE DI BEL TEMPO  
ATTO PRIMO  
SCENA PRIMA

*Filopono, poi Pseudolo.*

*Fil.* **N** E mo ne hic est? aderit mihi nemo obuius?  
Pol! neminem video, audio neminem: anne adhuc  
Ut dormiant omnes? hora et quinta quidem

Pro-

**Procedit a meridie ! Proh superi !**

Proh quam turbatus ordo naturae hodie

**Adolescentibus voluptariis ! evigilant**

Noctu, diu dormiunt; ac libris operam

**Nunquam dant ullam . . . .**

*Pfe.* Demitte vocem aliquantulum.

Ne pomeridianam mei turbes heri

**Quietem.**

*Fil.* Quamdiu quiescat, otio

Qui fluens usque, ius nullum ad quietem habet.

*Pse.* Per verbum *nescio* quaestio omnis solvitur.

Ivit cubitum ab hora, ut solet quotidie :

Hoc scio, quod vidi; sed quamdiu dormiet

Nec video, nec vidi, providere nec queo, ..

Neque enim sum astrologus: igitur, ergo, nescio.

*Fil.* At scire potes, et debes, quiescat quamdiu

Fere hac hora quotidie, ridiculum caput.

*Pfe.* Oh vere dicis, et scio; nempe quamdiu

Vult. Immo, loquar disertius, quatenus bibie.

**Ut cum biberit plus, plus et dormiet. Hodie**

Amice, votum fecit Baccho vacua

**Lagena:** quare ad noctem, credo, dormiet.

Pete, fodes, litterariam tuam, ut vocat

Herus, triremem; tum, si redeas, forsitan,

Forſitan oſcitantem herulum reperies.

**Fil.** Vah ! nunc fergat volo , nunc ipsum volo alloqui

Rem, quae nunc urget, affero; iam tu ocyus

Perge, meo et nomine illum admone, excita, attrahat

*Pse.* At si vapulem? (huc.)

*Fil.* Mihi funto.

*Pfe.* Quid tibi?

*Fil.* Tua verbera ; et meo nomine , si dentur , exige ,  
Et mihi .


*Pfe.* Tibi mea ? tibi totidem ; at non quae mea .  
Haec mihi semel , semper mihi ; ut neque alicia  
Fabrorum tollat , ex veteri proverbio .

*Fil.* Quin perge , scurra , nec timeas : dic facessere  
Mea te iussa , praeterea nihil . Nonne nuncium  
Qui fert , invidia semper , et poena ab omni abest ?  
Hoc etiam est proverbium ; perge .

*Pfe.* Pareo .


S C E N A II.

*Filopono solo .*

 H si possem ad nostrum studiorum specimen (1)  
Desidem hodie Philedonum propellere !  
Forte per exempla voti compos fierem ,  
Quod irritum consiliis cessit hactenus ;  
Ut studium nempe tandem excolat , ludis , iocis  
Valedicto , perpetuisque voluptatibus ,  
Sibique prudens consulat . At accedit , hem !  
Desidia ut fractum sese ipsis prodit oculis !  
Quam verum illud ! quidam mentis sermo tacitus  
Est ipse vultus saepe , saepe et ipsi oculi ,

S C E N A III.

*Filedono , e Detto .*

*Fil.*  H... oh... importunus oh nimis amice ades :  
Ah...

(1) Fu rappresentata questa Commedia per Intermez-  
zo di un Saggio di Studio , dato allora da alcuni  
Studenti di Rettorica .



Ah....dormiebam bene. Quid iam novi. Pseudole,  
Defer Sellas, tum, ut caesariem fingas mihi  
Somno turbatam forte, mox te compara.

*Filo.* Prodeas ut domo velim, meque sequaris illico.

*File.* Sede. Ah....prodeam? sequar te? quo? num-  
Me tecum ludi? (quid manet

*Filo.* Litterarium manet

Te mecum Academiae nostrae specimen.

*File.* Oh oh oh!

*Filo.* Quid rides? ita ne vero stetit

Quod maximo labore nobis hactenus

Toto anni cursu, iam te ad risum moveat?

*File.* Ita; hunc vestrum studiorum laborem maximum

Hunc ipsum rideo. Oh sinite, ut increpitent

De more pedagogi, obtrudantque studium.

Studium senectutis est virtus. Nos iuvenes adhuc,

Vivimus nos bene studiis sine: hanc ludi decent

Aetatem, ludi, inquam, et voluptas, et otia.

Maximum studiorum laborem! oh oh oh.

*Filo.* Agesis, tibi

Vix ullus audiendo perferetur labor.

*File.* Oh oh oh: Age nausea, taedium, molestia

Labor nonne maximus? at hercle cuncta haec ferat

Quicumque studiorum faveat spectaculis.

*Filo.* At delectat varietas vel vulgus rude;

Doctis placent viris ingenii pericula.

Et nostro in opere haec forte non deerunt duo.

*File.* Deero ego. Apage hinc, manendum mihi hodie do-  
Negotiorum ubi causa amicos praestolor. (mi,


*Filo.* Causa scilicet ludorum. Siccine in tua

Desidia immorere, ut aliorum etiam studia  
Respuas cognoscere? Philedone, cave tibi,  
Aperte dico, curta es supellectile,  
Quam non nisi doctrina, et studiis augeas.  
*File.* Furori ne indulgeas; succenso sanguine  
Valebis male: At bene te valere semper velim.  
Caeterum ego egenus te minus patrum habeo.  
Opulentum satis mihi aequae, ac sibi.

*Filo.* Sed patruus  
Sapiens vir est, nec te, cum nullis noverit  
Doctrinis expositum, spe falsus, opibus  
Iuvabit suis. Philedone, ego abeo, ut iubes:  
Tu vive, valeque: at post gaudia luctum time.  
*File.* Abi, doctor, studiorum in tuorum abi ectisim;  
Importune, moleste, morose, hirudo. Pseudole,

S C E N A IV.

*Philedone, e Pseudolo.*

*Pse.*  *Dsum:* recipe contra pulverem: superindue; (1)  
Non opus est ferro; perstant cincinni satis,  
Pestine modo percurram.

*File.* Bene est; fac ut decet.  
At nemo ne alius, Philoponum praeter, hodie  
Ad me venit?

*Pse.* Prorsus nemo, quod viderim.  
Num et hodie amicos a ludis manes domi?

*File.* Ita; et impatienter maneo, novum siquidem

Ho-

(2) *Ponendosi il Servo a pettinarsi Philedone gli porge  
l' accappatoio per difendersi dalla polvere; ed intan-  
to parlano familiarmente secondo il costume.*

Hodie ex conditō tentandum ludi genus;

Et Philoponus ( oh tempestive scilicet ! )

Obrudebat contra studii spectaculum .

*Pse.* Tuus iste Philoponus semper visus mihi est

Ales mali ominis tibi , siquidem cum illo

In iras semper desinunt colloquia .

*File.* Et merito : sit enim auctor mihi semper gravis

Laboris , et Studii , more pedagoguli .

Iniquae at mentis asellus , ut aiunt . malim ego /

Vivere , quam mori utriusque Doctor Laureae .

*Pse.* Assurge iam : nonne pulverem more Anglico

Vis ambulando ?

*File.* Maxime ; ne me obruas .

Consperge cervicem . . . sinistram genam . . . alteram . . .

Fac leniter , asini caput ; anne modio

Me infarcias hodie pulveris ? Cedo speculum .

Crinalem cuspidem inspica melius Stylo ;

Et sinus pande temporum . Io ; satis bene .

Hem ! vestes absterge . Tum ( bone sis o Pseudole )

Abi , et vende ocyus , qui pluteo iacent meo ,

Virgilii , Tulliique pueriles Libros ,

Ludo alias in medio me locus deficiat .

*Pse.* Ego quidem vendam : at nuper fibulas

Thecam heri pulveris Nicosii : hodie rursus . . . brevi . . .

*File.* Brevi . . . brevi . . . brevi pergitto parens hero .

*Pse.* Si patruus noverit ?

*File.* Si fuisse tibi caput

Tundam ? perge inquam .

*Pse.* Magister est in ianua

*File.* Quis ? Musicae ? me qui recreat summopere ?

*Pfe.* Non . . . ille circulator ; ille . . . Ciclotrepus . ( truo  
*File.* Oh ! abige . . . expecta : ferus est homo , idemque pa-  
 Carus : introduc molestum animal ; tu deinde abi ;  
 Dimittam ipse leniter .

S C E N A V.

*Ciclotrepa , e Filedono .*

*Cicl.* S Altem ne hodie mihi  
 Operam dabis ?

*File.* Non ; capite doleo , nec velim  
 Tui magis ut agant in gyrum circuli . ( 3 )

*Cicl.* Hodie altero , heri altero , usque aliquo te vis modo  
 Excusatum , et dies interim , et anni volant  
 Discis nec quidquam .

*File.* Nae , vere dicis : itaque  
 Nullum tibi debetur pretium , superfluum  
 Mihi magister es : quaere alium iam tibi ,  
 Quem meliore doceas omine .

*Cicl.* Non ideo  
 Haec dixi , et pretium mihi debetur iam satis . ( nimo ;  
 Pro itu , et reditu , proque meo ad docendum prompto a-  
 Neque iam incompleto adhuc mense tu me potes  
 Dimittere , neque tecum , sed cum patruo  
 Transfegi tuo . Rogabo ipsum per litteras ,  
 Abest quoniam adhuc non expleto Iudicis  
 Magistratu : at explebit olim , redibit et domum  
 Ipse , tu sub virgam .

*File.* Quaeso ne roga ; capite

Do-

( 3 ) *Son possi in ridicolo dal Giovine di bel tempo i  
 circoli della Sfera Armillare .*

Doleo, noteret hodie studium; cras redi.

*Cicl.* Scribam faltem....

*File.* Ne quid scribas, capite, mihi

Crede, capite inquam doleo.

*Cicl.* At me cogit animi

Conscientia.

*File.* Quae conscientia? Sed intelligo,

Tuam vis mercem vendere vel periculo ( niam

Cum meo: vende iam: sponte in morbum incidam: quo-

Hoc te delectat, ne calumniere ad patrum.

En totam tuam pugnum doctrinam habet. Doce.

*Cicl.* Oh tandem! Zonas igitur quinque iam tenes,

Polos accipe nunc: sunt duo Mundi Poli

Articus; et Antarcticus; fecere haec nomina

Poetae: videsis hunc, terram qui traiecit, ( ram?

Transversum axem? heus! anne dormis? Siccine ope-

*File.* ( Ades dum Choraebæ? ) Ciclotrepe iam caetera

Quaeso cras: et magnum cum isto mihi est negotium,


Et mihi duo ceu clavi transfodiunt tempora.

*Cicl.* Sensum autem pervertit tertius, nempe desidia.

Cras adero. O desidiam! oh nostri aevi adolescentiam.

## S C E N A VI.

*Corebo, e Filedono, poi Eumolpo.*

*Cor.*  Uid, malum! illas assandae carnis exagitas ro- ( tas?  
Quid Astrologo illi das operam?

*File.* Amice, ne dubita,

Parvam admodum dedi operam. Doloris caput

Obieci, quod, quippe oculis non obnoxium,

Creditur facilius; vix ferens, ut diceret

Polum *Panticum*, et verbum fefquipedale, nescio  
Quod aliud.

*Cor.* Ne hoc quidem iam ferre debueras  
Eat, redeat, pretium accipiat labore sine,  
Ei tanto hoc melius.

*File.* Bene doces; fed dare  
Ad patrum litteras cogitabat; et faceret  
Homo infufflatorum, et exploratorum e grege.

*Cor.* Oh! patrum in nomine deficias iam ne adeo?  
Saepe dixi; nam collatis cuncti fraudibus  
Patruo imponemus amici tecum; tu omniscius  
Videbere; abfenti creduntur omnia.  
Verum haec nihil nunc ad rem; illud magni intereft  
Ludorum iam ad quaefum iviffe collegas, cito  
Et venturos.

*File.* Praeclare! At quos ludos, age,  
Meditantur hodie voluptatis ufque novae  
Sagaces ufque artifices?

*Cor.* Volantis pilae, (4)  
Et credo etiam alearum.

*File.* O bene! ludus mihi  
Arridet maxime alearum.

*Cor.* At ego maturior  
Hic adfum caeteris, tuam ut pecuniae  
Partem in communem ludorum loculum exigam.

*File.* ( Male! Librorum par nae vix obolis Pseudolus  
Mutabit quinquaginta. )

*Ea.* Eumolpus Musicae  
Magifter.


*File.*

(4) Il Giuoco detto del Volano è affai noto.

*File.* Sede isthic tantisper. Anne temporis  
Vacet mihi satis ad lectionem Musicam?  
Uni huic accersito mihi studio libens.  
Do operam ex conductis a patruo tot millibus.  
*Cor.* Sapienter. Hoc delectat unum, millia  
Illa sunt taedio. Atqui satis quidem temporis  
Huic superest; ipse dum eo, et redeo, dum caeteri  
Praesto sunt socii, sesquihora transcat.  
*File.* Moras ne nectamus: anne vis, pecuniae  
Numeratae loco, mensae cultrum cum argenteo  
Manubrio?  
*Cor.* Ut lubet, vendam, ponam vel quoque tuo,  
Si placet, pignus nomine. (Et hinc ad me quoque aliquid  
Lucelli veniet: amicum usque ad pecuniam.)  
*File.* Quin vende: eodem nonne sapit cibus modo  
Sive argenteo incidas cultro, sive corneo?  
Perge ipse, iam nosti, in Pseudoli cubiculum,  
Fenestra subter arculam reperiens,  
In eaque cultrum: tolle; Pseudolus iam abest.  
En clavis praesto est, Pseudolo quam nescio  
Apud me servo clam sinistris casibus.  
Tolle, inquam, et vende in ludi patrimonium,  
Vale, Choraebe; ades dum Magister oprime.

S C E N A VII.

*Eumolpo, & Pseudolo.*

*Eu.*  Go quidem te paratum semper ad studia  
Accipio, nec unquam assentiar Ciclotrepto,  
Qui modo mihi obviis in Magni foro Ducis (5)  
E 4 De-

(5) *E' celebre in Firenze la Piazza detta del Gran-Duca.*

Desidia de tua querebatur acrius,  
 Ac si iam studium fugeres, ut nihil magis.  
*File.* Ita ne hoc apud te criminatus est homo  
 Morosus! et lectionem quidem protulit suam.  
 O calumniam! o querulorum hominum asperum genus!  
*Eu.* Pone iras tu tamen prudens, illum et suis  
 Dimitte questibus, neque velis gutturis  
 Inflammare organum bili; cantus officit  
 Suavitati excita bilis: ista omitte, et cane.  
 Laeta hodie canenda cantilena; habeo et quidem,  
 Nunc subit, aptam habeo, tempori quae congruat,  
 Et ad hominem quidem, ipsi Ciclotrepto aspero  
 Magistro, et difficili. De more iam tonos  
 Monstro ipse tibi, tu sequere. At prius vocis viae  
 Purgandae; conspuendum; *ach*: acuenda ad modos  
 Vox. La la la la. (6)

*File.* La la la la.

*Eum* ) *Durum pectus praeceptoris*

*File.* ) *Qui discipulos ad duram*  
*Studiorum damnat curam*  
*Nocte, die, domi, foris.*

*Eum.* Lenius hoc repete

*File.* Nocte, die,

*Eum.* Non lenius adhuc. Nocte, die, domi, foris,

*File.* Nocte, die, domi, foris,  
*Durum pectus praeceptoris.*

*Eum.* Ad partem cantilenae procede alteram.

*File.*

(6) *Provano la Lezione di Musica con un Aria, le di cui parole sono adattate all' indole del Protagonista.*



*File.* ) *Non fert semper germen floris*

*Eum.* ) *Hortus, semper non fert poma,*

*Nec tu semper mentem doma*

*Gravi pondere laboris:*

*Durum pectus praeceptoris.*

*File.* Satis iam; ne studio cum detrahimus, studium

Excolamus: concentu aliquo mihi satis

Me recreare; neque enim infinitis velim

Numerorum defatigari legibus: satis,

Inquam, hodie; alia melius: mecum ingredi interim,

Et, cessare si quid potes, cessa apud me, dum levem

Toedifugi Caffaei potionem comparo.

*Eum.* Libenter, Philedone; et proderit mihi,

Et tibi haec potio, Muscis perutilis tonis:

Perge, sequar.

*File.* Non; tu maior; me sequi decet.

# ATTO SECONDO

## SCENA PRIMA

*Agrione , poi Pseudolo .*

**Ag.** <sup>mini domus . (7)</sup>  
**THE** .. heus do .. domini . Nemone respondet ? do-  
**Pse.** Quis pulsat ? hercle ! potentem baculum habet . Iube .  
**Ag.** Hi .. hic ne habitat dominus ; non recordor , filius  
 Iudicis The .. The ... Themisti ?

**Pse.** Ah ! ah ! ah ! nosti Musicas  
 Claves . Be . Fa . Be . Mi . Quis es ? ah ! ah ! quid venis ?  
**Ag.** Non ir .. irrideas linguae vitium , non a .. animi .  
 Sum Themisti servus Agrio , qui litteras  
 Has ha .. habeo ad filium .

**Pse.** Egregium Musicum !  
 Da litteras mihi , servus qui sum filio .

**Ag.** Cape , sed cito trade ; nam biduo iter huc habeo  
 Serus tam adveniens ob cauponae iniuriam .  
 Scito etiam mihi pedestris a calore itineris  
 A ... a ... aruisse linguam .

**Pse.** Audio , vis bibere , ut rustici  
 Centum quibusque solent passibus . I .. i .. ingredere

## SCENA II.

*Filologo , e Pseudolo .*

**Fi.** <sup>Qui</sup> **THE** Eus , Pseudole , ad lectionem Philedonum voca .

**Pse.** Oh . Oh . Philedonum ad lectionem ? voco ocysus .

**Fi.** Forte et hodie operam , et oleum perdam , ut dicimus  
 Qui

(7) Il Personaggio rappresenta un Tartaglia .

Qui latine scimus : lectionem scilicet (8)  
 Forte et hodie audire nolet ignavum hoc caput.  
 Medius Fidius ! dispeream , si ex tot millibus ,  
 Quos adhuc habui erudiendos , adolescentibus ,  
 In quemquam incidi librorum tam inexorabilem  
 Hostem , quam est iste , quem hic doceo . Mea et quidem  
 Haud ita laboriosa est doctrina : breviter  
 Et doceo , nec profunde , et varia usque , et nova .  
 Idem philosophum , historicum , idem chronologum ago ,  
 Idem Rhetorem , poetam , theologum quoque ,  
 Doceo et cuncta : ( Subaudi tamen ad superficiem . )  
 Nam qui possit unus omnia , si nec possumus  
 Omnia omnes ? Populo imposuimus , ait Cicero .  
 Et Oratores visi sumus . En , si audiat  
 Hodie Philedonum docebo lapidariam . (9)  
 Hoc latere latet lectio : forte inveni notis  
 Quibusdam inscriptum : lavi iam rite , et lego .  
 EX OFFICC. Scilicet EX OFFICIIS . P. lego  
 Plateae : cur non ? initialis haec est littera ,  
 Explicat quam melius , citius qui explicat .  
 FLORII . ( Non bene cum sensu , quem revolve animo ,  
 Convenit haec vox : mutanda ergo ex arbitrio . )  
 FLORII . Error Sculptoris aevi barbari :  
 Puto legendum FLOREN . Scilicet Florentiae ;

Et

- (8) *Tiene in mano un mattone , in cui si leggono alcune Lettere esprimenti il Nome dell' Autore , secondo l' uso de' Secoli bassi .*  
 (9) *Guarda con caricatura il mattone con la lente : spurga , leggendo a capriccio l' Inscrizione , che dice :  
 Ex Offic. P. Florii ; cioè : Ex officina Publii Florii .*

Et hinc iam genuinus lapidis sensus patet .  
 Surge anima , vaticinans praeterita ; ne dubita ;  
 Audaces fortuna iuvat ; *acb* ; lego ineditum  
 Monumentum ingens . EX OFFICIIS *acb* PLATEAE  
 FLORENTIAE . Nihil melius ; nempe hic later  
 Erutus ex platea quondam fuit , quam dicimus  
 Florentiae noto officiorum a nomine . (10)  
 Caesaris , Pompeique aurea refert tempora  
 Character : ergo ex illo haec constructa platea .  
 Novum repertum , lapidariae Artis laus nova .  
 At quando ad studium , Philedone , venis ? pedum  
 Pulsus audio . Philedone , Philedone ; en age  
 Egregia hodie lectio .

S C E N A III.

*Pseudolo , e detto .*

*Pse.* *Il* Apae ! oh oh oh novum  
 Librorum genus ; lateres ! anne coementariam  
 Ut doceas artem venis ?

*Fi.* Tace , Mastigia ,  
 Et , doctos apud viros cum sint , lateres quoque  
 Venerari memento .

*Pse.* Pol ! hodie te doctior  
 Ego qui fero libros .

*Fi.* Culinae scilicet ,  
 Ut arbitror . Sed tecum colloquens ego  
 Meae detraho gravitati . De hero ergo quid refers ?

*Pse.*

(10) *La Piazza , o sia Loggia degli Uffizj della Città  
 di Firenze è un posto , che volgarmente si nomina ,  
 discudo : Sotto gli Uffizj .*

*Pse.* Nimirum quod iussit, ut abeas. Nam litteras  
Accepit modo, quibus debet rescribere

*Fi.* Mendaciorum artifex! Quas fingis litteras?

Quis herum novit tuum, cui scribat litteras?

Laboris odium, amorque ludi eius sunt litterae.

*Pse.* Redde honorem, Domine Magister, mihi, et hero;

Honorem redde, inquam. Scripsit eius Patruus

Litteras hero, quæ se cito in urbem nunciat

Venturum: testis ipse servus Patruus,

Qui bibit in vinario. Nec ergo mendax ego,

Nec te fallit herus. Honorem redde.

*Fi.* Ergo cito

Aderit patruus? Quod erat optandum maxime!

Honorem reddam, reddam utrique Patruum

Apud, cui mox occurram, ut tibi, et hero consulam.

#### S C E N A IV.

*Pseudolo solo.*



Rem ridiculam! semper ego mendacia

Profero, servorum more, iamque mihi creditur;

Nunc solum, quo fato nescio, verum tuli,

Isque mihi nolebat credere: verba at mea

Audiit in sensu meo Magister a latere. (erim...

Oh iam ergo hos libros... non memini quorsum habu-

Ah memini, memini, ad excutiendum: hercule!

Sepositi tamdiu a domino fat pulveris

Collegerunt. Excutiamus, dum sunt domi,

Excutiamus; cras enim fors iubebor vendere

In ludorum pecuniam: *puch! puch!* mihi cerebrum.

Iste pulvis concutit: *puch!* quin et concitat

Sternutamentum.

SCE-

( 78 )  
S C E N A V.

*Filedono, e detto.*

*File.*

**D**ii tibi furcam; timore obrigui.

Appone abacum, sublato cimbalo, et abi  
In malam rem.

*Pfeu.*

Fausta salutatio.

*File.*

Te digna, abi.

Nunc vellem studuisse Rhetoricae; et epistolae  
Conscribendae novisse leges. Iam nescio,  
Unde principium, unde verborum mihi copiam  
Comparem ad rescribendum Patruo. Ineptam, et rudem  
Nolim epistolam ad doctum virum dare, qui meam  
Tum vero agnosceret in studiis desidiam.

Quae mala illum incessit scribendi cupiditas?

Huc agite: hi forte quid scribam mihi suggerent  
Scriptores, nepotum commodo, et furtis quoque,  
Ut Graeculorum fert mos, in lucem editi.

*Hannibal Carus.* Nolim scriptorem pessimae  
Notae eligere. *Carus?* num ne hic optimus?

Ah! neque scriptorum nomina novi, neque suam  
Cuiusque laudem. Quis hic alius! *Cappacius.*  
Nomen sonans. Legamus aliquid, *Epistolae*  
*Officiosae.* Opportune.

„ *Ante aras tuorum meritorum victimam immolo meae*

„ *Obsequentissimae voluntatis.* „

Optime! egregius stylus.

Quid quaero amplius? rescribendum hoc verbis quidem  
Toridem.

SCE-

X 79 X  
S C E N A VI.

*Isloforo, e detto.*

*Islo.* **Philedone?** heus! anne insanis hodie?  
Tu ut fedeas cum libris; scribas ut, et studeas?  
*Philedone,* insanis ne, inquam?

*File.* Ah omitte me.  
*Patruus* insanit; qui ad me scribens reddere  
Me cogit litteras.

*Islo.* *Patruus?* Anne legere  
Quae tibi scripsit, liceat mihi?

*File.* Licet: lege.

*Islo.* „ *Themistius Philedono salutem* „  
„ *Imprudentis hominis est non mature ad ea, quae*  
„ *imminent, se comparare. Cum itaque iam tu ad*  
„ *eam aetatem deveneris, qua te in Pisanam Acade-*  
„ *miam mittere decrevi, Florentiae adero quamprimum,*  
„ *ut Studiorum tuorum rationes cognoscam, ea-*  
„ *que parem, quae ad hanc profectiorem tuam tibi*  
„ *sunt necessaria. Quare me expecta triduo sese vel*  
„ *quatruiduo cupidum te videndi. Interim Agrionem*  
„ *samulum apud te habeto. Vale.* „

At nullam haec responsionem, *Philedone*, exigunt.

*File.* Ah! Si verum id esset, maximo nae pondere  
Levarer. At officii ergo, ne patruo  
Videar inhumanus?

*Islo.* Ne isto quidem nomine.  
Tuum est patruum expectare, praeterea nihil.

*File.* Ah! convalesco a magna aegritudine animi.  
Labore hoc uno conscribendae epistolae

In

In febrim fere incidi .

*Itlo.* Credo equidem , tui labor  
Non est , ullius nec adolescentis , labor  
Praesertim iste studiorum improbus . Cape  
Iam animos , istaque omitte , ludum et sapientius  
Exerce mecum ; pilula lude pennigera .

*File.* At quiesco nondum animo , cura me torquet gravis  
Ex patruī epistola . Quid , Hitlophore , mihi  
Erit , cum patruus , ut minatur , me roget  
De studiis , quae neglexi ?

*Itlo.* Stulte ; et cogites  
Senum more , quae ventura sunt ? Age ; sollicitus  
De venturo ne sis iuvenis , senescere  
Si vis . Patruī examen , cum erit , tunc cogita ,  
Et tunc quidem erit tibi pulchre . Varia feres  
Studiorum nomina , linguarum simul varias  
Voces , memorabis libros centum et amplius ;  
Factorum , dictorum , praeceptorum , omnium  
Rerum eruditionem simulabis omnigenam .  
Quid ? Si viri haec faciunt , cur non iuvenes queant ?  
Ne timeas , et interim ludamus : patruo  
Quod bene vertat ; Philedone , cape palmulam ; (11)  
Pilulam proiicio ; obolus sit pretium , cui cadat  
Pilula ludi ex legibus victus solvat obolum .  
Iam ne praesto ades ?

*File.* Adsum ; lude felix : bene ;  
Tibi obolum .

*Itlo.* Per Bacchi Numina ! pes defuit .

SCE-

(11) *Giocano al Volano , ed intanto vengono descritte le  
regole di questo Gioco .*



S C E N A VII.

*Monsieur de Bragiolette, & Detti.*

*Mon. V* Oulez vous Monsieur ?...

*File.* Malum ! *Votre Diable ; Monsieur, Monsieur ; je*  
*voudrois, que vous* abeas in malam crucem.

Ne potest quidem ludi quiete. Vix solatium

Meditararis aliquod, ecce Magistrorum seges

Te obruit ad mortem. Bèati, qui student rei

Uni ! nos enim, studiis qui centum operam damus,

Centum magistris centies usque morimur.

*Mon.* Vous vivrez une vie éternelle, si vous étudiez  
tout, comme la Langue Francoise.

*File.* Aut loquere, ut te intelligam, aut, melius, abi

*Mon.* Morbleu ! Quelle façon d'agir ?

Me elicis ut furem ? Si lectionem respuis

Dic humaniter ; ignoti hi Gallis modi asperi.

*Itlo.* Pudit scilicet in ipso ludo, ut arbitror,

Deprehendi ; abi ; amabo te, furori et parce subito.

*Mon.* Morbleu ! Furori indulgere, et ego scio. *Votre Ser-*  
( *viseur.*

*File.* Cedamus, quaeso, hinc ; ia xystum eamus, ne-  
Nos turbet. ( *mo ubi*

*Itlo.* Placet, at veniant si socii interim ?

*File.* Pseudolus moneat. *Pseudole.*

S C E N A VIII.

*Pseudolo, & Detti.*

*Pse.* *I* Ube.

*File.* In xysto sumus.

Si quis nos quaerat ; excuba hic vigil ad fores,

F

Exa-

Exacto et nomine, nos illuc vocatum veni.

*Pse.* Bene est. At epistolam scripsisti ne? Hæc moras  
Famulo, qui tulit, in tua facit domo.

*File.* Ne quaere de epistola: famulus maneat domi,

*Pse.* O ludorum libido, et voluptatis! etiam

Xystum ut conscenderet, ludorum gratia,

Restabat. Oh si patruus sciat; sciet et cito,

Si verum dixit Agrio....

S C E N A IX.

*Agrione, et Detto.*

*Ag.* **E**....e....ecquis hic? mihi....*aby!*

*Pse.* Hui! *obi!* Agrio? tu ne es? quid mali? Agrio?

*Ag.* Ah! Ah! ma....mali, nihil mali; vina et bona.

*Pse.* Peius verebar. Ergo es ebrius: notum malum  
Servorum.

*Ag.* Ma...malum nullum; bona vina; vi...vina bona..

*Pse.* Amice, bona vina tibi expedit, ut digeras

Bono somno; ideo mecum in tablinum veni.

*Ag.* Ah! ah! tablinum! non tablinum, sed bo...bonum

Vinum. Po...pominum, Politianum, Aleaticum.

Bo...bonum vinum.

*Pse.* Bono vino satis madet:

Ut nutat! ut saltat! iam iam R. littera

Deficiat, cubiculum iam repleat. Veni,

Veni mecum, Agrio, ad bonum vinum.

*Ag.* Placet

Ita pla...placet bo...bonum vinum.

*Pse.* Mihi innitere.

ATTO

# A T T O T E R Z O

## SCENA PRIMA

*Corebo, Pezofilo, e Pseudolo.*

*Cor.* **P**seudole, ubi Philedonus?

*Pse.* In xysto ludit pila

Cum Hitlophoro; vultis ne vocem vestro nomine?

*Pezo.* Non: illum ex nobis ipsi adibimus; interim

Ad alearum ludum hunc abacum tu para:

Supellex ecce tota: tolle caetera,

Tolle istos libros. Et Philedonus libros

Curat? at quos, quaeso? *Epistolae!* Huy! plena taedio

Res est haec lectio: iuvenem si quid iuvat.

Legere, comaedias legat, epigrammata

Italica, Romanenses fabulas, modi

Et huius caetera, quae oblectant inanem animum.

Tolle libros, calamus, reliquas et molestias.

*Core.* Data forte opera hos apposuit libros

Philedonus; studiorum videatur ut amans

Non fidis Amicis.

*Pezo.* Si hoc est, potius hunc habeat (12)

Quam epistolas. In promptu, inquam, omnia fac, cito

Ut sint, Pseudole; aderimus quamprimum.

## SCENA II.

*Pseudolo solo.*

**N** Ovum genus

F 2

Li.

(12) *Pone sul Tavolino il noto Libro, che ha per titolo: Il Pastor Fido.*

Librorum! Septem et nonaginta paginas (13)  
Complectens. Vivant io! optimi adolescentuli!  
Studiorum vivat gloria! Pro libris modo  
Laterem magister habebat, habent nunc aleas  
Discipuli. At his studiis quæ deinde laurea  
Praemium erit? tandem, credo, caepae, et allia,  
At quis ascendit scalas? Philedonus domus  
Superiori parte agit; non ergo ascendere,  
Descendere sed debet. Quis isthic? Quis venis?

S C E N A III.

*Themisto, Filologo, e Detto.*

*Fil.* Mici sumus. Ecce Pseudobus, ipse te erudiet,  
Pseudole, agnoscis domini Patrum tui; tuum  
Itaque.....

*Pse.* Oh Themiste! de adventu gratulos tuo;  
Sine ut dominam manum.....

*Themif.* O caelum! o terra! o pudor!  
Mene tantum in his aedibus videre opprobrium!  
Et pati? Aleae? ubi Philedonus? dic ocyus,  
Scelerate, tu quoque, qui haec ministras, et paras.

*Fil.* Videsne igitur vera dixisse Philologum?

*Themif.* Aut loquere, aut fuste.....

*Pse.* Aperte loquar: Iulit domus.  
In xysto superiori cum sociis tribus.

*Themif.* Quem ludum?

*Pse.* Volantis pilulae, sive pennigeræ.

*Themif.* Quid ergo haec mensa?

*Pse.* Alearum, ut vides, quibus dabit

*Themif.* Mox  
(13) Sono novantafette le Carte delle Mischiate.

Mox cum Amicis Philedonus operam.

*Temis.*

Abiice, proiice,

Concide in frustra haec omnia. Scelestissimum

Philedonum voca, expelle amicos; videns

Tuque haec, furcifer, nec impediens, abi domo.

Themisti in domo aleae? qua quondam sancta in domo

Anserinus tantum ludus, isque in anno semel,

Tantum exercebatur? Sic et te comparas

Laureae Doctorali, Philedone? Sic studes?

Ah Philedone, Philedone!.... Equis et iste liber?

Impurissimae Comaediae! *Paffor*.... O scelus!

Hoc deerat, ut sceleris magistros in libris

Etiam quaereret. Quid cessas? verbero? quin vocas

Scelestum caput; quin flammis librum hunc das? mene

Scilicet vis tu manus, et baculi.....

*Fil.*

Ah! abstine

Themiste; intelligo iustam iram; at non probo

In servum te saevire. Pseudole, siste age

Parumper, nec timeas. Quin servi tempore

Utendum, ignota ut rescias; erunt et, ut arbitror,

Ignota plura. Iras pone itaque non loco

Opportunas, tuo et nimis stomacho graves;

Et cum servo iudicis officio fungere.

Neque manendum hic nobis, latendum at hic prope,

Dum lusum veniant iuvenes; in ipso eos

Ludo aggrediemur, cum nec fraudes nectere,

Nec se purgare a culpa deprehensi queant.

*Te.* Optimum consilium! Pseudole, me audi, et consule

Tibi parendo. Philedono ne dixeris

De meo adventu; tibi nam si quid exciderit

Tristi inclusus carcere noxiae paenam lues.  
 Hoc primum; tum Philedoni facta, dictaque,  
 Crimina et omnia aperte ediffere: Si feceris,  
 Praemium tibi sunt decem aurei. Illic ipse lateo;  
 Tu fac, cito alearum mensae affideant  
 Nebulones.

*Pse.* Parebo iubens. Sunt omnia  
 In promptu ad ludum; domini heus descendite.

S C E N A IV.

*Birfario, e Detto.*

*Bir.* <sup>exiit</sup> **U** ne Servus Philedoni?

*Pse.* Quae exotica facies!

Ita; sum.

*Bir.* Hunc me follem suere, nomine  
 Eius, iussit adolescens quidam pignore dato  
 Argentel cultri: confui iam, et detuli.

*Pse.* ( Adest Patruus in post Scenio; vae, Pseudoble,  
 Loquere castigate! ) Ego de folle nescio,  
 Nescio et magis de cultro argenteo: arcula  
 Illos servat apud me caute: falleris,  
 Certe falleris; aliud et certe datum tibi,  
 Quam Philedoni nomen. ( Ut ludic fortuna me?  
 Ut me Patruus Philedono comitem putet  
 In alienanda re domestica! ) En, homo,  
 Aut falleris, inquam, aut mentiris.

*Bir.* Mentior?

Domī Servo Philedoni cum stemmate  
 Cultrum: iuvenem vero nosco etiam, qui tulit.  
 Flavus crine, vafro oculo... idem est, cui meus pilam

Ven-

Vendidit frater nuper suis cum palmulis.  
Nescis haec? Quis et nesciat, omnes hac in domo  
Ludos excoli a tuo domino, fortè, et tecum quoque,  
Agere, qui furem videris nunc, ut dicimus  
Pisanum.

Pfe. O calumniam! Sic et mihi detrahis  
Iniuria, et immerito? audi, si de argenteo  
Cultro vera narras, fur sustulit; me nescio:  
Non ego sua cum re dominum perdo: refer (abi;  
Cultrum, si habes, ut agnoscam: . . Hem! mox, quaeso,  
Dominus accedit; abi, si te amas, ne te increpet.  
Bir. At follem offeram. . . .

Pfe. Alias; abi, et cultrum refer.

S C E N A V.

*Filedono, Corebo, Itloforo, Pezofila, e Pseudolo.*

*Temislo, e Filologa in disparte.*

File. <sup>13</sup> Seudole, fores serva, ne quis obrepat gravis  
Censor, aut homo austerus: servum quoque patru  
Morosi senis procul abstine, ne quid aleae  
Noverit, et accuset. Sedeamus.

Pfe. (Procul  
Arcebo servum, sed non patrum.)

File. En aleae, (14)

Lupini, signa papyracea: optime omnia.

E 4

Iam

(14) Ognuno, che sà il Gioco delle Minchiate potrà  
osservare con quanta facilità se ne descrivano le rego-  
le, cioè d' alzare ai Compagni, far le Carte, con  
altri sistemi, e combinazioni, particolarmente quelle  
che accadono sulle prime date di Carte.

Iam quis mihi socius? Suam quisque aleam  
Ducamus forte.

*Core.* Philedonus socius mihi.

Nunc cui fasciculus tractandae obtingat aleae  
Videamus; mecum tu contende, Hitlophore.

*Itlo.* Fasciculum mihi fors addicit. Cedo librum  
Omni meliorem Bibliotheca: bene

Novi huius tractandi libri artes; cernite

Quod mihi magisterium, quae dexteritas!

*File.* Bene! optime! ut vis; at minus blaterem velim,

Plus agas; en denique aleas distribue. Oh parum

Commiscuisti aleam, blatero: mihi pessima

Omnia.

*Itlo.* Silentium iam. Lude, Choraëbe, agè.

*Core.* Ludo gladios.

*Pezo.* Victoria Regi. Ludite;

Mitis sum homo: abiicio bacillos.

*File.* Cum mihi

Desint bacilli, Regina triumphet alea,

Triumphet Pontifex unitatis; et aureos

Ludo nummos.

*Pezo.* Progenies ecce Regia:

Iterum bacilli.

*Itlo.* Quid? Philedone, ergo habes

Bacillos, nec lusisti modo?

*File.* Calumnia!

Lusi utique.

*Itlo.* Non lusisti: lusisti dolo

Malo.

*File.* Miror iniuriam: dolo malo?

Non



Non lusi dolo malo ; bacillos et dedi .

*Pez.* Vera dicite Hiclophorus , vicisti per aleam  
Triumphatricem .

*Itlo.* Urrique , et , bacillos non habeo ,  
Dixisti .

*File.* Mendaces ambo ; habebam , ut cernitis ,  
Bacillos .

*Pez.* At dixisti ; bacillos non habeo .

*File.* Dixi bacillos habeo .

*Itlo.* Non habeo .

S C E N A VI.

*Temisto , Filologo , e detti .*

*Temisf.*

**H**abeo

Habeo ego bacillum ; ego utar ; ah nequissimi  
Adolescentes ! ah Philedone ! vidi ipse omnia ...

*File.* O patruæ ...

*Temis.* O patruæ ! o indigne , quem tellus ferat !  
Haecine refers mihi de te ?

*Pez.* At post studia , opus  
Est aliquo solatio .

*Temisf.* Quæ studia ! ne hiscite ,  
Et auferre ista opprobria domus , et illico .  
Quod ad studia attinet , retulit satis mihi  
Hic magister optimus .

*Core.* Optimus quidem , tamen  
Severus nonnihil , contentus nec fere .  
Ego quidem testari de Philedono queo  
Testis de visu lectioni musicae  
Attendisse diligenter .

*Temisf.*

*Temif.* Quid ais? Musicae?  
Tu ne studes Musicae? ex quo magistrum habes!

*File.* Mihi

Hoc solatium quidam parvo pretio obtulit.

*Temif.* Solatium? solatium? Et qua pecunia

Hoc solvis pretium solatii. Huc quoque recidunt

Libri divenditi, culter et argenteus

Abalienatus, Nicosii theca pulveris,

Et fibulae, et cactera, et cactera. Novi omnia.

Musicae lectionem nondum noveram. Bene est;

Placet hoc etiam; dignus apparatus laureae.

*Itlo.* At parce, quaeso: aetati dandum aliquid; satis

Forte tamen profecit.

*Temif.* Profectus sine studio, et

Messis sine femine desperata sunt duo.

At magistri, magistri dicent reliqua; in his fides

Magistrorum pondus habet; omnes et aderunt

Hic mox per Pseudolum convocati. Philologus

Satis iam dixit; ac dicant si similiter

Caeteri quoque, scio quid faciam: obvius interim

His procedo. Tu hic mane, cumque his tuis

Egregiis amicis, excogita, si quid potes,

Quo patruo imponas moroso, ut vocas, feni.

*File.* Me miserum! quid consilii capiam? quidve agam?

O desidiā in studiis! o amicos perfidos!

O fortunam crudelem! solum lacrymis...

*Core.* Ne dolori adeo te dedas. Magistri forsitan...

*Itlo.* Forsitan patruus ipse....

*Pezo.* Certe ira est furor brevis.

*File.* Ah brevi et possum summam subire miseriam.

SCE

S C E N A VII.

*Agrione, e detti.*

( sonum.

*Ag. I.* He... Themistus hic ne est? audivi vo... vocis  
Sa... salvete.

*Pez.* Abi hinc.

*Agrio.* Fle., Fles, formose iuvenis?

*Pez.* Apage, inquam. Tu vero, Philedone, melius  
Themistum falles ipsis lacrynis; ne oculos  
Absterge.

*Agrio.* Dò... Dominum ut fallat? ei renuncio  
Statim.

S C E N A VIII.

*Temisto, Filologo, Ciclotrepe, Eunolpo, Mons. de Braggiolette, Filopono, Pseudolo, e detti.*

*Agrio. I.* Lle qui fl... flet vult te f... fallere.

*Temis.* Egregium inventum! muliercularum scilicet.

Fallere lacrymis. Philedone, testimonia

Adfunt iam magistrorum, iudicium ut hoc tuum

Rite peragatur; namque et hic iudicem volo.

Agere: testes sunt amici optimi. Num, Pseudole,  
Deest hic ullus?

*Pseu.* Nequaquam.

*Temisf.* Dicite ordine.

*Cicl.* Lectionem fere nullam de me audiit, roga;

Ne prima quidem nomina didicit.

*Filo.* Ego publice

Profiteor, quod privatim dixi, me domo

Plerumque expulit, et insalutatum

*Filo.*

*Filo.*

*Fere*

Quotidie amicitiae nomine, ut addisceret  
Aliquid, hortatus sum: sed frustra: ad assidua  
Solatia conferebat se usque me petens  
Etiam conviciis.

*Mon. De la langue Francoise rien, rien du tout, il ne sent  
Seulement par lire.*

*Eum.*

Ego vero testor, et profiteor Musicae  
Lectionem semper excepisse.

*Temisf.*

*Pseudole,*

Dic et tu quod habes.

*Pfeu.*

Et dixi, iterumque repeti;  
Vendidit, quod nosti, ut luderet; lusit; omnia  
Voluptatis conquisivit usque genera.

*Agrio*, dic aliquid contra herulum, eritque pretium.

*Ag.* Dixi iam: vult fallere dominum suis lacrymis.

*Temisf.* Audis, Philedone? Ergo solus Musicae

Magister blanditur tibi, cum te caeteri

Accusent graviter. Sententiam profero.

Sed prius mercedem meritis vos cum gratiis

Habete: tibi quoque aliquod esto praemium

Fida pro amicitia. Vos autem imposterum

Mihi servietis ambo, nunc strenam capite.

Tu, domine Magister Musicae, pretium ab eo

Exige, qui cum transigesti, tecum mihi

Res nulla. His positis, ecce iam sententiam.

Vos amici ludorum, et voluptatis, pedem

Ne amplius inferatis hanc in domum, amicitiae

Malae pestes. Tu vero, adolescens optime,

Alium require tibi patrum; domum, et cibos

Re-

Require alibi: te expello domo, neque amplius  
Vel asse iuvabo. Libera mihi bona mea,  
Auxilio me tibi promiseram fore  
Cognitionis tantum, et amoris nomine,  
Non iure; meam lufisti spem, mihi dedecus  
Fuisti, te abiicio. Abi quantocyus domo.  
Recedamus et nos.

*File.* Ah siste age, et si quis locus  
Adhuc amoris est, si quis pietati  
*Temis.* Locus

Nullus. Lata sententia est irrevocabilis.  
*File.* Proh quam versa mihi rerum species! die  
Ipso, quam opposita scena in me nunc definit!  
Hactenus voluptati, et oblectationibus

Indulsi in modum: impetu nunc uno extra domum,  
Extra spem, sine cibo deferor. Hunc exitum  
Vobis debeo, amici crudeles. At igitur  
Vos saltem mihi succurrite; suam me in domum  
Excipiat vestrum aliquis, meque aliqua iuvet ope,  
Aliquo dum modo mihi fortuna arrideat.

Vos amicos habui familiarissimos mihi;  
Habeam nunc vos tutores mihi; habeam; rogo,  
Atque obsecro, curatores, quasque patres.

*Core.* O Philedone, amici fuimus, dum pecunia  
Tibi fuit expilanda; ego quidem filius  
Familias nulla te iuvare re quco.

*Itlo.* Ego autem tui misereor quidem: at satis mihi  
Ipsi habens, quo vivam, nihil tibi habeo: ergo, ut potes  
Vive, et vale.

*Pezo.* Vale, subiicio et ego; vale  
Inquam, atque ave; quisque sibi consulat, ut ego mihi.

SCENA ULTIMA

*Filedono solo.*

**S**ic me deserunt ? sic miserentur ? o fero nimis  
 Mihi credita res, quam Magistri saepius  
 Praedixere amantes ! En cessit quo mihi  
 Tandem desidia in studiis, voluptatis, et otii  
 Amor, et voluptariorum consuetudines !  
 Ut miser evaderem, rerumque egenus omnium,  
 Odio ut sapientibus forem, mihi gravis,  
 Impar et fierem ad honeste vivendum et bene.

*Disce puer libris solertam impendere curam  
 Maiorum dum iussa premunt, dum mollior aetas:  
 Disce iocæ, et ludos, et falsos temnere amicos.*

## LIBRO SECONDO

T E A T R A L I  
I L C A F F E

## A R G O M E N T O

**S** Crisse l' Autore queste Poesie in tempo , che egli era in Firenze Maestro di Rettorica in una pubblica Scuola , gl' Individui della quale si denominavano Accademici Siderei . Furono le medesime recitate per frammezzare alcuni Saggi di Studj , con cui , alla presenza di scelte persone , faceva render conto ai Giovani del lo-

ro profitto. Non mancarono i bellissimi spiriti, che, forse senza intenderle, le criticarono arditamente. Lo riseppe il Poeta in tempo appunto, che voleva far rappresentare una sua Produzione Italiana intitolata: *Le Feste di Montano*. Volle alquanto sferzare i Critici, e fece servir d'Intermezzo alla suddetta Poesia questa, che volle denominare: *Il Caffè*. Un Letterato alla moda, cioè un Ignorante, ed un Erudito, che non fa pompa di sapere, vale a dire, un Dotto discorrono insieme in una Bottega di Caffè, e, dopo alcuni ragionamenti, biasima il primo le Poesie del nostro Autore. Lo convince il secondo, e l'esorta a studiare prima di giudicare. Ecco, o Lettore, l'Argomento del Caffè. Se gradisci le mie premure nell'Edizione, che ti pre-



*presento, non saprei cosa bramar di più. Se le biasimi, io non ho nè capitali, nè tempo, nè volontà di risponderti, se non con le parole di Lelio: Amabo te.... studeas si Libris, deinde loquare.*

# INTERLOCUTORI

LELIO Uomo savio, e dotto.

CINCIO Uomo profuntuoso, e ignorante.

APELLA Padrone della Bottega.

TIGILLO Garzone.

*O misera, ad' orribile visione!*

T E A T. T E R Z O  
I L C A F F E'  
P A R T E P R I M A  
S C E N A P R I M A

*Cincio solo.*

**P** Roh superi! fessus Cassaei hanc quaero tabernam,  
Ut sedeam, et sedes hic nulla occurrit: Apella,  
Heus prodi, responde aliquis.

SCE-




Iheu carmen puerile! ingrati heu verba sonoris!

„ *Quand' io sentii a me gravar la fronte* „

Dictum humile, et iam non melius sermone soluto.

S C E N A IV.

*Lelio, e Detto.*

*Lel.*  H, Cinci, salve: doctorum more virorum  
Semper docta teris. Quid quaeso? carmina cerno.  
Quid, si scire licet, legis?

*Cin.* Oh ne quaere: epigramma  
Quo nil deterius viderunt Saecla Gothorum.

*Lel.* Perlege; et indocti possunt prodesse poetae,  
Nempe docent, doctam quae sint vitanda per artem.

*Cin.* „ *O misera, ed orribile visione!* „  
Audis?

*Lel.* At nonne hic Petrachae versus? at, inquam, est:  
Non ergo versus, potius culpanda rapina.

*Cin.* Esto: Petrarcham legi, teneoque; sed iste  
Non subiit versus, Petrachae forte nec ipsi  
Laudandus; pergo, en alium; audi, et dicito, an iste  
Petrarcham sapiat, rudis, iniucundus, et exlex.

„ *Quand' io sentii a me gravar la fronte* „

*Lel.* Hunc iniucundum, hunc exlegem dicis? at auctor  
Est Dantes. Cinci, doctam, rogo, tolle tabellam,  
Nec procede legens. Liceat mihi dicere; non est,  
Credere mihi, frangenda tuis haec dentibus esca.  
Non tu Scriptores, non tu praecepta Poësis  
Nosti; ante et scieram, et melius nunc te mihi prodis;  
Ergo ne ista loqui, ne tude censere poetas,  
Quale ultra crepidam futor, vel quale colosus.

Lau-

Laudansve, aut reprobans caecus: tibi vive, studero  
Ante tibi, et libros versa, fodes: tum iudicis instar  
Hic Sede Aristarchus, castigatore typorum.

Ne doleas haec dicta tibi, sed vera doleto.

Iamque abrumpendus sermo hic; dic ergo, diei (be?  
Quae nova res? est anne novi quidquam Urbe, vel Or-  
Cin. Haec praeter, queis me laedis, convicia linguae  
Nil habeo ipse novi; nova res mihi Laelius audax.

Lel. Heus haec mitte inquam; quidque ipse novi fero,  
Accipe: laeta hodie Sacrae Spectacula Scenae (1) (paucis  
Syderei instituunt iuvenes; mihi missa tabella est,  
Iamque illuc nunc ire paro. Vin tu comes addi?

Cin. Heus apage; haec numquam moveant me taedia.

( Linguam (2)

Illa sonat iam victam aevo gens tota Latina.

Lel. Hetruscam at linguam gens illa hac luce loquetur,  
Ne dubita, fando audiui, testisque tabella est.

Cin. Ergo Syderei Italice se scire docebunt?

Lel. Ut poterunt. At ego malim bene scire latine.

Grande decus patria versus conscribere lingua,  
Quid dicam longi extincta per temporis aevum?

Nutrix, atque parens patriam docuere loquendo,  
Extincta immenso nobis discenda labore.

G 3

Non

(1) *Allude alla Rappresentanza delle Feste di Montano, che recitavano gli Accademici Siderei, de quali era Maestro l' Autore.*

(2) *Una delle critiche date al Poeta fu quella di compor molto in Latino. Io pur direi così, se alcuno mi facesse un regalo di Libri scritti in Lingua Araba.*

Non ego Sydereos veni laudare, tueri  
Veni quam servant Latiam per carmina linguam.

*Cin.* Hanc tamen haud norunt bene.

*Lel.* Tu audes dicere, Cinci?

Quaeso ne fugiat te, te nescire latine,  
Nec censere velis quae nescis: rursus, amice,  
Dico, ne risus sapientum, et fabula fias.

Sed quid adhuc moror? hora instat; sum certus eundi;

Tu, siquidem ire negas, mihi Cinci, parce, valeque.

*Cin.* En adero ipse etiam; atque hodie mihi ferre licebit  
Iudicium: Italice quoniam haud me scire negabis.

PARTE

# PARTI SECONDA.

## SCENA PRIMA

*Tigillo a sedare in atto di scegliere il Caffè.*

**T** Roh qui Caffaeo cultus, quae cura parando!  
 Usque nova increpitar Senior: lege grana, Tigille,  
 Torre lecta, haud ure tamen; tum contere tosta.  
 Iam ne satis? longo lapsant mihi brachia motu.  
 Lapsent, usque, licet, nondum satis. Insuper igni  
 Turritum infusa cum lympha imponere ahenum,  
 Insuper et iubeor contritae pulvere glandis  
 Commiscere undam, exultat cum denique ab aestu.  
 Et nondum satis: heu caveas ne exuberet amnis  
 Spumeus, aereas cochleari deprime bullas.  
 Haec post cuncta labor rursus tibi nascitur alter,  
 Ut nempe immodicus laticis deferbeat ardor,  
 Ut pulvis petat ima gravis, nec se ingerat undae,  
 Non nisi dum flavi specie pertingat olivi.  
 Saccara tum cyatho ponenda: herus addit, avara  
 Saccara pone manu: Caffaei nempe saporem  
 Dulcedo obtundit; Caffaei gloria amaror.  
 Iamque liquor tandem in cyathum demittitur. Oh ne  
 Dextra tremat, summas cyathus ne exundet ad oras.  
 En tandem bibite: exegi cum laude laborem.  
 Hunc nempe exegi: semel exegi: at nova primam  
 Cura subit; rursus a capite instaurare laborem  
 Cogor; nempe redit nobis labor actus in orbem.  
 En nunc grana legenda iterum mandavit Apella:  
 Atque opus hoc primum. Proh taedia! tota laborum

Ergo iterum series confurgit? non ne fabriles  
Ferrive, aut ligni satius fuit ire per artes?  
At quid iners doleo, nec deligo grana? Magistri  
Audiui vocem: peragas data pensa, Tigille.

S C E N A II.

*Apella, e Detto.*

*Ap.* **T**igille, alio Sellas, nec deinde reportas?  
Scilicet, ut, quo tu debes, ego munere fungar?  
Iamque age: legisti Caffaei grana? per horam  
Haec solum completa tibi pars tantula pensi?  
Oh quis me prohibet colaphis seu caedere, five  
Fuste tibi scapulas contrudere!

*Tig.* Parce: lapilli  
In caussa fuerunt, multis haec grana lapillis  
Commixta inveni.

*Ap.* Tu ne ergo grana lapillis  
Secernis? quoties dixi! cum grana parantur  
Vendenda in solidum, paleas fecerne, lapillos  
Non ita; nam granis pondus venalibus addunt.  
Oh perimet te dura fames, nisi noveris arte  
Fallere; fallendo pars altera ducitur anni, (3)  
Altera fallendo: iam surge, intraque tabernam  
Mecum ades, Eoo Occiduum iungamus ut isti  
Caffaeum, mala mixta bonis usque, optima nulla.  
Oh Salve, Laeli; oh Cinci; en prostant tibi sellae.

SCE-

(3) *Noto proverbio.* Con arte, e con inganno si vive  
mezzo l'anno; con inganno, e con arte si vive  
l'altra parte.



*Lelio, e Cincio.*

*Lel.* **E**T perſas dicto, tibi non ſpectacula probari  
 Sydereum, modo viſa tibi, tibi clara vel ipſi  
 Hetruſcae ſiquidem verſus referentia linguae?  
 Dictorum at cauſſas, Cinci, proferre necesse eſt:  
 Qui loquitur ratione duce, et ratione magiſtra  
 Eſt hic homo: qui non, humano eſt Piſitacus ore.  
 Quare age: iam dicti cauſſas ediſſere, teque  
 Prode hominem.

*Cin.* Cauſſa eſt, quae ludicra Scenis  
 Addita ſunt. Graviores placent, et ſeria; ludos  
 Non amo, nec ludis patior colludere Muſas,  
 Nec laudo. Regum deſcribant arma Poetae,  
 Deſcribant urbes, et grandia; nec mihi vulgi (4)  
 Feſta canant, Magicam Laternam, baſſama ſcurrae.  
*Lel.* Pluribus errores plures uno ore tuliſti:  
 At paucis contra. Primum Graecos lege, Cinci;  
 Ludosque, et nugas, et vulgi Gaudia, quae tu  
 Deſpicias, exornant Graeci; laudantur et illi  
 Hoc magis, exiguis addant quod rebus honorem.  
 Nempe arma, et Reges cunſti cecinerunt Poetae,  
 Iamque alios docuere alii curſumque, viamque.  
 At levia haec cecinit nemo, nec dux tibi curſus  
 Ullus adeſt, nec nota via: Audis? ergo quod ipſe  
 Reprendis, docuit Vatum iam Graecia Mater.

Nec

- (4) *Altra Critica. La baſſezza nella ſcelta degli argomenti, cioè della Lanterna Magica, del Ciarlatano ec.*

Nec te haec ignorasse pudet ? reprehendere et audes ?  
 Adde , haec ipsa magis spectantibus usque probari ,  
 Quae recreant animos laeti argumenta Poetae .  
 Delectant ludi melius , quam bella , Ducesque ,  
 Novit qui morès multorum vidit , et urbes .  
 Quod ludos , ni forte probas , qui seria miscent  
 Montani festa , ad limam bis pergito , Cinci ,  
 Tum semel ad linguam . Legistin plurima scenae  
 Sylvestris prima exemplaria ? Graeca , Latina ,  
 Et quoque Hetrusca , legit quae saepius ipsa Lycoris ?  
 Hem ! nescis , nonne ? ante legas , tum despice scenis  
 Commixta haec gravibus seria . At quid talia iacto  
 Stultus ego ? nimio te sum dignatus honore  
 Vel responsa ferens . Rationis Numina laedit ,  
 Qui rerum ignaro rationem opponit : amabo  
 Te , Cinci , studeas si libris , deinde loquare .

S C E N A IV.

*Cincio solo .*

¶ Rascei vellem , sed nescio . Verà tulisti ,  
 Laeli , iam video invitus : cohibere necesse est  
 Audaces animos , damnare nec omnia lingua .  
 Doctrinis auxit quos Pallas , et aequus Apollo  
 Saepe tacent , saepe et laudant aliena , probantque ,  
 At carpunt raro ; nos uni scilicet omni  
 Doctrina expertes , et carpimus usque , tacemus  
 Et numquam , numquam laudamus : nempe putantes  
 Hoc magnam nobis in laudem nomen iturum .  
 Stulti ! En ut nuper me agnovit Laelius ! Ergo  
 I , Cinci , te abde in studiis , et disce tacere .



LIBRO TERZO  
PARTE PRIMA  
E L E G I E  
LE FESTE POPOLARI  
DI FIRENZE.



# A V V I S O

**L** Terzo Libro della presente Edizione contiene alcune piacevoli Elegie, le quali, per maggior' ordine ho creduto bene di dividere in cinque parti. I nuovi graziosi Temi delle medesime appariscono bastantemente chiari per somministrare a prima vista l' idea dell' Argomento scelto in ciascheduna dal Poeta. Sò bene, o Lettore, che la materia poco interessa. Ma che per questo? Tanto meglio per te. Avrai meno da trattenerci nell' esame di essa. Mi farai forse il torto di non esser contento della novità de pensieri?

Mi

*Mi risponderai forse che non ti ap-  
paghi della facilità del verso? Mi  
obietterai finalmente, che non ti piace  
la frase, lo stile, e l' espressione?  
Che se tu mi accordi, come non po-  
trai fare a meno, i pregi suddetti,  
ecco in conseguenza un complesso di  
cose, che ti farà approvare il mio pen-  
siero nel dare alla luce, con qualche  
fatica, queste composizioni. E' neces-  
sario l' avvertirti, che alcune Feste  
Popolari di Firenze comprese nelle tre  
prime Elegie della Prima Parte o so-  
no state del tutto tolte, o andate in  
disuso, o in qualche maniera cangiate.  
Io te le presento in quel medesimo  
aspetto di cui le rivestì l' Autore al-  
lora quando le scrisse. Non voglio  
trattenerti altresì con produr notizie so-  
pra tali cambiamenti, ma noterò solo  
in piè di pagina, se venga praticata,  
o no*

*o nò la festa di cui si parla. Tutto questo unito a varie postille renderà più chiaro il testo Latino. Spero che non ti offenderai, ne mi tratterai per ciò di pedante. Se le annotazioni ti sembrano soverchie, e male a proposito dai loro d' inchiostro ; se il libro ti dispiace gettalo via ; se ti annoja non lo leggere.*

*Haec est è patrio pueris quae lapsa camino  
Creditur, ut possitae dona ferat caligae.*

PARTE PRIMA . ELEGIA PRIMA  
IL CAPO D' ANNO, LE BEFANE  
E LA BENEDIZION DE CAVALLI  
DETTA LE SIGNORIE .

**E**cce iterum latior cantat quae ludicra versu,  
Durum opus ! ecce alios fert mea Musa iocos . (1)

Haec

- (1) S' introduce il Poeta a parlare delle Feste Popolari di Firenze, riepilogando gli Argomenti delle sue Elegie, cioè i Burattini, le Maschere, il Ciarlata-  
no,

Haec eadem e ligno cecinit saltantia signa ,  
 Quae plateis miscent bella , movente manu ;  
 Et cecinit Baccho mentitas cortice formas ,  
 Turbinis et ludos , anseris , atque pilae ;  
 Laternam Magicam , Mundi portenta Novique ,  
 Caecorum et cantus , mundivagisque lyras ;  
 Balsama qui vendit , profert qui vasa , globosque ,  
 Et fingit celeri ludicra monstra manu ;  
 Saltantesque canes , trastantes arma cohortes ;  
 Centum alias cecinit Musa iocosa vices .  
 At nondum contenta , novos nunc sedula lusus  
 Cogitat , ut curis pectora vestra levet .  
 Gaudia , per totum plebi quae digerit annum  
 Flora , haec indicto carmine ferre parat .  
 Quod superest , en , Flora , fave tua festa canenti  
 En , Vatum Mater , dirige Vatis iter .  
 Vix primum coelo referat sol aureus Annum , (2)  
 Ecce ferens terris gaudia Ianus adest .

Ergo ,

*no , con quel più , che si comprende in questo III. Libro , che , sebbene precedentemente dall' Autore composto , leggesi in seguito , per servire al metodo propostomi .*

- (2) *Dal Mese di Gennaio incominciano le Feste . La più ovvia , e che si costuma non solamente in Firenze , ma per così dire in tutto il Mondo ancora , quella si è di dare il Capo d' Anno , ovvero i felici auguri per il proseguimento del medesimo . Tutto ciò , che si descrive è proprio di questa occasione , la quale , al parer mio , corrisponde a quel „ Martis Romani Festae venere Kalendae , Isto mittuntur munera clara die . „*



Ergo, iucundae excipiens nova tempora vitae,  
 It gaudens patriis vir, mulierque viis.  
 Gaudet et ipse senex; animos capit, optat et anni  
 Cernere adhuc finem posse, rogatque Deos.  
 Undique solemnibus discurrent munera pompa,  
 Fautum annum, dextris quisque precatur aves.  
 Ipse etiam Mars Urbe errat, non saevus in armis,  
 Alterna at pulsans tympana festa manu.  
 Qui pulsant ducibus tecti se in limine sistunt,  
 Et pulsant, noto dum data strena sono.  
 Haec Ianus cunctis portat bona gaudia terris,  
 Plebi Flora suae dum meliora parat.  
 Quinta dies noctis vix iam se condit in umbras,  
 Audio; dira crepant cornua, turba fremit. (3)  
 Hospes ades, nec visa prius spectacula fenestra  
 Despice: ades celeri, qua data scena, gradu.  
 Urbem solemnibus qualis Regina triumpho  
 Lustrat nunc festis vestra Befana rotis.  
 Haec est e patrio pueris quae lapsa camino  
 Creditur, ut positae dona ferat caligae. (4)

H

Cre-

(3) Nella sera appunto del dì 5. di Gennajo si fa in Firenze la Festa delle Befane. L'istorica Notizia dell'origine, e del significato delle Befane di Domenico Maria Manni somministra abbondante materia per apprendere cosa significhi la parola Befana, e la descrizione del Poeta porge una vivissima pittura della Festa.

(4) Danno ad intendere ai Ragazzi le Vecchie, che la Befana scenda in tal notte dal Cammino della Casa

re-

Creditur : at nusquam totum Dea visa per Orbem ;

Dona manent ; dantis nomen inane Deae .

Hic solum , letae nocte hac per compita Florae

Visitur , artificis mirum opus ingenii .

Quattuor ecce rotis prodit de carcere currus

Ductus equis , strepitu quaeque fenestra tremit .

Curru victores detorta assurgit in arcus

Quale triumphantis laurea sylva ducis .

In medio dominae species cui sumpta Befanae , (5)

Rex Thracum , Doctor , quidlibet ille ferat ,

Hinc illinc curru socii : vel Thracia turba

Regi adstans , positum vel chorus ante abacum .

Rex dat iura ; docet verborum flumine Doctor ,

Cantat saepe chorus , fercula saepe vorat .

Interea peditum longo praeit ordine vulgus ,

Quod famulantum omnes gaudet obire vices .

Pars piceas urit nocturna in lumina taedas ,

Pars scopas : lucent . vento agitante , viae .

At reliqui , aut coelum feriunt magno ore sonantes ,

Aut celeri versant aera sonora manu .

Aut etiam inflatis pulsan cava cornua buccis ,

Tympanaque , et vitreas , arma iocosa , tubas .

Plebs sequitur , clamore alto fera guttura pandens ,

Proh ! qualis miscet compita cuncta fragor .

Me

*recando doni , quindi è , che essi appendono al medesimo una calza , la quale trovano ripiena di commestibili nella susseguente mattina .*

(5) Sono queste le diverse forme con le quali vengono le Befane rappresentate .

Me miserum ! assuetum sera iam nocte soporem  
 Quaerebam tacito fessus inire thoro ;  
 At tantus vetat usque fragor : ceu cardine porta ,  
 Sic ego per vigilem verfor utrinque thorum .  
 Armorum iam nola sonat : iam parcite , turbæ ,  
 Iam repetat notam fessa Befana domum .  
 Heu canimus surdis : novus urget ad aethera clamor ,  
 Longius invito a lumine somnus abit .  
 At vici tandem : clauduntur lumina ; cervix  
 Devexo lapsat pondere ; somnus adest .  
 Flora vale : Thracum videor mihi cernere fines ...  
 Heu male sit cornu : quid mihi dira canis ?  
 Increpuit cornu subito , somnumque fugavit .  
 Dormire ergo ista non mihi nocte licet ?  
 Non licet : ad totam complentur murmure noctem  
 Compita ; it , et rursus furva Befana redit .  
 Nec satis illa trahunt quam currus : multa per urbem  
 It pedes , insanis ficta figura modis .  
 Aspice qui palum peplo convestit anili ,  
 Fertque via ; en Orci quae timet ora puer .  
 Aspice nigranti Mortem qui fingit amictu ;  
 Attracta in praedam pendet utrinque manus .  
 Singula quid referam ? centumque , et mille Befanis ,  
 Dum vigil ipse gemo , gaudia vulgus habet .  
 Nec mora , nec requies ; donec lux sexta refulget .  
 Qua , quis pulsarit cornua , labra notant .  
 Cum tamen haec cessent , cessant non omnia Iani  
 Festa , Fluentini ritus ut extat avi .  
 Est lux purgandis ab equis , a nomine et ignis  
 Clara satis , magno clarior Indigete .

Lux, inquam, abstractam qua matris ab ubere porcam  
 Assat ad ardentem rustica turba focum. (6)  
 Hac luce innumeri linquunt sua rura coloni,  
 Et primo Florae moenia mane petunt.  
 Sublimēs in equis adsunt, vexilla ferentes:  
 Quam bene se ad festum composuere diem!  
 Taenia vericolor sessores ornat, equosque:  
 Taenia fit nodus, cristaque, cauda volat.  
 Nectit uterque comas geminas equus insuper aures,  
 Insuper et triquetrum nectit eques pileum.  
 Quin pileo, laevam qua se globus addit ad aurem,  
 Florum haeret vario e germine fasciculus.  
 Festivos inter sonitus it longa per urbem  
 Turba, sonant pulsu quadrupedante vise.  
 Indigetis ventum ad templum, data dona Ministris;  
 En iam purgatos quisque reducit equos.  
 Nunc iuvat in notis dominas invisere testis,  
 Et dominos, quorum rura paterna colunt.  
 Ergo sub primo consistunt limine sedis;  
 In gyrum annosi stare iubentur equi.

In-

- (6) *E' noto l'uso di benedire i Cavalli nel dì 17. di Gennaio, giorno dedicato alla ricorrenza di S. Antonio, detto volgarmente del Fuoco. Soleano portarsi una volta i Contadini a Firenze, e visitavano la Chiesa di S. Antonio nella maniera appunto, che si descrive, adorni, cioè, di fiori, nastri, e tutti a Cavallo con Bandiera spiegata, la quale si sventolava, giocolandosi da uno di essi. Una tal comparsa chiamavasi la Festa delle Signorie, che al presente non è più in costume.*

Increpuere tubae ; capite incurvatur aperto  
 Quisque, exquisitis totus in officiis.  
 Interea celeris quem tangit gloria dextrae,  
 Unus equi scandit tergora ; statque bipes.  
 Tum vexillum effert, ludensque et iactat in auras,  
 Et rotat, elato traiecit aequae genu.  
 Adplaudunt domini ; nummos et munere mittunt,  
 Quos tamen in cunctos dividat aequa manus.  
 Nec plura : abscedunt illi, Floramque relinquunt:  
 At nos hic Iani gaudia deficiunt.  
 Iane pater, tantis Florae qui compita festis  
 Concelebras, salve ; laetus et usque redi ;  
 Iam tecum primum exegit mea Musa laborem,  
 Iamque tuo finem sine libellus habet.

*Ipso namque foro veftigal Hetruria pendet ,  
Ante fuumque aderit conſpicienda Ducem .*

PARTE PRIMA ELEGIA SECONDA

L A C O L O M B A

DEL SABATO SANTO E TUTTE LE FESTE  
SOLITE FARSI PER LA R'CORRENZA  
DEL GIORNO DI S. GIOVANNI.

**A**nus habet finem , ſed creſcunt , creſcit ut annus ,  
Nec finem noſtrae gaudia plebis habent .  
Ite , Elegi , intactam rurfus decerpite laurum ,  
Muſa vocat , durum gloria ſternit iter .

Ergo

Ergo agite: artificis stat iam spectacula Columbae, (1)

Patroni festos stat celebrare dies.

Audior: ecce adfunt Elegi velut agmine facto,

Ecce alter vulgi surgit in ora Liber.

Haeredi et fundos, multum legabat et aurum (2)

Magnus Eques nostra clarus in historia:

Cum finem imponens tabulis; iam scribere perge,

Scriba, ait; en nostris clausula muneribus.

Dictat. Item drachmas totidem, sacra ut acde quotannis

Ardeat artificis ficta columba face.

Ex illo cunctos, Flora plaudente, per annos

Haec divum prima Scena adaperita domo.

Martia Paschales revehit cum Luna triumphos,

Cum redit e luctu ad gaudia Relligio:

Mane ipso, abrumpunt quo Sacra Silentia nolae

Ad Festum Reducis post fera fata Dei.

H 4

Plau-

(1) In questi due versi accenna il Poeta la Festa della Colomba solita farsi la mattina del Sabato Santo, e le altre dimostrazioni di giubbilo, che si celebrano per la ricorrenza della Festività di S. Giovan Batista.

(2) Per Testamento d' illustre Soggetto della Nobil Famiglia de' Pazzi si vuole essere stato disposto che fossero fatti nella mattina del Sabato Santo de' fuochi d' artificio sopra un Carro, ai quali dà moto una Colomba di carta pesa, che scorre per una corda dal Coro della Metropolitana fino al Carro suddetto.

Plaustrum vestibulo Sacratae sistitur Aedis, (3)

Quod ducunt curvi sub iuga panda boves.

Quadratae huic molis species, cui vertice turres

Stant circum, arrectis piscibus impositae:

At turres supra in plenum bene ductilis orbem

Erigitur iunctis circlus arundinibus.

Circlus, quem charta in tubulos adnexa, coronat

Facta igne, admota saltet ut apra face.

Nectitur hic Templi distentus funis ad Aras,

Unde iter ad plaustrum picta columba fecer:

Nempe columba Aras inter confingitur, arte

Mobilis, incluso machina ab igne tumens.

Quid moror? en Sacri Paschali in veste Ministri, (4)

En Hymni primis personat Ara notis.

Ergo simul dant æra sonum, simul organa reddunt,

Et simul in flammam rapta columba volat.

Fune volat, plaustrique ignem fert daedala circolo,

Tum redit: ah media sit mora nulla via! (5)

At

(3) *Descrive esattamente il Carro, senza tralasciare di far menzione di tutto ciò che serve per il fuoco d'artificio annesso al Carro suddetto.*

(4) *Appena, che s'intuona il Gloria in Excelsis della Messa Cantata, suona l'Organo, e le Campane, e si dà fuoco alla Colomba.*

(5) *La Gente del Contado prende per buono augurio, quando la Colomba si parte, e ritorna al posto senza fermarsi alla metà del Commiuto. Augurio, che è sempre buono, se chi la dirige sà evitare quel che può esser motivo di fermarla.*



At circolo iam flamma errat, tubulosque resolvit,  
 Et toto incensos fert sine lege foro.  
 Iamque alter parulae saltat sub poste fenestrae  
 Cum crepitu: averfa fugit anus facie.  
 Turbam inter saltant alii, cristamque puellae  
 Forte cremant, falsam forte virique comam.  
 Ridet Flora vices, laudat spectacula columbae,  
 Et plaustrum sequitur iam sua testa petens.  
 Atque haec ad ternos memorat bona gaudia menses,  
 Patrono Sacri dum rediere dies.  
 Pandite nunc Pindum, Musae, cytharaque sonate  
 Maiori, maius nunc mihi surgit opus.  
 Ecce dies; date thura focis, date munera Divo,  
 Divus adest; festis concelebrate vias.  
 Disto adsunt: grave cessat opus; iam comptaue tota  
 Iam tota it primo a vespere Flora nitens.  
 Tempa prius; tum laeta vocant spectacula Circi (6)  
 Quo teritur rapidis fervida meta rotis.  
 In vasto stat meta foro, vacua area circum,  
 Circum spectantum maxima turba sedet.  
 Mille theatriali surgunt ex ordine sedes,  
 Prima tenet Magni Regia Sella Ducis.  
 Expectant dum omnes, offas qui vendit, oberrat,  
 Et clamat: laeto cuncta sonant fremitu.  
 Ecce autem iam Praefes adest, comitante Senatu, (7)  
 Iam currus strata profiluere via.

Ibant

(6) Il Palio de' Cocchi è simile ai Giuochi Circensi,  
 ed ebbe origine nel 1563. da COSIMO I.

(7) Praefes, come in altri luoghi, spiega la persona,  
 che

Ibant caeruleus, croceus, ruber, ultimus albus, (8)  
 Aurigam induerant quemque colore suo.  
 At caput aurigis veluti galea alta premebat,  
 Cui varium addiderat plumea crista decus.  
 Captus iamque locus, sublatum iamque flagellum,  
 Increpuit noto cum tuba clara sono;  
 Nec mora; se effudere suis e finibus axes,  
 Dant lora aurigae, verbera saeva super.  
 Iamque sedent proni, iam stant, et lora retorquent  
 In metam; hic saltu iam praeit, ille premit.  
 Alter at interior sequitur, praeceuntis et axem  
 Radit, et elapsus iam prior instat equis.  
 Adplaudit vulgus, dubio victoria campo  
 Errat: arenosus nimbus ad astra volat.  
 Nec requies, ternum donec quis conficit orbem  
 Primus, quem cursus proemia certa manent.  
 Tum Circo abscedunt sero iam vespere turbae,  
 Constituuntque alio laeta theatra foro.  
 Nempe foro, quem Flora Ducis de Nomine dicit (9)  
 Regia ubi ficto Turris in igne micat.

Vix

*che rappresentava in Firenze il Gran-Duca di Toscana FRANCESCO I., perchè quando furono scritte queste Elegie non aveva ancor prese le redini del Governo S. A. R. PIETRO LEOPOLDO felicemente regnante.*

(8) Con questi colori appunto son distinti i rispettivi Cocchi.

(9) Alla Torre di Palazzo Vecchio in Piazza del Gran-Duca si ardono i Fuochi di gioja.

Vix ergo nox atra silet, centum ecce refulgent  
 In pyrio flammae pulvere cum sonitu.  
 Nunc trepidi abrepta volitant in arundine mures, (10)  
 Diffiliuntque polo, quale cicada canens.  
 Nunc radii apparent, fontes. Stellaeque cadentes, (11)  
 Nunc arcus, filum quo glomeratis, anus.  
 Saepe etiam, Martis simulante tonitrua bombo (12)  
 Flamma crepat; castris proelia saepe ferens.  
 Nec minus ignifragum rota vertitur usque per orbem,  
 Conversi ad solem nomina floris habens. (13)  
 Nec minus usque novas coluse vomit ardua flummas,  
 Festivum claudens ultima scena rogum. (14)  
 At tu cras rutilam maturior exere frontem  
 Sol Pater, hoc melior crastina pompa petit.  
 Ipso namque foro vestigal Herruria pendet,  
 Ante suumque aderit conspicienda Ducem (15)  
 Ut primum armatae peditumque, equitumque cohortes  
 Regalem stabunt ante, corona, thronum;

Ordi-

- (10) *Descrive le diverse Figure con le denominazioni dei Fuochi d'artificio.* Topi. (11) Razzi. Fonti, Stelle, Arcolajo. (12) Bombe. (13) Girasole. E (14) *Finalmente la Rocca, o sia la Razzaja, con la quale si termina la Festa.*  
 (15) *La mattina appresso S. A. R. nella suddetta Piazza sotto Regio, e Maestoso Trono con gran Pompa riceve l'Omaggio da tutte le sue Città, Terre, Castelli, Marchesati, Contee, e Luoghi ad esso sottoposti, ciascuno de' quali è chiamato dal pubblico Banditore. Il Poeta ne descrive l'ordine esattamente.*

Ordine se sistet gens subdita: prima frementum  
 Turba equitum a dominis iussa equitare suis .  
 Pars vexilla ferunt Urbani insignia honoris,  
 Pars patinas, clarae signa superba domus;  
 Tum sero, at subeunt Senae Ductore togato,  
 Qui claves tendit, sponder et usque fidem .  
 Tum quadruplus plaustris mons ducitur: ille Catinum ,  
 Hic Cymbam, hic Mures exhibet, ille Lupum. (16)  
 At reliqui montes, regnat queis Flora, feretrum  
 Imponunt pueris myrtea texta super .  
 Nunc age quae victoris equi stant aurea plaustro (17)  
 Stragula, nunc rapidos cernere tempus equos .  
 Post haec en currus in vertice Brindellonus, (18)  
 Olim homo, nunc vulgo lignea imago placens .

Hanc

- (16) Monte Catini, Monte Varchi, Montopoli, e Monte Lupo. *Quattro Terre rappresentate in quattro Carri con quattro rispettivi Emblemi.*  
 (17) *Il Palio di broccato d' oro premio del Cavallo vincitore, che si corre nel dopo pranzo di tal giorno.*  
 (18) *Dopo di aver parlato con qual metodo siano offerti gli omaggi al R. Sovrano, descrive il Poeta il Carro detto del Brindellone. Nella sommità del medesimo si costumava anticamente di collocare un Uomo, al quale è stata sostituita un Immagine di Legno, che rappresenta S. Gio. Batista. Si fa parola in seguito di tutto il restante che adorna, e circonda il Carro suddetto, con quel più che è annesso al Convoglio della Festa. Molti hanno scritte delle Memorie sull' origine di tali usi, senza tralasciar*

il

Hanc infra en loculis iuvenes, ceu signa, cavatis,  
 Conductos parvo vincla tenent pretio.  
 Sublaris gestant reliqui mysteria palis,  
 Dum quidam it sacra nobilis in tunica.  
 Stat Brindellonus pede in uno: poscere Florae  
 Elata dicas omina laeta manu.  
 Interea en sepem dimissi a carcere fontes,  
 En subit in festis Curia nigra togis.  
 Ultimus in magna Patrumque, Equitumque corona  
 Delapsus Domino Praefes adest folio.  
 Ille it: cum Martis directae ex ordine turmae  
 Festivis comitant ad pia Templa tubis.  
 Sacra diem reliquum celebrant, mensaeque repositae,  
 Barbaricus cursu gaudia complet equus. (19)  
 Phoebe mane: iam ornantur equi, iam cuspide multa  
 Ilrita latus tundunt, extimulantque pyra.  
 En illos vox una viis, en, personat, illos;  
 Urbs tota arrestos constitit in digitos.

Ut

*il perchè, e l'epoca nella quale ad essi venne dato principio, e fra gli altri Scrittori il nostro celebre Domenico Maria Manni in diverse produzioni d' I-floria Patria. Potevo di tutto fare un estratto, ma era necessaria qualche fatica, e molto tempo. Non ho voluto sottopormi alla prima, ed inoltre devo fare altr' uso del secondo per obbligo di mia Professione. Si leggano le piccole Annotazioni, le quali mi proteſſo che ad altro fine non sono scritte, se non per ischiarimento del Testo Latino.*

(19) *La corsa dei Barberi al premio di broccato d'oro.*

Ut celeres per aperta volant! ceu fulguris ignes  
 Vidimus: heu nostram praeteriere domum.  
 Ille prior, prior ille Senex. Quis vicit? At ipse (20)  
 Spondeo pro noto quinque talenta sene.  
 Dicebam: Templi interea de culmine fumat,  
 Victoremque refert flamma iterata senem.  
 O magnum, o vere magni de stirpe profectum  
 Daemonis! o verum a Daemone nomen habens! (21)  
 Te cursu invictum cunctos celebrabit in annos  
 Arnus, eritque Arno testis et ipse Tyber. (22)  
 Eventura precor: testis Tyber omnibus adsis,  
 Et nosti haec, et equi te docuere tui.  
 At nobis licet ire domos: nox omnia finit.  
 Heu quam verum illud. Gaudia ut unda fluunt.

(20) *Quel Senex si riferisce ad un Cavallo del Sig. Cav. Cosimo degli Alessandri, che per la sua età chiamavasi dal Popolo Il Vecchio. Era conosciuto col nome di Gran Diavolo, onde dice il Poeta*  
 (21) *O verum a Daemone nomen habens. Siccome poi in quell'anno vennero a gareggiare de' Cavalli Romani, intendesi l'altro Verso* (22) *Eritque Arno Testis et ipse Tyber.*

*Tum noctem liceat totam traducere ludo ,  
Quem facula ardenti charta, et arundo facit .*

PARTE PRIMA ELEGIA TERZA  
IL PALIO DI S. ROMOLO  
LA CORSA DE' NAVICELLI  
E LE FIERUCOLONE.

**I**lle ego Germanus quondam loca sancta pererrans,  
Aspera conchifera in cyclade verba sonans. (1)  
Ille

(1). *Il giovine, che recitò la seguente Elegia, ne aveva recitate altre sopra i nominati argomenti.*

Ille idem senis inde ferens, et Iudicis ora  
 In veste antiqui conspiciendus Avi.  
 Idem alias caecus cantans, hospesque Tridento,  
 Laternae huc veniens vivere prodigiis;  
 Nunc adsum lepidi cantans sub imagine vatis  
 Caetera quae plebi gaudia Flora parat.  
 Quid faciam? Verrumnus ero, qui vertit in omnes  
 Se species; species omnibus una satis.  
 Pergite vos ergo, et versus dictate Camoenae,  
 Ipse adero, fidis excipiamque sonis.  
 Surge, age, plebs Florae; redeunt tibi festa per urbem,  
 Quae pius emenso Romulus orbe refert. (1)  
 Huc ergo quot quot plebeia a stirpe profecti  
 In stabulis, triviis vivitis, atque foris.  
 Nudipedes, vappae, geruli, erronei, nebulones,  
 Faex urbis diris vocibus altisonans.  
 Huc, inquam, vestrae properate ad gaudia gentis,  
 Et ludis festum rite agitate diem.  
 Magna platea vocat, gerulorum voce creatus  
 Vester et ipse suus Rex vocat ante pedes.  
 Ite, agite: at plantis, hac saltem luce, lavatis,  
 Nec limo obducta semisues facie.  
 Ivere: et Regi solium iam, sceptraque fingunt,  
 Quaeque impexum ornet picta Corona caput.

Pro

- (1) Nella ricorrenza del giorno di S. Romolo usavasi d' eleggere il Re della Plebe. Questo non è più in costume. Si corre bensì nella Piazza detta del G. Duca il palio delle Carrette, dopo alcuni giuochi, de' quali si fa la descrizione.



Pro sceptro est baculus, pro clara est charta Corona ,

Pro folio, in plauistro Rex sedet uniugo .

Sede sedet paleis cauponae more retexta ,

Quam post, ceu paries, laurea Sylva subit .

Hic Rex et famulos, comitantem et deligit aulam ,

Et nummos populo, Regia dona, iacit . (3)

Scilicet ut Reges, sua quisque numismata cudunt ,

Sic sua et hic; Scenae fingit et apta suae .

Est pomum, quod serpit humi, crescitque per herbam

In ventrem, oblongae more cucurbitulae .

Fructum Itali cytrium, quo fato nescio, dicunt ;

A Latiis cucumis nomine dictus Avis .

Hoc pomum in circlos nummorum in imagine findit

Rex plebis, nummos dicit et esse suos .

Et iacit; at iaciens famulorum tempora tundit ;

Iam Maiestatis nescius ipse suae .

Irati famuli reddunt accepta, petuntque

Regalem nummis et faciem, et stomachum .

Terga dat ille prius; tum tot se millibus unum

Non satis esse videns, ludere tempus, ait .

Dehinc iubet ad primi duci spectacula funis; (4)

Par hominum plaustrum collo, humerisque trahunt .

I

Ten-

(3) *Dispensava il Re della Plebe i denari che altro non erano che Cetrioli tagliati in forma di monete .*

(4) *Una fune tirata da una parte all' altra della strada in modo d' essere alzata, e calata teneva appesa una Zucca piena d' inchiostro, che percossa faceva un brutto scherzo ai circostanti . Adesso è un Gallo, che divien preda di quello, che dopo lunga contesa può attrapparlo con sforzi, e con salti .*

Tenditur ad geminas adverso poste fenestras  
 Funis, et hinc plebem pendula praeda manet.  
 Praeda olim atrato repleta cucurbita aceto,  
 Diffraeta ut vestes, inficeretque viros.  
 Turpe genus risus! percussa cucurbita fuste  
 Dissilit: hinc atra aspergine fonticuli.  
 Heu fugite, o comptae, puraque in veste puellae,  
 Non unda has delet, cytra nec ipsa notas.  
 At tibi sint laudes, sit plurima gratia, Praeses,  
 Cui placuit foedum lege vetare iocum.  
 Ergo pendentem subverso corpore gallum  
 Funis habet; certa haec praeda petenda manu.  
 Dat signum Rex de solio; turba, impete facto,  
 In funem, in gallum saltibus emicuit.  
 Fune sed excusso, excutitur qui ascenderat; illuc  
 Mox tamen usque redit; mox licet inde cadat.  
 Galle miser! quam multa manus te apprehendit, et angit?  
 Tu gemis, atque ipso in funere vivis adhuc?  
 Quid species, aut crista iuvat? quid gloria cantus,  
 Quo faber ad solitum mane redibat opus?  
 Sed quid plura loquor? gallus, tremulo ore supremum  
 Cantans, victoris praeda perit geruli.  
 Tunc Rex: en maiora alius dat praemia funis; (5)  
 Rufus in antiquis cornibus hircus erat.  
 Adcurrit vulgus, saltu quique ocyor, hircum  
 Arripit, insertis seque tenet digitis.  
 Se tenet, et socii quamvis detrudere certent,  
 Emicet et quamvis funis, et usque tremat;

Olli

(5) *Altra fune che tiene appeso un Agnello.*

.... 4

Olli aliquis nudam comprensat in aere plantam,  
 Et trahit, ille ferit calce, locoque manet.  
 Vicerat; at funem appendunt duo forte remissum,  
 Et socii praedae stantque, tenentque manu.  
 Primus, et hi pendent tres fune, hircoque vicissim,  
 Donec Rex clamat praeda sit una tribus.  
 Currite nunc raptata uno carpenta caballo,  
 Purpurei expectat vos quoque palma sagi.  
 Ut currus Circo, sic et carpenta platea (6)  
 Correptis metam circumeunt spatiis.  
 Heu tamen! heu morbos! casus, incommoda equorum!  
 Non alios axi Mors iugat atra suo.  
 Cernis ut attracta est pellis, numerantur ut ossa,  
 Ut cuique a saevo vulnere terga rubent?  
 Quin alter certe caecus, quin claudicat alter:  
 Et tamen ( oh casus! ) praemia claudus habet.  
 Hic finis festo unius sub Rege diei:  
 At longum haud tempus, festa dat Arnus aquis.  
 Circa arcus Pontis Divino a Nomine dicti (7)  
 Quadrupla certatim currere cymba parat.  
 Cum quino hinc illinc apparet remige quaeque,  
 Sub duce quaeque suo; tum loca sorte legunt.

I 2

Hinc

- (6) *Descrive la corsa delle Carrette in tondo a somiglianza de' Cocchi. E' notabile la pittura dei cattivi cavalli, magri, e ripieni di vidalejchi, che galleggiano al premio.*
- (7) *Era solita farsi una corsa da quattro Navicelli in quella porzione dell' Arno, che riman sottoposto al Ponte detto di S. Trinita. Nel corrente anno si è tralasciata.*

Hinc signum expectant: innixus dux baculo stat ,  
 Nuda humeros implet transtra, sedetque cohors .  
 Cum signum dat nola, volant ex ordine cymbae,  
 Haud mora, remorum verbere spumat aqua .  
 Arcus, ecce arcus, dextros desseclite remos,  
 Dux ait: heu muro allidimus alter ait .  
 Tertius at subito obliquans vaser impete cymbam ,  
 Obiicitur primis, primus et ipse fugit .  
 Nulla tamen fortuna dolo: vix praeterit arcum,  
 En cymbam mediis sistit arena vadis .  
 Remisque, et palis nautae nituntur acutis  
 Frustra; victor abit qui modo victus erat .  
 Et quamvis saxis abeunti tergora tundant ,  
 Barbara gens victi, victor is usque volat .  
 Ludo plebs gaudet, confecto invita recedit ;  
 Ne tamen o doleas, mox nova scena patet .  
 Septembris mox festa aderunt, cum vendere merces  
 Flora coit diae Virginis ante domum ;(8)

Flora,

- (8) *La sera del dì 7. di Settembre si fa una fiera nella Piazza detta della SS. Nonziata di varj generi, e vi concorre gran contado dalle nostre Campagne. Un passatempo di tal notte è quello d'andare in giro con la Fierucolona. Altro non è questa che una canna alla cima della quale si pone un lampione di carta con lume acceso. Girano le strade i Giovani con la Fierucolona circondati da una folla di popolo, che fischia, suona i campanelli, e canta. I sassi, e le buccie del Cocomero scagliate nella Fierucolona sono una particolarità della festa non trascurata dal nostro Autore.*

Flora, inquam, Arnicolaeque omnes, et Faesula rupes,  
 Et Clusentini rustica turba iugi.  
 Tum noctem liceat totam traducere ludo,  
 Quem facula ardenti charta, et arundo facit.  
 Ferrur arundo manu praefixae cum facis igne,  
 Quam charta in clausum circumit apta globum.  
 Centum ergo, veluti laternae, compita lustrant  
 Sublimes; cunctas inspiciantque domos.  
 Consequitur pubes nunc tintinnabula pulsans,  
 Sibila nunc inflans ore, ferumque sonans.  
 Ecce autem sumptis portae post limina saxi  
 Stant pueri, et iactant, deiiciuntque faces.  
 Ah puerum pestes! nunc nunc commissa luetis,  
 Quidam inquit, nervo persequiturque bovis.  
 At frustra; fugere illi, rursusque latentes  
 Rursus in accensas saxa dedere faces.  
 Atque haec ad totam sequitur plebs gaudia noctem,  
 Ultima quae nobis annuus orbis agit.  
 Quare agite, o vestro perfunctae munere Musae,  
 Ite o, deposita iamque silete lyra.



LIBRO TERZO  
PARTE SECONDA  
E L E G I E  
PIACERI GIOVANILI  
DELLA PRIMAVERA



*Nam saepe ille placet, cui nomen ab Ausere ludus,  
Quem cum taxillis ludicra charta facit.*

PARTE SECONDA ELEGIA PRIMA  
I GIUOCHI PER LE CASE

**U**Rhanas alii plateas, populique tumultus  
Quaerant, et mediis gaudia grata viis:  
Praeteriens tota quos currus terreat urbe,  
Queis vestes foede pulvis, et unda notet.  
Me patrii excipiant chara intra tecta Penates;  
Despiciam plateas, despiciamque vias. (1)

I 4

Hic

(1) *E' collegata quest' Elegia con le altre due seguenti  
per un contrasso, il quale fingesi nato fra tre Giova-*

*m,*

Hic mihi fas ludos vitam exercere per omnes,  
 Quos civi pulchra compita lege vetant.  
 Nam vix me testis abdo, cum vertice scalae  
 Stans Frater ludis arma parata rotat.  
 Et rotat, et ridens ludi sua pignora ponit;  
 Et simul, en, Frater, ludere tempus, ait.  
 Ludimus: aula prior campus certaminis; assis  
 Iactus humi, rapto Turbine plena manus. (2)  
 Iamque sua circum Turbo vincitur habena,  
 Inque assen versa cuspide coniicitur.  
 Ille volat, nutansque suo se pondere librat,  
 Ludit et ipse orbes orbibus impediens.  
 Vici ego: fortuna Frater tristatur iniqua,  
 Ludorumque alias me iubet ire vias.  
 Ergo aulae in murum torquetur, et exilit assis, (3)  
 Cui magis exiluit caetera victor habet.

In

*ni, che, i piaceri della Primavera lodando, questiona-  
 no fra di loro uno pei Giuochi delle Case, l' altro  
 pei Sollazzi delle Strade, ed il terzo per gli Spet-  
 tacoli delle Piazze, rammentando ciascuno quelli  
 più usitati in tale stagione. Non si offenda il Letto-  
 re nell' udir rammentare de' Giuochi proprii affatto  
 della Plebe. Questi si praticano ancora dai Fanciulli  
 bene educati per le proprie case nell' ore di libertà.  
 Se di ciò non appagasi, ammiri la facilità dell'  
 Autore nel descrivergli.*

(2) Il Giuoco del Paleo, o sia Trottole scagliata su  
 la moneta.

(3) Il Giuoco della moneta scagliata nel muro.



In media aut circlus carbone inscribitur aula,  
 Aut fovea exeso defoditur latere. (4)  
 Nummum illuc certo proni demittimus istu,  
 Huc malum; metam tangere grande decus.  
 Sed satis oh stetimus: cur non requiescimus, inquam,  
 Ludis, quos molli ludere sede licet?  
 Corripimus tabulam in dicto, cui Nobile Nomen; (5)  
 Nomen, quo fato nescio, foemineum.  
 Tessellis tabulam alternis albamque, nigramque  
 In quadrum, ad belli castra parata vices.  
 Exiguus buxi pugnatur utrinque patellis, (6)  
 Quas fecit duplex agmina bina color.  
 Hinc albae totidem, hinc totidem stant ordine nigrae,  
 Quaeque hosti obversa fronte timenda suo.  
 Certandi hae leges: obliquo tromite cunctae (7)  
 Procedant, hostis circumeantque latus.  
 Vicit, si qua, hostis lateri adstans, desuper hostem (8)  
 Cum transsit, gressum mox ubi figat, habet.

Vicit

- (4) *Il Giuoco della moneta al circolo, e del pomo alla buca.*  
 (5) *Il Giuoco della Dama.*  
 (6) *Patella diminutivo da Patina; e quindi voce adattata a significare le pedine della Dama.*  
 (7) *Si descrive il passo che fanno le pedine per la scacchiera, sempre trasversale, secondo la diagonale degli scacchi.*  
 (8) *Qui si spiega quando una pedina possa mangiar l'altra; quando, cioè, trovasi stretta al fianco della vicina senza scacco intermedio, e che dall'altra parte di quella abbia uno scacco vuoto, ove fermarsi.*

Vicit deprensam abducens ex lege patellam, (9)  
 Audaci et penetrans castra inimica pede.  
 Ni faciat; victrix heu castris cedere victa (10)  
 Cogitur. Hanc lufor sibilat ore super.  
 At patina adversi extremo si limite campi  
 Sistat; lufori gloria magna duci est: (11)  
 Tum sociam siquidem redimens ex hoste patellam  
 It gravis; et victrix io triumphe canit.  
 Ceu galea sociae impositae se pondere munit,  
 Quaque lubet dominos fertque, refertque pedes.  
 Heu fugite exiles patinae, non viribus aequis;  
 Et tutum cunei more tenete latus.  
 Cruribus it longis campo magna illa, micatque  
 Saltibus, ut multas mors premere una queat.  
 Heu fugite, aut notam tangentes vos quoque metam,  
 Ite pares, meritis ite ferae in galeis.  
 Tum certare animis aequo sub Marte licebit,  
 Tumque cadet vestra forte tyranna manu.

Quid-

- (9) Si esprime l'atto di mangiar la pedina.  
 (10) Dichiarasi la legge, per cui l'avversario soffia, e così toglie la pedina all'altro, che non s'avvede di mangiare potendo.  
 (11) Si dimostra la pedina pervenuta già a Dama, o sia ad uno degli ultimi scacchi della parte nemica. Vien soggiunto in seguito, che la pedina fatta Dama riceve sopra di se altra pedina del suo colore riscolta dalle prede fatte dall'avversario; e si spiega finalmente il privilegio della Dama di poter camminare per ogni verso.

Quidquid erit tabula sic ludimus, atque patellis,  
 Defeffos ludi dum novus urget amor.  
 Nam faepe ille placet, cui nomen ab anseris ludus, (12)  
 Quem cum taxillis ludicra charta facit.  
 Charta refert certa depictas lege figuras;  
 Taxillis iactis, quae tibi fata vides.  
 Nempe notant numero, quot saltus asse figuris,  
 Ultima dum obtingat, qua premat assis iter (13)  
 Veh cui caupona obtigerit! sub limine primo (14)  
 Solvet pro tristi certa tributa domo.  
 Veh iterum in puteum illapso! non ille refurget,  
 Hunc hospes capiat dum novus asse locum.  
 Felix Reginae qui sistitur anseris aede!  
 Procedet recta terque quaterque via.

At

(12) *Il Giuoco dell' Oca.*

(13) *Spiega quell' Assis la moneta depositata per il Giuoco, la quale è solita usarsi ancora per notare i numeri, ed i segni del giuoco dell' Oca per cui si avvanza il passo, in proporzione di ciò che mostrano i dadi tirati volta per volta dai giocatori repartitamente.*

(14) *Questo, ed i seguenti versi dimostrano le varie vicende del Giuoco dell' Oca. Chi ferma all' Osteria paga. Al Pozzo si resta fino, che un altro non combina di giungervi, e rimanervi. Se il contar de' numeri mostrati dai dadi denota, che debba fermarsi sull' oche sparse per la carta, s' avvanza a gran salti il cammino. Chi ferma sulla Morte incontra la maggior disgrazia, poichè bisogna, che da capo ripigli la strada del giuoco.*

At qui falcatae subiit penetralia Mortis;  
 Heu miser! heu laeva ludere caepit ave.  
 Scilicet ad primi reiectus limina ludi,  
 Dum metae adproperat caetera turba, redit.  
 At longum nimium confedimus: en iuvat horto,  
 En iuvat aprica ludere parte domus.  
 Imus: dum scalis delabor, se obuius offert  
 Felis, et ipse mihi gaudia magna facit. (15)  
 Colludo manibus; blande confurgit in ungues  
 Ipse, iras fingens. terga supinat humi.  
 Se ludit, gaudetque sibi caudamque, sinumque  
 Mulceri, et grato lingit amore manum.  
 Heu manui! nimis heu linxit! sub pollice palmam,  
 Dum iocor, en morfu fauciat, ungue super.  
 Proh dolor! effluxit sanguis! furor, iraque mentem  
 Transvertit; portae ridet ab orbe ferus.  
 Elapso munitor paenas, et protinus hortum  
 Devenio; ludis, ira furorque cadit.  
 Iligno frater cupiebat ludere disco, (16)  
 Qui recto iacitur tramite more rotae.  
 Ast ego, pone, inquam; cultis non civibus iste,  
 Non pueris hostis convenit iste pedum.  
 Ah quoties pedibus timui mihi damna sub urbe,  
 Cum mihi forte repens obuius iste foret!  
 Quin pilulam placidum iactare per aera malim, (17)  
 Herbifero aut globulis ludere quinque solo.

En

(15) *Scherzi col gatto.*

(16) *Il ginoco della Ruzzola.*

(17) *Il gioco della Palla, e del Volano.*

En geminae pilulae, maculosa in veste rotunda;  
 Oblonga in crista versicolore volans.  
 En etiam sua utrique armandae palmula dextrae,  
 Lignum et rete duplex, lignea tota duplex. (18)  
 Ergo, age, ludendum pilula. Succingimur alte,  
 Ocyus adductis in cubitum manicis.  
 It pila ceu campos caeli lusura per omnes;  
 Infensa at caeptum palmula torquet iter.  
 Et mea subiicitur redeunti, ictumque remittit  
 Palmula, detortam sed novus ictus agit.  
 Nec mora, nec requies: succedunt ictibus ictus;  
 Fertur Sisyphio versa labore pila. (19)  
 Iam lassì globulos capimus: de robore quinque  
 Sunt nobis, plumbi pondere quisque gravis. (20)  
 Qui minimus dux ille viae, quem quisque sequatur  
 Maiorum, minimo qui prope, victor erit.  
 At prope qui fuerit, si trudas sede, tuoque  
 Ipse illic sistas, ipse trophaea canis.  
 Gaudia sunt isthaec nobis; dum nola palestra  
 Triste sonans, pueros in sua tecta vocat.  
 Nonne tamen sunt ista satis, qucis cara Penatum  
 Limina amem, laetis concelebremque modis?

(18) *Le mestole con le quali si giuoca alla Palla sono di tutto legno. Le racchette poi per il Volano, hanno solo il contorno di legno, ed il campo di spaghi intrecciati a guisa di rete.*

(19) *Si allude alla favola, che Sisso muova di continuo, e torni a muovere un sasso, senza cessare giammai.*

(20) *Il giuoco delle Bocce, detto volgarmente delle Pallottole.*

*Ad trivii caput adductos saltare iubebat  
Composita ternos Advena lege canes .*

PARTE SECONDA ELEGIA SECONDA  
I SOLLAZZI PER LE STRADE

**L**Ude domi, maium, boneRulle, et lude per omnem  
Si te adeo in propria ludere sede iuvat .  
Ast ego, cui meliora viis fert Maius apertis,  
Ibo, in laetificas egrediarque vias .  
Hic primum caro recinit praeconia Maio (1)  
Turba puellarum rura beata colens .

Nem-

(1) *In diverse maniere è stato sempre in uso di cantare  
il Maggio . Sopra tal proposito , fra gli altri Scrit-  
tori ,*

Nempe hilaris vix Maius adest; en rure frequentes  
Venere, et nostras circumiere domos.

Quaeque suum è paleis gestat de more galerum,  
Cimbala quaeque manu pulsat, et ore canit.

*En venit Maius, veniat laeto omine Maius, (2)*

*Laeto Maius adest omine, Maius adest.*

Nunc ranae in limo, pecudes in gramine primo,  
Gaudet terra fimo, gaudet apisque thymo.

*En venit Maius, veniat laeto omine Maius,*

*Laeto Maius adest omine, Maius adest.*

Nunc nunc saltemus luctumque, metumque perosae

Ecce comas hortis explicuere rosae.

*En venit Maius, veniat laeto omine Maius,*

*Laeto Maius adest omine, Maius adest.*

Funde, puella, melos; vefcos fert terra fufelos;

Terra rubet fragis, funde, puella magis.

*En venit Maius, veniat laeto omine Maius,*

*Laeto Maius adest omine, Maius adest.*

Haec

tori, merito di effr letto un Ragionamento Iſtorico  
di Tubalco Panichio Paſtore Arcade ſopra il Mag-  
gio. Parla il noſtro Poeta delle Contadinelle, che u-  
na volta ſi trasferivano alla Città per queſt' oggetto.

- (2) Nel ſegnato diſtico intercalare vien copiato l' In-  
tercalare medefimo uſato nel Cantar Maggio, il qua-  
le era appunto: Ben ne venga Maggio, ben ve-  
nuto, Maggio ben ne venga ec. I verſi frappoſi  
ſono rimati, perchè rimate erano le Canzonette,  
nell' invenzion delle quali gareggiavano le Mag-  
giaiuole.

Haec illae cantant; equites, dominaeque fenestris  
 Plaudentes nummi praemia deliciunt.  
 Nonne haec, Rulle, magis puero iucunda voluptas,  
 Quam pila, quam turbo, quam globulique domus?  
 Sunt tamen et maiora super; sunt quotquot ad urbis  
 Compita monstra cient ludicra Mundivagi.  
 Quid, manibus qui belle utens tria vascula defert, (3)  
 Nota satis fictis vascula prodigiis?  
 Ecce via in media, populi stipante corona,  
 Ceu Proteus positum constitit ante abacum.  
 Vascula tum profert, virgam, fallaciaque arma;  
 Stat magicus doctos facculus ante sinus.  
 Virgam dextra capit, globulum de subere laeva,  
 Quem versat summos ocyor in digitos.  
 Et simul: ecce manu hunc globulum mihi cernitis, ecce,  
 Vascula, sed globulus, cernite, nullus habet. (4)  
 Immuret iam Scena vices, globulumque recondant  
 Vascula; sed cedant non tamen illa loco.

Sit

(3) I Giuochi de' Buffolotti.

(4) Le parole, e gli atti, che si esprimono ne' seguenti versi sono quegli stessi già usati dai Giuocatori de' Buffolotti. Parlano alle loro pallottole; la polvere misteriosa del sacco è quella che fa oprar maraviglie; mostrano di non aver più cosa alcuna in mano per farla apparire in altro luogo; fingono di scagliar qualche palla in aria, e trarla quindi dal naso di uno de' circostanti, con gli altri giuochi che sono pur troppo noti, e che l'Autore spiega con la solita sua franca facilissima frase.



Sit via sub mensa non observabilis ulli,  
 Quam fecet ista suo virga magisterio.  
 O virgae portenta meae! fuge, belle, secundi  
 I, globule, in vasis, qua data porta, sinum.  
 Pulveris ecce mei sextantem; hoc auspice, felix  
 Ibis, traiectis ibis ovans tabulis.  
 Dixi: vim digitis quis fecit? cernite, nullus  
 Est digitis globulus; cernite vase latet.  
 Nunc age, parve puer, (spectantem protrahit unum  
 In medium; ) naso sit globus iste tuo.  
 Ne timeas, nullo cernes portenta dolore,  
 Arte meae virgae, pulveris arte mei.  
 En globulum capio: iacto: fuge belle timentem  
 Ad puerum, et nasi concava testa subi.  
 Hic tensam ostendit palmam, globuloque carentem,  
 Tum nasum digitis arripit. Ecce globus.  
 Depositis globulis, meditans ceu vulnera fronti,  
 Arreptam nuda fronte premit terebram.  
 An pellem vere feriat, visus ne ferire,  
 Quis dicat? certe ceu cruor inde fluit.  
 Tum clavum aut oculo, aut nasi sub fornice condit,  
 Traiecta et prodit clavus utrinque cute.  
 Tum stuppam mandit, revomitque ex ore cremantem  
 Cum fumo; ignivomo nec tamen ore dolet.  
 Tum sacco eductum, sacco deprenditur ovum  
 Rursum; et, quae secta est, integra vitta manet.  
 Haec ille; abruptens tristi cum gaudia voce,  
 De veteri queritur more, doletque fame.  
 Iamque petit nummum distenso ad quemque galero;  
 Ipse abeo: en alia sed nova scena via.

K

Ad

Ad trivii caput adductos saltare iubebat  
 Composita ternos advena lege canes (5).  
 More hominum quemque induerat; duo more virorum  
 Stabant; alter uti foemina; quisque bipes.  
 Iamque diu choreis lusum: cum grandior aevo,  
 Sic iussus, sumit militis arma canis.  
 Ergo tormenti in morem fert laeva bacillum  
 Fultum humero; dextra pera repulsa sonat.  
 Iamque ibat campo sibi plaudens; cum ducis instar  
 Clamat herus; noto parer et ille sono:  
 Siste gradum: sistit. Pede stans dextram aspice partem:  
 Aspicit. In laevam flectere: flexus adest.  
 In dextrum refer arma latus, qui transit, honorans:  
 Arma solo; terno tempore utrumque facit.  
 Vixque iterum inque latus dominus iubet arma referre,  
 Inque humerum, retulit cum cito rite canis.  
 Et vix perge, inquit, graviter cum pergere cernis,  
 Alternoque canem rite sonare gradu.  
 Miror ego, spectroque avidus: cum dulcior aures  
 Nescio quis media perculit urbe sonus.  
 Adcurro, agnoscoque sonum, qui fœvit ad Urfum (6)  
 Spectandum in celebres sæpe vocare vias.

Nem-

(5) *Il ballo de' Cani. Si esprimono i soliti comandi degli Esercizi Militari. Alto; o sia fermate il passo. Mezzo giro alla dritta, e a Sinistra. Presentate l' Arme. Arme a terra. Arme in spalla. Marciate.*

(6) *Il ballo, i capitomboli, e gli altri ginocchi dell' Orso, preceduti dal suono del Fagotto.*

Nempe uter en sonuit ventosis gratus avenis,  
 Post Utrem en Urfum longa catena trahit.  
 Iamque Urfus bipes ad nutus confurgit heriles,  
 Iamque movet certis grandia membra modis.  
 Nunc saltat, lenta, nunc terram indagine pulsât,  
 Informe ad numerum nutat utrinque caput.  
 Nunc baculum domini recipit, colloque repostum  
 Hinc, atque hinc geminae continet ungue manus.  
 Nunc domini recipit pileum, gaudetque recepto,  
 Et pleno ducit laetior orbe choros.  
 Cum pileum tollens spectantem quemque salutat,  
 Hirsutum inclinans ad genua ima, caput.  
 An non magna viae sunt haec spectacula, Rullae?  
 Nec tamen id memini quod mihi dulce magis:  
 Dulce magis cantus audire: et compita saepe (7)  
 Cantantum tremula voce, lyrisque sonant.  
 Ecce duo aut arcu impellunt, aut pollice chordas,  
 Et forte ille oculo captus, et ille manu.  
 Hos inter medius cantat sua carmina caecus;  
 Caecus, seu Venetum foemina docta melos.  
 Cantantem cythara focii comitante sequuntur,  
 Usque novos pueri discimus inde modos.  
 Atque haec dicebam, dicens spectacula viarum,  
 I nunc, Rulle, domus concelebresque iocos.

K 2

(7) Il canto delle canzonette per le strade.

*Unum illi : duo vasa illi : duo rursus et isti ;  
Et tibi vas unum : tu quoque sume tuum .*

## PARTE SECONDA ELEGIA TERZA IL CIARLATANO



Uisquis adest sileat : plateae spectacula narro ,  
Quae non ulla domus , non tulit ulla via .  
Balsama qui vendit nostrae Comoedia Musae est ;  
Ficta est scena Foro , candida Flora , tuo . (1)  
Con-

(1) *Erano soliti i Ciarlatani d' alzare il loro palco  
nella piazza detta del Gran-Duca in vicinanza del  
famoso Portico degli Uffizi , adunando il Popolo col  
suono d una trombetta .*

Contextum trabibus tabulatum assurgit acernis,  
 Prostat ubi urbanis Porticus officiis.  
 Vix positum textit iam longior umbra theatrum,  
 Protinus en scenam Protagonista subit.  
 Tum buccis inflat, cornu crepitatque recurvo;  
 Adcurrit noto plurima turba sono.  
 Gaudet et ille simul, simul et venientibus ultro (2)  
 Offert se multis obviis officiis.  
 Nunc caput inclinat, dextrae et vestigia plantae  
 Saltantum quarto fert, retrahitque modo.  
 Nunc digitos labris apponit, et usque revellens  
 Oscula spectantum dividit in capita.  
 Inde suum accersit mimorum de grege servum, (3)  
 Qui risum facie, corpore, veste ciet.  
 Fuligo est facie, curta est de cannabe vestis,  
 Quam clausam rides grandibus ante globis.  
 At corpus magnis ceu pulvinaribus auctum  
 Mole sua it saltans, it grave mole sua.  
 Cum domino servus reclusis balsama capsis,  
 Aptaque vellendis dentibus arma parat.

K 3

Am-

- (2) *Al primo apparire delle persone si fanno loro incontro i Ciarlatani dal palco con mille ceremonie, e complimenti affectati, salutando in giro con profondi inchini, e riverenze, che il Poeta chiama per burlarli in quarta posizione. „Dextrae et vestigia plantae saltantum quarto fert, retrahitque modo. „*
- (3) *Hanno seco, quasi lor servo, un Pagliaccio, del quale si descrive la ridicola figura e per la faccia tinta, e per la cavicata veste con gran bottoni, e per la deforme corporatura.*

Ampullas abaco digestas ordine cernis,  
 Quas obstructa nitens complet ad ora liquor.  
 Cernis et inscriptam virtutum nomine chartam, (4)  
 Quae pollent cunctis balsama prompta malis.  
 Tortorem et dentis cernis, qui forcipis instar (5)  
 In morsum, unde Canis dicitur, ire parat.  
 Tum vero linguae blatero confurgit in artes:  
 Garrula perpetuo flumine lingua natat.  
 Illustres Domini; extremis huc venit ab oris (6)  
 Balsama qui cunctis vendit ubique malis.  
 Venit; et is vestris defert sua balsama morbis,  
 Vester vere idem servus, et ex animo.  
 Ne, Florentini, mea ne contemnite dona,  
 Quae vestrae esse queant vita, salusque domus.  
 En ampulla meae, quam vobis laudo, medelae;  
 Cernite quam splendet, quam bene pura liquet.  
 Nullus, iuro, dolus; nulla hic mala mixtio, iuro;  
 Cuncta mea evolvi, composuique manu.  
 Pauper ego, sed honestus homo; nec vanus ut illi,  
 Qui vitiant spurcis balsama feminibus.  
 Nostra huius magno emerunt arcana medelae  
 Et Medici, et Summi nomina clara viri..

Nec

- (4) *Si parla della ricetta, con cui il Ciarlatano insegna a far uso del suo balsamo.*  
 (5) *Si addita la tanaglietta, o sia il Cane per cavare i denti.*  
 (6) *Prende il Ciarlatano il suo tuono parlando al Popolo. Basta averne uditi per restar convinti, quanto l'Autore abbia imitate le loro parole.*

Nec temere : en quantis profint haec balsama morbis ,

Haec , Florentini , pagina cuncta docet . (7)

Vermibus infantum , tussi iuvenumque , senumque

Balsama nostra uno sunt Medicina die .

Sunt Medicina feбри , et diro pleuritidis igni ,

Et si angat Colicus , Rheumaticusve dolor .

An costis , an ventre aliquis , ( quod numina tollant

Augurium ) an scapulis , pectore , corde dolet .

Is nostram ampullam sibi comparet ; et mala cuncta ,

Ipsamque attonitam cernet abire necem .

Et lepra , et cancer , sanatur pustula quaeque ,

Quaeque sinus , laesi vulnera quaeque pedis .

Ampullam capito ; sublato tegmine guttam

Effundens aegri corporis unge malum :

Pulvillumque simul mollis superindue lini ,

Arcta simul partem fascia circumeat .

Nec mora ; vix redeunte novo iam mane diefcit ,

Ecce tibi a longo corpora sana malo .

Quare agite , o Cives ; magno si balsama starent

Talia , vel magno balsama emenda forent .

Ac magno vere , ac ipso sunt digna vel auro ;

Auro equidem est multis vendita gutta locis .

Ipse meum testor Servum , num Parma , Panormus ,

Matritum ampulla bina talenta dedit .

Hic servus , saltu quassans scurriliter artus ,

Annuit acclini fronte , fidemque facit .

At Florentinis , quos diligo , vendo minoris ;

Sumite , et hoc nostri pignus amoris erit .

K 4

Su-

(7) *Mostra la sua ricetta , e la spiega .*

Sumite; non duplici, non uno ampulla talento,  
 Sed vobis dabitur drachmate: nonne parum?  
 Quis prior e vobis tenui cum drachmate mittit  
 Linteolum, ut parvo sit sibi certa salus? (8)  
 Parvo, inquam; sed adhuc vendam fortasse minoris;  
 Fallor, an haec Florae iussus amore loquor?  
 O amor! o Florae cives! non fallor; et unus  
 Argenti, ur dicunt, *iulius* est pretium.  
 Festinate tamen: tam parvo balsama vendo  
 Tantum hodie; pretium cras mihi drachmas erit.  
 Festinate, inquam; ampullam, chartamque medelae  
 En do: quot merces *iulius* unus habet!  
 Do pastillum etiam sanandis dentibus aptum;  
 Hac etenim est vester servus et arte potens.  
 Quin si quis sit dente dolens, accedat, et illum  
 Evellet nullo nostra manus pretio.  
 Sit maxillaris, radice vel haereat ima,  
 Evellet nullo docta dolore manus.  
 Haec forceps apta arma mihi: quin nummus, et ensis  
 Cuspis saepe mihi forcipis instar habet.  
 Huc ergo ex populo laeso quot dente doletis,  
 Pro nihilo est vobis apta parata salus.  
 Vos vero, illustres Domini, vos balsama, cives,  
 Cum pretio iactis quaerite linteolis.  
 Heu doleo vestra cedendum protinus urbe!  
 Heu tamen, heu cogor cedere; Roma vocat.

Sex

(8) *Gettano gli astanti al ciarlatano un fazzoletto colla moneta, che egli prende col restituire il fazzoletto, cambiandola in balsamo.*



Sex restant Soles, sex istis balsama prostant,  
 Dehinc secum in longum venditor illa feret.  
 Plurima praeterea blatero dixisset; at illi  
 Praecludunt iuges lintea missa sonos.  
 In nodum collecta volant hinc lintea, et illinc,  
 Mox revolant domino quaeque remissa suo.  
 Ampulla nummum mutat qui balsama vendit,  
 Mutat servus; heri voce platea sonat.  
 Unum illi: duo vasa illi: duo rursus et isti: (9)  
 Et tibi vas unum: tu quoque fume tuum.  
 Quid tu, qui nostrum conscendis, Rustice, scamnum?  
 Num dentem ut vellam? guttura pande sedens.  
 In dicto dentem tentat, vellitque trementem,  
 Et iacit: adstantis perculit ille genam.  
 Lintea tum recipit rursus, rursusque remittit  
 Cum phiala: servus dicta iocosa serit.  
 Donec utrumque monet servus discedere Vesper,  
 Quo me haec invitum gaudia deficiunt.  
 Istaque sunt laetis mihi gaudia prima plateis,  
 Quorum fine brevi Musa quiete silet.

(9) *Voci usate dai Ciarlatani nel distribuire al popolo i gruppetti del balsamo. Uno a quello, due a quella, uno a lei, un' altro vaso quà' ec.*

(10) *Si finge, che un Contadino si presenti al Ciarlantano per cavarli un dente.*

*Vix rediit Maius, Mimi rediere quotannis  
Queis saltat picta lignea gens casula.*

PARTE SECONDA ELEGIA QUARTA

I B U R A T T I N I

**S**I cessit nostrae qui balsama vendidit Urbi,  
Non secum plateae gaudia cuncta tulit.  
Vix rediit Maius, Mimi rediere quotannis,  
Queis saltat picta lignea gens casula.  
Nimirum casulam, antica cui fronte fenestra,  
Attollunt medio, sole abeunte, foro.  
Nec mora : comoedos, solido quibus ora, manusque  
E ligno, scenae more fenestra refert.

Iam-

Iamque loqui , iamque arma illos , baculosque movere ,  
 Iam cernes miris flectere membra modis .  
 Quippe latet casula Mimus , qui lignea tractat  
 Artifici dominae signa labore manus .  
 Signo inserta manus docili caput Indice versat ,  
 Hinc Medio , hinc versat Pollice utramque manum .  
 At voces ore ille suo variatque , movetque ,  
 Quas credis proprio reddere signa sono .  
 Proh quam dulce isti spectator adeste theatro ,  
 Cum grato Actorum Scena fremit strepitu .  
 Cernere erit crispa Doctorem fronte togatum (1)  
 Quem tulit e docto Felsina magna sinu ;  
 Cui geminus naso crySTALLI circlus inhaeret ,  
 Circlos auriculis addita habena tenet .  
 Huic *Balanzoni* prisco de sanguine Nomen ,  
 Cui Medicorum omnis procidit ante chqrus .  
 Dum loquitur centum ampullas uno evomit ictu ,  
 Quodcumque et verbum Sesquipedale sonat .  
 Inflat tum buccas , partes se versat in omnes ,  
 Atque sinum pariter concutit , atque caput .  
 Nec minus hic spectandus adest Horatius ille (2)  
 Nomina , quo fato nescio , Solis habens .  
 Gallorum ritu curtos hic vestit amictus ,  
 Et candet cyprio pulvere pexa coma .

Na-

- 1) *Descrive gli Attori che interloquiscono nelle Commedie rappresentate dai burattini , incominciando dal Dottor Bolognese .*
- (2) *Il Sig. Orazio del Sole . Noto Interlocutore , e che sostiene la parte seria .*

Natam habet , et servum , Praetoris munere gaudet ,  
 Accensusque sua sub ditione tenet .  
 Apparet canis interdum sub vellere nigro , (3)  
 Qui patulo latrans exerit ora cavo .  
 Est et imago bifrons , formosior ante puella , (4)  
 Sed post terrificis pallida Mors oculis .  
 Est , cui bina atra consurgunt cornua fronte ,  
 Daemon , qui currens horrida monstra ciet .  
 At quam te memorem , quo te mea carmine Musa  
 Laudet , Acerrani lignea imago viri ? (5)  
 Tu quoque ades : tibi , quin omnis tibi debita scena est ,  
 Comica dum surgit fabula plena iocis .  
 Cerne age , qui transis ; surgit nunc fabula ; cerne  
 Qualis signorum , quantus et iste choro .  
 Ecce prior , venit iste prior Paeana canendo , (6)  
 Adplaudit noto turba coacta sono .  
 Iamque veru , iam malleolum fert ille , rotatque  
 Iam baculum , et cunctis bella , necemque parat .  
 Expectant omnes , quo tandem desinat actus ,  
 Sed prima en scurrae in coniuge scena pater .

Nem--

- (3) *Un Cane di pelame nero , che comparisce nella Commedia per far risaltare l' abilità di chi lo maneggia in diverse naturali attitudini .*  
 (4) *Altra figura per divertire il popolo con trasformazioni .*  
 (5) *Il celebre Pulcinella .*  
 (6) *Incomincia qui , e continua il racconto dell' azione Comica rappresentata dai Burattini sempre dell' istesso Argomento , e sempre diretta a fare agire in diversi modi il Pulcinella .*

Nempe offert vacuo se coniux ventre, sibi que  
 Exposcit solitum, pignoribusque cibum.  
 Sed subito capit ira virum: sua pignora profert  
 Uxor, Acerrani prosiliuntque decem.  
 Quisque gemens caenam clamat matrique, patrique,  
 Sed magis ille ira perfurit, atque magis  
 Nec mora; malleolo miseros cum coniuge natos  
 Insequitur: cuncti terga dedere fugæ  
 Tum laetus genitor clamat ceu victor ab arce,  
 Et nolam pulsans io triumphe canit.  
 Coniugis at mulier Praetori nomina defert;  
 Ille autem accensis, mox capiat, ait.  
 Interea duplex procedit forte figura;  
 Vidit; vicina latrat ab aede canis.  
 Latranti occurrit ceu bellum scurra laescens;  
 Raptoque hac illac itque, reditque verum.  
 Aera tum pulsans et multo verberare postes,  
 Vici, ait; effugit mortuus ille canis.  
 Ecce via transit vestes niger, oraque Doctor;  
 Scurra videt, risus ingeminatque suos.  
 Et simul, en atra qui terget forde caminos,  
 Carbonum en, inquit, primus in arte faber.  
 Hic ira exscandet Doctor; sed dicere plura  
 Conantem, presso terreat ille verum.  
 Iamque verum ostentat victor; cum cominus adsint  
 Accensi, scurrae corripiuntque manus.  
 Corripiunt, geminasque ligant, et multa gementem  
 Nequidquam sistunt Iudicis ante pedes.  
 Ille truci exceptum vultu de coniuge laesa  
 Rite rogat; totis artibus ipse tremit.

Et

Et tremit, et crimen pudibunda voce fatetur,  
 Fassum poena statim debita iure manet.  
 Ergo trabs turpi fatalis fune paratur,  
 Quae torquet miseris brachia vincta reis,  
 Iamque huc scurra agitur, tota spectante platea,  
 Iamque ad terga manus funis utrasque ligat.  
 Protinus elatum videas ter fune reducto,  
 Terque iterum lapsum, fune ruente, solo.  
 At lapsum ad ternum captivo vincla resolvunt  
 Accensi; inviso diffugit ille loco.  
 Diffugit attractis nervis, manibusque retortis,  
 Sed de more tamen parta trophaea refert.  
 Sic hodie, ast alias aliter gens lignea ludet,  
 Primus Acerrano restet ut usque locus.  
 Dum novus en plateis spectaculi nascitur ordo,  
 Quod restaurato pectine Musa canet.

*Erecta nunc fronte adsta, nec contrabe rugas ;  
 Prob quanta in mediis vena tumet spatii !*

PARTE SECONDA ELEGIA QUINTA

L' A S T R O L O G O

DIALOGO FRA IL MEDESIMO

ED' UNO SCUOLARE

**E** Erge , Thalia , forique aliud cane laeta theatrum,  
 Quod miro Astrologus personat eloquio .  
 Iam posito stans ille abaco sibi cognita iactat  
 Et facta , et cunctis post facienda viris .  
 Iamque tubam educit , cupidam quae talia ad aurem ,  
 Cui placeat pretium solvere , vera canet .

Tur-

Turba stupet circum tanto iam credula monstro,  
 Inque aliquo expletum cernere vellet opus.  
 Cum iuvenis, doctae cui dedita vita Minervae,  
 Fatidicum sensim devenit ante abacum.  
 Hic autem Astrologo nutans pretiumque recenset,  
 Vocalet et tacita poscit in aure tubam.  
 Advolat ille abaco, ut merulam qui glutine sensist  
 Implicitam, hisque infit voce tumente sonis.  
*Ast.* Accede: at primum narra mihi vera roganti; (1)  
 Qua tibi luce ortus, quo tibi mense fuit?  
 Sydera, si nescis, toto dominantur in anno,  
 Influxu et mutant subdita cuncta Suo. (2)  
 Et mutant homines, quippe est hos inter et Astra,  
 Concors alternis motibus harmonia.  
*Sc.* Maio progenitum me narrant mense parentes,  
 Instaret nocti cum Iovis alma dies.  
*Ast.* Ergo te crasso voluit dea Maia cerebro;  
 Nempe illo auritae mense loquuntur aves. (3)  
 Iuravit studiis ergo te Iuppiter hostem;  
 Nempe suo claudit docta Lycaea die.

An-

- (1) *Legga i Grecj chi si maravigliasse nel vedere un Elegia in Dialogo, e cesserà lo stupore al notare in essi gli Esempi.*
- (2) *L' influxo della Luna, e delle Stelle operator di gran cose sulla terra è il primo errore, che spacciar sogliono, come una gran Dottrina, gli Astrologi delle Piazze.*
- (3) *Vien qui riportata la volgare espressione, con cui si scherza sul canto dei Rusignoli di Maggio, cioè dei Somari.*



Anne tuli verum ? verum sed verius inquam ;  
 Astrologi cunctis credere disce notis .  
 Erecta nunc fronte adsta , nec contrahe rugas ; (4)  
 Proh quanta in mediis vena tumet spatiis .  
 Ingenii foret hoc signum , ni Maia vetaret ;  
 Diva vetat ; signum calliditatis erit .  
 Nonne bene ? at meliora audi ; meliora superfunt ; (5)  
 Nunc vultum exploro . Toto figura canis .  
 Quid rides ? homines animantum quisque figuram  
 Accipimus , certus moribus unde modus .  
 En tibi qui nostram signis liber exhibet artem ,  
 Physionomorum quem manuale vocant . (6)  
 Hic autem nec verbo errat , vera omnia semper ,  
 Ultra hominum solers edocet ingenium .  
 Nunc tu te adspicies . Canis en quaeratur imago ;  
 Iuro , tu ipse tua hic indole pictus eris .  
 Inveni . Ecce canis , cui scriptum fronte . *Fidelis* .  
 Ergo haec cui fuerit forma , fidelis erit .  
 Verius hoc vero est , nonne es tu fidus amicis ,  
 Quo te iam multus nomine amicus amat ?  
 O portenta mei Manualis ! at actio pergat ;  
 Iam bene caepta satis , desinet ipsa bene .

L

Utra-

- (4) *Osserva l' Astrologo la fronte del Giovine .*  
 (5) *Note espressioni degli Astrologi . Sempre di meglio ,  
 ne mai di peggio . Intanto osserva la Fisionomia del  
 Giovine , e vi trova , o crede trovarvi quella del  
 Cane .*  
 (6) *Mostra il libro , che chiama : Il Manuale dei Fi-  
 sionomi .*

Utramvis evolve manum ; fulcosque , notasque  
 Ostende : est ramis palma notata novem .  
 Hoc satis . Heu flava nimium tu bile laboras :  
 Nonne ? manus ramis cordis imago latet .  
 Arboris instar homo est , cor radix , caetera rami , (7)  
 Radicem rami , cor manus ipsa refert .  
 At ramis discreta novem manus indicat iram ;  
 Haec nos alma suis astra docent phasibus .  
 Nempe novem maculis miscet Lunae ~~iam~~ colores ,  
 It Iovis ira novem cincta Satellitibus . (8)  
 Accipe sed rursus meliora . Placet tibi vinum ;  
 Haud dubia in rubra sunt mihi signa coma .  
*Scol.* Falleris . O error crassus te crassior ipso !  
 E patrio usque bibit nostra fitis puteo .  
*Ast.* Non fallor ; nunquam dixi te vina bibentem ;  
 Dixi ; iterumque tibi vina placere cano .  
 Conditio est dicti sensu : tibi vina placerent ,  
 Obstarent Medici ni fera iussa tui .  
 Nempe , scio , aeger eras , Medicus cum vina removit ,  
 Perpetuoque tibi fumere iussit aquas .  
 „ Ac nisi potasses tum flumen , mortuus esses , „  
 I nunc , me errorem , stulte tulisse refer .  
*Scol.* Vera canis : sed quae fuerunt nil noscere refert :  
 En doceas vitae fata futura meae .  
*Ast.* Sis forti , magnoque animo , te cuncta docebo ;  
 Heu tibi stant multis multa pericla viis .

Ad

- (7) Errori usati dagli Astrologi quando vogliono discor-  
 rere da Anatomici .  
 (8) Altri errori quando la vogliono fare da Astronomi .

Ad mare ne accedas ; rapiet te fluctus in altum ,  
 Et Thracum infidis praeda natabis aquis .  
 Ne pisces caenes externis advena tectis ,  
 Te manet hic Thynni spina parata neci .  
 Ne timeas anguem , qui te petet horridus horto ,  
 Te petet , intacto sed tibi terga dabit .  
 Tu fugias tamen ante memor , simul armaque rollas ,  
 Nam , tua ut astra monent , hic tibi certa salus .  
 Haec praeter , tibi quae poteris vitare pericla ,  
 Accipe fortunae dona futura tuae .  
 Utraque nempe tibi praecinget tempora laurus ,  
 Clarus et in toto Doctor eris numero ,  
 Hinc tibi magnus honos , et honore illustrius aurum ,  
 Gaudia quod vitae , quod bona cuncta feret .  
 Maeste animis , iuvenis , felicibus utere fatis ,  
 Praedixit vitae quae tuba nostra tuae .  
 Dixit , moxque tubam iuvenis detraxit ab aure ;  
 Ille abit ; et cunctis vera tulisse refert .  
 Quare ingens abaco factus concursus , ut astra  
 Quisque sua , ut vitae noverit inde vices .  
 Jamque omnes propria laetos de sorte remittit  
 Astrologus , lucro laetior ipse suo .  
 Haec et ego laetus video spectacula , proboque  
 Usque magis plateae gaudia concelebrans .



LIBRO TERZO  
PARTE TERZA  
ELEGIE  
PIACERI GIOVANILI  
DELL' ESTATE



*At risu in medio ludi pro limine Doctor  
Adstitit, horrendas intonuitque minas.*

PARTE TERZA ELEGIA PRIMA  
I GIUOCHI DELLE SCUOLE



Uaeris cur doctam redeunte aestate palestram  
Maturus, celeri deveniamque pede?  
Nec medios pigeat solis properare per aestus,  
Vel cum rimosam Syrius urit humum?  
Quin etiam pingui madidus sudore capillos,  
Quin pergam madidus totus, et ora ruber?  
Omnia vera tibi, fuerint quaecumque, fatebor,  
Pontice, et hoc nostri pignus amoris erit.

L 3

Cum

Cum nondum invisis tonuere e turribus aera, (1)  
 Nec iam sceptrā movens ferrea doctor adest;  
 Experto mihi crede, facit tunc otia Ludus,  
 Qui iam non falso a nomine nomen habet.  
 Quippe ibi fas laeto clamosa per atria bello  
 Ludere, conversis ludicra in arma libris.  
 En Socii condita hora nota atria quaerunt,  
 En iungunt agiles in fora bella manus.  
 Iamque acies campo directas ordine cernis,  
 Dantem iura suum cernis utrinque ducem.  
 Tercentum delecti equitant in arundine longa,  
 Post aquis peditum turba subit gradibus.  
 Iam telis intenta manus fera vulnera signat,  
 Iam corde expectat quisque micante tubam.  
 At tuba signa dedit: concurrunt, haud mora, campo  
 Rem pariter pugnis, codicibusque gerunt.  
 Proh quae librorum caedes! Secat Alvarus auras, (2)  
 Et ferit adversi tempus utrumque ducis.  
 In iaculum rapitur Naso, fit Tullius hasta,  
 Tela volant Musae, culte Tibulle, tuae.  
 Heus cave sis, Praetor; te te petit illius ictus, (3)  
 Qui paenas multa garrulitate dedit.

Sin-

- (1) *Prima che suoni la Campana della Scuola sogliono i Fanciulli adunarsi nell' atrio per divertirsi.*
- (2) *Si servono, come d' Armi, e si scagliano uno contro l' altro i Libri Scolastici, cioè la Grammatica d' Emanuele Alvaro, Ovidio, Tibullo, e Cicerone.*
- (3) *Si allude all' Uffizio del Pretore celebre nelle Scuole Romane per cui fu composta una tale Elegia.*

Pre-

Singula quis referat? Liventem vulnere malam  
 Hic gemit, elapso volvitur ille pede.  
 Terga alter vertit, fugienti at vividus alter  
 Instat, iamque haeret pes pede, iamque tenet.  
 Vocibus, et multo resonant cava limina plausu,  
 Echo vicina reddit ab aede sonos.  
 Ecce autem studii sonat heu nola inscia frangi ;(4)  
 Suspicit, et ferro parcite, ductor ait.  
 Submittunt arma in dicto, Ludumque requirit  
 Quisque suum, ad notas opperiturque fores.  
 Iamque fores patuere; ruunt ergo agmine facto,  
 Et cubito, et missis fit via codicibus.  
 Donec quisque suo se composuere sedili,  
 Et populum excepit curia quaeque suum.  
 Non tamen interea, Doctore abeunte, filetur,  
 Sed nova solerti gaudia mente movent.  
 Pars mollem in globulis mandit sub dente papyrum  
 Laesuram tacito lumina fixa solo.

L 4

Pars

*Presenta egli alla correzione i delinquenti nelle Leggi della modestia, e disciplina scolastica.*

- (4) *Al tocco della campana gli Scolari entrano nelle loro rispettive Scuole. Il Poeta continuava a descrivere le impertinenze, e giuochi di scagliar noccioli di ciliege, carta ridotta in piccole palle, e non tralascia lo scherzo d'attuccare in eminente luogo la parrucca per far rimanere a testa nuda il Giovane che la porta. Finalmente comparisce il Maestro e terminano i giuochi, a somiglianza di quelli dei topi all'apparire del gatto.*

Pars sese cerasis explet: contortus in auras  
 Nucleus averso e pariete signa dedit.  
 Est etiam, averso tenui qui crine sodali,  
 Suffixit falsam scamna per alta comam.  
 Ergo caput forte assurgens ostendit apertum  
 Nescius; hinc risus plurimus astra ferit.  
 At risu in medio ludi pro limine Doctor  
 Additit, horrendas intonuitque minas.  
 Tum vero trepidans pubes se colligit omnis,  
 Assidua teritur multa tabella manu.  
 Ac veluti pasti cum tuta per horrea mures  
 Ad centos flectunt laevia membra modos:  
 Nunc ciceris caput obiectant, nunc farris acervo,  
 Pulvereo aut serpunt, subsiliuntve solo.  
 At si forte cavo portae caput intulit orbi  
 Felis, clam rapidis se unguibus insinuans;  
 Continuo, horrifico mures ceu fulguris ictu  
 Perculsi, in notas terga dedere domus.  
 Hic finis puerum ludis: nam nil licet ultra,  
 Ne crepitet saevo verbere caesa manus.  
 Haec tamen anne satis, mediis ut aestibus anni  
 Maturo repetam docta Lycaea gradu?



*Stat pando nutans Cucumis cratero : sedemus :  
In partes escam dividat aequa manus.*

PARTE TERZA ELEGIA SECONDA  
RINFRESCO DI COCOMERO

**A**T quae nostrorum, focii, sic meta laborum ?  
Nec dum sat studiis, carminibusque datum ? (1)  
Iam solidam ferme certando duximus horam,  
Iam fracto vires corpore deficiunt.

En

(1) *Parla uno Scolare ai Compagni, interrompendo un  
Trattenimento Letterario, nel quale davan Saggio  
al Pubblico del loro profitto nello Studio.*

En ut raucifonus frustratur clamor hiantes,  
 En ut fronte gravis sudor, et ore fluit.  
 Ergo agite, egregii ponamus tela sodales,  
 Quae cupit ipsa sibi praelia Pallas agat.  
 Dulcia nunc fessae solatia quaerere menti,  
 Nunc opus ardentem pellere ab ore sitim.  
 Si placet, abiectis mecum hinc concedite libris,  
 Et vicina mei testa subite Laris.  
 Hic vobis prostant, quos non speratis, amores,  
 Arida quique gelu temperet ora cibus.  
 Scilicet ex horto Cucumis mihi venit avito,  
 Cingere quem nostrum brachia nulla queant.  
 Nec, si adeo se ventre effert, minus ille sapore  
 Exustis gratus faucibus acciderit.  
 Ipse ego discisso tentavi viscera libro  
 In quadrum: bicolor vulnus ad ima patet.  
 Tum quantum saperet gustavi, cortice rursus  
 Inducto, a priscis ritus ut extat avis.  
 Proh quali micat esca ostro! non secius ignis,  
 Seu rosa. seu tunicae purpura viva rubet.  
 At sapor aetherios imitatur nectaris haustus,  
 Possit ut ipse Deum lingere labra Pater.  
 Haec ergo, mea si vobis non munera fordent,  
 Mox haec ipsa meae vos manet esca domi.  
 Iam non id patruus novit, nec acerba noverca,  
 Nec ferus ille meae duxque, comesque viae.  
 Ibimus, et Latia simulantes iurgia lingua,  
 Quaeremus studiis limina certa meis.  
 Nec mora: claudentur valvae, vitreaeue fenestrae;  
 Exploratores non timuisse iuvat.

Stat

Stat pando nutans Cucumis cratere : sedemus ,

In partes escam dividat aequa manus .

Vescimur ; exesos aliquis legit undique libros ,

Alter et humenti semina lapsa solo .

Atque hoc non placeat tanto solamen in aestu ?

Non hoc mens nimio victa labore probet ?

En igitur doctam quamprimum abrumpite pugnam ,

Conferte et celeres in mea testa gradus .

Empta nocet magni doctrina : Midas ego malim

Vivere , quam Cicero , Virgiliusve mori .



LIBRO TERZO  
PARTE QUARTA  
E L E G I E  
PIACERI GIOVANILI  
DELL' AUTUNNO



*Hic uncum attollit cultum, abscinditque racemos  
Ast ex his, melius quod fuit, ore vorat.*

PARTE QUARTA ELEGIA PRIMA

L A V E N D E M M I A


**D**Elicias alius quaerat sibi rure; dolosis  
Retibus, aut visco fallere doctus aves.  
Aut volucrum igitur deponat ab aere plumbo,  
Aut celerem missa cuspide figat aprum.  
Me iuvet in primis vindemia cincta racemis:  
Omnibus haec ludis est mihi grata magis.  
Digrediar solus per agros, vinetaque, plenis  
Cogit ubi botros rustica turba cadis.

Nam

Nam simul ac tetigi fines ego ruris aviti ,  
 Occurrit festus , prosequiturque canis .  
 Adlat rat , et blande venienti carpit amictum  
 Unguibus , et caudam motat , et urget herum .  
 Protinus adproperat pressis modo sordidus uvis  
 Villicus , et plena fert melimela manu .  
 Dum loquitur nares digitis emungit , et intro  
 Invitat festa cingere fronde lares .  
 Ast ego iam propius consisto sub arboris umbra ,  
 Et specto tacitis omnia luminibus .  
 Nam dum plena cadis fervet vindemia , multus  
 Et circum vites rusticus urget opus ;  
 Maturum hic tacite decerpit ab arbore botrum ,  
 Ille manum botris implet , et iste sinum .  
 Hic uncum attollit cultrum , ascinditque racemos ,  
 Ast ex his , melius quod fuit , ore vorat .  
 Interea cistas coniux , completque canistra ,  
 Protinus ad parvam quae ferat inde domum .  
 Quisque suum poeana canit tibi , Bacche bimater ,  
 Auctor enim dulcis dictus es ipse meri .  
 Trimulus at vites inter puer errat amictu  
 Sordidus , et blando convocat ore patrem .  
 Nunc aliqua fessus sub vite recumbit , et uvam  
 Nunc comedit , solito nunc rigat imbre genas .  
 Haec , rogo , non placeant nobis ? me Numina pendant ,  
 Si iam alias malim quaerere delicias .

*Ales ego Fringilla vocor ; non conscia culpa  
Cogor viminea capta federe domo .*

PARTE QUARTA .ELEGIA SECONDA  
IL FRINGUELLO CIECO

 Les ego Fringilla vocor , non conscia culpa  
Cogor viminea capta federe domo .  
Talia ferre solent manifesti vincla nocentes ,  
Cum ruit in magnum mens malefana nefas .  
Nil ego peccavi , nisi si peccata fuerunt ,  
Dulcia ad argutos flectere verba modos .  
Verum haec nempe fuit mihi culpa , et libera caelo  
Irem , ni cantu vox mihi grata foret .

Si

Si sciat hoc Philomela, suas premet ore querelas,  
 Mutaque, si sciat hoc, dulcis Acanthis erit.  
 Quin etiam Aonidum, credo, Pater ipse filebit,  
 Hanc si mercedem noverit esse modis.  
 At quaeso, o rara totam me cernite forma,  
 Quae nil, servitium cur patiatur, habet.  
 Cernite lacteolum pectus, caudamque bifulcam,  
 Et quae multiplici pluma colore micat.  
 Ipsa etiam longos novit vox ducere versus,  
 Atque eadem socias cogere novit aves.  
 Esca mihi viciae, miliumque, et vilis avena,  
 Meque ipso elabens flumine potat aqua.  
 Non unci nobis unguis, rostrumque recurvum,  
 Non caedes nobis, foedave furta placent.  
 Et tamen ad rapidos per purum nata volatus  
 Textilis, infelix, angor in orbe casae.  
 Atque adeo miserae videam ne incommoda vitae,  
 Lumine perfoctis privor utroque genis.  
 Infandum ! curvo igniti filamine ferri  
 Uritur in proprio viva pupilla cavo.  
 O dolor ! o gemitus ! o laetae tunc ubi sylvae,  
 O ubi, quae nidos pignora cara tenent ?  
 Sed frustra doleo, volucrum iam fabula facta,  
 Quas melius casus edocuere mei.  
 At merui si magna nocens, et vellite plumas,  
 Et vestro teneras ungue notate genas.  
 Si merui ; et ferro sceleratam abrumpite vitam,  
 Et liceat miserae damna tulisse semel.  
 Si, nec cur lacerer, nec cur occidar, habetis,  
 Parcite ; sic vobis longa sit Orbe dies.





LIBRO TERZO  
PARTE QUINTA  
E L E G I E  
PIACERI GIOVANILI  
DELL' INVERNO



M

*Vulpinas inter pelles Conclavis in Umbra  
Nocturna teritur multa tabella manu.*

PARTE QUINTA ELEGIA PRIMA  
I VANTAGGI DEL FREDDO

**E**T dubitatis adhuc, quae vestris apta Camoenis  
Materies docto concelebranda choro? (1)

An

- (1) Parla il Poeta ad una Adunanza di Giovani, che soliti di tenere ogni Settimana Accademia di Poetici Componimenti sopra qualche Argomento piacevole, al venir dell' Inverno si erano lamentati di non aver graziose cose da scrivere in una Stagione scostante spiacevole.

An non venit hyems gremio sua frigora portans,  
 Grataque cum falsis gaudia frigoribus?  
 At nunc dulce epulis alvum complere repostis,  
 Nam sapidam irritant frigora falsa famem.  
 Dulce etiam liquido fauces recreare Lyaeo,  
 Nam poto exhilarant frigora falsa mero.  
 Quam bene nunc firmæ redeunt in corpore vires;  
 Nam vitium humorum clara perurit hyems.  
 Dulcior ipse etiam multa inter stragula somnus  
 Nunc venit: incluso dum calet igne thorus.  
 Nec iam illum pluvius pellit, quin adiuvar imber,  
 Nec pellit lacerans ora, genasque culex. (2)  
 Gratia sit superis! culicum tandem genus omne  
 Avertit nostris arida bruma thoris.  
 Vidi egomet, cum primum alae cecidere sonantes,  
 Cum fugit nostros stridula turba lares.  
 Ite mali noctisque hostes, hostesque soporis,  
 Spicula sat poto sanguine vestra madent.  
 Vos Boreas, grando, caeli contagia perdant,  
 Aut alas viro corpore flamma eremet;  
 Aut saltem nostras nunquam remeetis in oras,  
 Queis it nunc tacita candida nocte quies.  
 At nunc et studiis, pergunt et commoda Musis  
 Tempora: prob doctis tempora grata viris!  
 Quid memorem ut capitis vigeant sana organa sani,  
 Utque serena alacri mens micet ingenio?

M 2

Vul-

- (2) *Le Zanzare nemiche capitali del sonno in chi manca di certi comodi restano dal sopravveniente freddo uccise, e disperse.*

Vulpinas inter pelles conclavis in umbra  
 Nocturna teritur multa tabella manu.  
 Quod multo si forte cadat mens fracta labore,  
 Mox sua, queis recreet, gaudia tempus habet.  
 Nonne vides quam multa suum glomeretur ad ignem  
 Laeta virum, iuvenum laeta, senumque cohors?  
 Ille nova immittit surgenti pabula flammæ,  
 Fabellam hic narrat, caetera turba silet.  
 Castaneas alter cineri supponit amico,  
 Correpto ridet torre, rotatque puer.  
 Haec noctuque, diuque domi: nec gaudia defunt,  
 Si prodis patria, sole micante, domo.  
 En glacies testis cristalli in imagine fulget,  
 Et species vario mille colore trahit.  
 En glaciale ipso concretum in tramite stratum,  
 Quo plebs reptantes fertque, refertque pedes.  
 En etiam nix alta viis. O candida, salve,  
 Salve nix puerum tela perita manu.  
 In globulos cava palma nivis compressat acervum,  
 Tela volant, rimas ista fenestra dedit.  
 Telorum at melius focii sensere furorem,  
 Cum globus adversa tempora fronte ferit,  
 O laetas nimium pugnās! procul o, procul anni  
 Tempora, quot carae sunt inimica nivi.

*Formosè iuvenes : en buc laterna Magorum  
Fertur prodigiis conspicienda suis .*

PARTE QUINTA ELEGIA SECONDA

LA LANTERNA MAGICA

**C**ernere quis cupiat ? Magica en Laterna Tridenti .  
*Laternam Magicam cernere quis cupiat ? (1)*

M 3

Ecce

- (1) *Intende il Poeta che tutto questo Distico si reciti nel noto suono dei Trentini, allorchè portano la Lanterna Magica per le pubbliche strade. Chi vuol vedere la Lanterna Magica . La Lanterna Magica oh chi la vuol vedere .*

Ecce novum haec, pueri, concludit capsula Mundum,  
 Ignoras formas, oraque versa virum. (2)  
 Huc, pueri, properate obolumve, assenive ferentes,  
 Láternae et vobis cernere signa dabo. (3)  
*Cernere quis cupiat? Magica en Laterna Tridenti.*  
*Laternam Magicam cernere quis cupiat?*  
 Hem, pueri, nullo vobis pretio organa pulso:  
 Nonne edunt gratos organa nostra sonos?  
 Ergo quid affertis? num quis mihi munere nummum  
 Offert, ignorum cernat ut intus opus?  
 O puerum labes! Urbis faex infima! rebar  
 Iam mecum, ut frustra cederet iste labor.  
*Cernere quis cupiat? Magica en Laterna Tridenti.*  
*Laternam Magicam cernere quis cupiat?*  
 Huic potius, doctos quae versat turba libellos, (4)  
 Auri aliquid, ne spes me mea fallat, erit.  
 Formosi iuvenes; en huc Laterna Magorum  
 Fertur prodigiis conspicienda suis.  
 Vos decet hunc alium, quem monstro, cernere Mundum,  
 Qui bene tam nostis quidquid hic alter habet.  
 Non ego vobiscum nummos, pretiumve paciscar;  
 Est mihi nam pretium vos coluisse satis.

La-

- (2) S' interpellano i fanciulli delle vie, e delle botteghe.  
 (3) Si finge che i fanciulli interpellati non muovansi  
 all' invito, onde all' Intercalare si torna del Trentino,  
 dopo del quale si viene, secondo il costume, agli  
 impropri.  
 (4) Il Trentino s' incontra in una Scuola; e fu motivo  
 alla finzione l' essersi appunto in una Scuola recitata  
 l' Elegia.

Laternae qui signa cupit miranda videre  
 Imperet: in pretium, quod lubet, ipse dabit:  
 Imperet: interea digitis ipse organa pulso,  
 Accensae oppono concava vitra faci.  
 Tu ne ergo cupis Laternae cernere signa? (5)  
 Ergo oculum adverso in pariete fige tuum.  
 Aspicias? Ecce Nero, Senecae qui Matris in alvum (6)  
 Saeviit, infando viscera calce petens.  
 Nunc Asinum aspicias, puerum stipante caterva,  
 Quos canere ad leges voce, manuque docet.  
 Aspicias nunc arma procul. Rex ille Gothorum,  
 Haec autem terrae Roma, polique caput.  
 Totila Rex centum tormenta ad moenia Romae  
 Pertrahit; illa fero fracta furore cadit.  
 Aspice iam Solem, offendens qui forte Sororem,  
 Ardua namque timet cornua, torquet iter.  
 Ille est Simiolus, cinerum qui educit ab igne  
 Castaneas, felem crure micante tenens.  
 Nunc cernes, vini qui admovit ad ora lagenam  
 Potator geminos arduus in cubitos.  
 Ecce etiam Magus, infernas cui virga catervas  
 Evocat in circlos acta, reacta novem.  
 Inversas, mundique novas nunc aspice formas;  
 Incedens hominis more catellus adest.

M 4

Fert

- (5) *Parlasi ad un giovine, che ha fatto cenno di voler godere della vista della Lanterna Magica.*  
 (6) *Il recitante cangia tuono, e prende quello usato nella mostra della Lanterna, con diversi errori di cose, e di persone.*

Fert pileum capiti, vestit sibi militis ense,  
 Se versans fingit praelia, statque bipes.  
 Tum gravis investus cunis apparet Alethes,  
 Quas trimulus quassat nocte, dieque puer.  
 Sed facula extincto monstrantem heu deficit igne,  
 Quo vos ista simul gaudia deficiunt.  
 Quod tamen est peius, denus quoque deficit assis,  
 Ut caenem vacuis vespere cum sociis.  
 Tu sperata ergo generosae munera dextrae  
 Porrige: te plenus tollet ad astra scyphus.  
 Gratia magna tibi, tanto sit gratiâ dono; (7)  
 Ibo, perpetuum tuque, cohorsque vale.  
*Cernere quis cupiat? Magica en Laterna Tridenti.*  
*Laternam Magicam cernere quis cupiat?*

(7) Ringrazia del ricevuto prezzo, e parte ripigliando  
 il suo Intercalare.



*Nec mera , sublato iam tegmine , iam levis Index  
Iam sua cum Socio Pollice furta coit .*

PARTE QUINTA ELEGIA TERZA

I L T A B A C C O

**P** Laudite , sollicitae post tot discrimina curae ,  
Inveni , nostro quae medicina malo .  
Nempe malum hoc nobis , humenti ut tempore Brumae  
Corripiat gravior lumina nostra sopor .  
Proh dolor ! ad pluteum sera vix nocte sedemus ,  
Vix cupimus summo linquere mane thorum .  
En sopor ante horam studio nos urget in ipso ,  
En nos post horam , sole micante , premit .  
Non

Non ergo iussos liceat mihi scribere versus  
 Vespere, non ludi quaerere mane fores? (1)  
 Omnia tentavi mihi crimen utrumque perosus,  
 Et tandem ex voto, plaudite, cessit opus.  
 Quippe instet seu forte gravis mihi vespere somnus  
 Lumina seu somnus solvere mane neget;  
 Continuo e loculi patulo mihi ducitur orbe  
 Nicosio dives pulvere pyxidula.  
 Nec morâ: sublato iam regmine, iam levis Index  
 Iam sua cum socio Pollice furta coit.  
 Iamque en pulvereus delectus acervulus haeret  
 Praedantes inter praeda tumens digitos.  
 At digiti assurgunt, alterno et munere nares  
 Ad vivum mulcent, sollicitantque sinum.  
 Nec requies, donec vitali attractus ab aura  
 Pulvis iam serpit, iam cava testa subit.  
 Tum vero excito fibrae viguere cerebro  
 Extemplo, et miris emicuere modis.  
 Fibrarum ad tremitum excussis sopor evolat alis,  
 Et rapido evitat lumina nostra pede.  
 O quae Nicosii virtus in pulveris usu!  
 Inveni; invento plaudere quis renuat?

(1) Parla un giovinetto, che la sera studiar deve in  
 Casa, deve la mattina recarsi alla Scuola.

*Pygmaei capiam vultus ; Pygmaeus et urbem  
Lustrabo serpens sesquipedalis bumi.*

PARTE QUINTA ELEGIA QUARTA

LE MASCHERE

**A**m laeti rediere dies, quibus Orgya Baccho  
Ducere, ut antiquo tempore Flora solet. (1)  
Et iam corticibus fumens alia ora cavatis  
Insanit festis plurima turba viis.

Di-

(1) *Di Firenze parla il Poeta, perchè in Firenze  
fu composta la presente Elegia.*

Dicite, Pierides, qua me sub imagine celem,  
 Conveniat puero quae mihi forma magis. (2)  
 Non ego Personam cupiam mihi sumere mutam,  
 Cui semper placuit nocte, dieque loqui.  
 Ite ergo, Hispanus quis thorax pectora vincit,  
 Utrumque ac ornat taenia multa latus. (3)  
 Et vos longa tegunt Veneto quos pallia ritu,  
 Nigraque vultum abdit cyclas ad usque sinum. (4)  
 Nec mihi vobiscum quidquam, quis faemina vestem  
 Commodat; at pileo fumitis ora viri. (5)  
 Coenofas est cura vias everrere vobis,  
 Vestique sub gracili frigora saeva pati.  
 Nec magis ille placet, currus qui fraena gubernat  
 Mentitus vili nomen in endromide. (6)  
 Nec magis agnino implicitus ceu vellere Pastor,  
 Nec ceu gallinam Rustica rure ferens. (7)  
 Nec duplicans humeris informi stragula mole,  
 Nec quisquis ficta in veste tacere solet. (8)  
 Personam ipse loquax fumes, Carine, loquacem,  
 Plausumque a populo garrula lingua feret.  
 Sed neque Acerranum me fingam divite naso,  
 Cui scapulis ingens gibba, sinuque tumet; (9)

Lanea

(2) *Per un piccolo Giovinetto scrisse l'Autore questa  
 Composizione.*

(3) *Maschera da Spagnuolo.*

(4) *Maschera da Bauta.*

(5) *Maschera da Dominò.*

(6) *Maschera da Cocchiere.*

(7) *Maschera da Pastore, e da Contadina.*

(8) *Maschera da Fagotto.*

(9) *Maschera da Pulcinella.*

Lancea cui capiti stat pyramis; oraque laxat,  
 Et ceu nativis rana coaxat aquis.  
 Non ego Campana didici stridere loquela,  
 Condire aut tanto iurgia mille fale.  
 Felsineus nec Doctor ero, nec carmina Vates  
 Profundens; tanto non mihi cymba mari. (10)  
 Ergo Scurra mihi fingetur Bergomas? Ille  
 Qui movet ad cunctos membra soluta modos? (11)  
 Cui centum e panno varii quadrata coloris  
 Confutum texunt frustula iuncta sagum?  
 Horrida cui facies, leporis cui cauda galero  
 Et lateri pendens ligneus ensis adest?  
 Non ita: non istis finxit me moribus aptum,  
 Si tenui finxit corpore cauta parens.  
 Hic mihi forte aliquis nautae inquier accipe formam,  
 Egregios praeber Ripa Liburna typos. (12)  
 Caeruleas brachias collo renus indue plantis,  
 Sit thorax humeris, fascia rubra sinu.  
 Purpureum capiti stet vertice tegmen acuto,  
 Pulveris et labris fistula Nicosii.  
 Nautica verba sona, memora maris aequor aratum,  
 Personae et plaudet candida Flora tuae.  
 Vel nisi Nauta placet, Iudaei finge figuram, (13)  
 Omnia nigra, verus sit tibi falsa coma.  
 Et vetus, exesusque usu sit fronte galerus,  
 Sit pendens curvis trita chlamys scapulis.

Di-

- (10) *Maschera da Dottore, e da Poeta.*  
 (11) *Maschera da Arlecchino.*  
 (12) *Maschera da Marinaro.*  
 (13) *Maschera da Ebreo.*

Distorto ingentes simulentur crure tumores,  
 Larva instructa feris dentibus ora tegat.  
 At tu sub larva unifono fer gutture voces  
 Queis stridentem acuat plurima zetha sonum.  
 His *veteres* urbis clama per compita *pannos*,  
 Hem *veteres pannos* quis mihi vendit? Emam. (14)  
 Sin ut Iudaeus, procede ut Rusticus urbe, (15)  
 Et tibi fas alio celsior ire gradu;  
 Scilicet arrectis firmans vestigia palis  
 Incedes, imas inspiciesque domos.  
 Denique ni pigeat muliebres sumere vultus,  
 Pallida quam fingas, en tibi prostat anus. (16)  
 Hic labor in facili: crispatam imitabere frontem,  
 Et rabie effusas colla per atra comas.  
 Iracundus eris subito, rixosus et idem,  
 Aequavas mediis litibus ungue petes.  
 Labra etiam distorta feres, et lumina fletu  
 Corrupta, attrasto et torva supercilio.  
 Te tussi mentire quati, te incedere claudum,  
 Et dentes aevo iam cecidisse decem.  
 Audio; sed formis me nulla oblectat in istis:  
 Dicite, Castaliae vos meliora Deae.  
 Fallor? an hae Vatis vota audivere precantis?  
 Audivere. Olim forma petita subit.

Py-

(14) Panni vecchi chi vende ec. *Voci usate dagli Ebrei.*

(15) *Maschera da Contadino, nella quale usano alcuni di camminare su i trampani.*

(16) *Maschera da Vecchia.*

Pygmaei capiam vultus, Pygmaeus et urbem  
 Lustrabo serpens sesquipedalis humi. (17)  
 Durum opus hoc illi magno qui corpore surgit  
 Arduus: est parvo sed via prompta mihi.  
 Grandem ille occulto fingit sub pectore vultum,  
 Pectore demissas fingit utrinque manus.  
 At caput, atque humeros oblongi turre galeri  
 Contegit, ut pectus iam caput esse putes.  
 Ipse etiam brevibus graditur per compita plantis,  
 Quisque illi est Typheus, centimanusque Giges.  
 Ast ego nil fingam: curtos mihi sufficit artus  
 Natura, ut propria fingar ire effigie.  
 Haec ergo mihi cras species sumetur: et apta est,  
 Et finit optantem ludicra verba loqui.

*Quid plura? in pratum delapsa en quaeque resedit ;  
Quaeque suum rostro depopulatque tubum .*

PARTE QUINTA ELEGIA QUINTA  
LA CACCIA  
DELLE CORNACCHIE  
COI CARTOCCI

**R**uma erat , argentes circum nungebat in agros ,  
Ut iam rix toto cresceret alta solo .  
Cum densus furvis Cornicum exercitus alis  
Prodiit , infana sollicitante fame .

Ergo



Ergo faselorum, Cereris sata nota, fabaeque,  
 Ut fodiat rostro semina iacta, petit.  
 At frustra: siquidem nix undique, et undique campis,  
 Et sata palmari sub nive tecta latent.  
 Tum vero excussis rabidus grex increpat alis,  
 Increpat, et rauco tristius ore sonat.  
 Ad sonitum accurrit teneris venator ab annis  
 Sylvius, atque novos mox parat arte dolos.  
 Scilicet in tubulos digito chartam implicat, infra  
 Praeclusam, modico quae patet ore supra.  
 Huc Cereris grana immittit; sed glutine visci  
 Os totum in gyrum, qua patet usque, linit.  
 Tum patrio in prato canos nivis inter acervos  
 Erectos patulo condidit ore tubos.  
 Nec longum tempus; nigrae videre volantes,  
 Videre albenti grana reposta solo.  
 Quid plura? in pratum delapsa en quaeque refedit,  
 Quaeque suum rostro depopulatque tubum.  
 At rostrum dum grana infra legit, ecce superne  
 Implicuit viscus, lumina ad usque, caput.  
 Stridere hic miserae, tubulum quassare, caputque,  
 Et lucem caecis quaerere luminibus.  
 Quid tamen haec profunt? nifus si viscus ad illos  
 Devincit plumas, illaqueatque magis.  
 En igitur, tubulo arrecto, se attollit in auras,  
 Captivumque trahit nigra caterva caput.  
 Ridiculum visu! galeae ceu tegmen acutae  
 Impositus munit tempora cuique tubus.  
 Ast illae amenti conscendunt aethera cursu  
 Ignarae, caecum qua via signet iter.

Usque

Usque volare tamen coeli super ardua pergunt,  
 Dum fessa a longa concidit ala via.  
 Tunc autem subito labuntur ab aethere casu  
 Exanimés, vitae signa nec ulla ferunt.  
 Ridet ad haec cuncta observans, proditque latebris  
 Sylvius, et prato corpora fusa legit.  
 Dumque legit totam prorsus necat ordinē turbam,  
 Elidens digitis, comminuensque caput.  
 Hic finis volucrum, quae nobis fata minatae  
 Ultima, senferunt non tamen illa sibi. (1)

F I N E.



(1) Si allude alla persuasione del Volgo, ed in particolar modo de Contadini che le Cornacchie siano di cattivo Augurio: persuasione antica secondo quel di Virgilio all' Egloga I. Saepe sinistra cava praedixit ab ilice Cornix.











